



**AIRE ACONDICIONADO
TIPO SPLIT**

**AR CONDICIONADO
TIPO SPLIT**

**CLIMATISEUR
TYPE SPLIT**

**ARIA CONDIZIONATA
TIPO SPLIT**

**AIR CONDITIONER
SPLIT TYPE ROOM**

MODELO

ASD 7Ui (DS-7HUi DOS-7HUi)
ASD 9Ui (DS-9HUi DOS-9HUi)
ASD 12Ui (DS-12HUi DOS-12HUi)
ASD 18Ui (DS-18HUi DOS-18HUi)

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

FRANÇAIS

ITALIANO

ENGLISH

Manual de funcionamiento
Manual de funcionamento
Manuel d'instructions
Manuale di funzionamento
Operation manual

LEER ESTE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO.
LER ESTE MANUAL DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO DE AR CONDICIONADO.
VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE CONDITIONNEUR D'AIR.
LEGGERE QUESTO MANUALE DI FUNZIONAMENTO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO DI ARIA CONDIZIONATA.
PLEASE READ THIS OPERATION MANUAL BEFORE USING THE AIR CONDITIONER.

CONTENIDOS

Precauciones	2-4
Piezas y funciones	5-7
Funcionamiento	8-19
Mantenimiento	20-24
Solución de problemas	25

PRECAUCIONES

Eliminación de la antigua unidad de aire acondicionado

Antes de eliminar una unidad antigua de aire acondicionado que ya no se usa, asegúrese de que esté inoperativa y que sea segura. Desenchufe el aire acondicionado como precaución para los niños.

Se debe advertir que el aire acondicionado contiene refrigerantes, cuyos residuos deben ser eliminados por un procedimiento especializado. Los materiales valiosos de una unidad de aire acondicionado se pueden reciclar. Póngase en contacto con la entidad local responsable de la eliminación de residuos para deshacerse de la antigua unidad de aire acondicionado de forma apropiada y, en el caso de que tenga alguna pregunta, póngase en comunicación con las autoridades locales o con su distribuidor. Le rogamos que se asegure de que los tubos de su unidad de aire acondicionado no se estropeen o rompan antes de que los recoja el personal de eliminación de residuos, y contribuya a que exista una conciencia medioambiental al insistir en que se lleven a cabo métodos de eliminación de residuos que sean apropiados y que no contaminen.

Eliminar el embalaje de la nueva unidad de aire acondicionado

Todos los materiales de empaquetado en el cual venía su nueva unidad de aire acondicionado pueden ser desechados sin ningún tipo de peligro para el medio ambiente.

La caja de cartón se puede romper o cortar en pequeños pedazos y entregar al servicio de basuras. La bolsa de envoltorio, hecha de polietileno, y los cojines amortiguadores de espuma de polietileno no contienen hidrocarburos fluorados.

Todos estos materiales valiosos se pueden llevar a un centro de recolección de residuos y pueden ser reutilizados después de un reciclaje apropiado.

Consulte a sus autoridades locales para saber el nombre y dirección de los centros de recolección de materiales y los servicios de desecho de residuos que se encuentren más cercanos a su casa.

Instrucciones y advertencias de seguridad

Antes de poner en marcha el aire acondicionado, lea cuidadosamente la información que se proporciona en la Guía del usuario. La Guía del usuario contiene observaciones muy importantes relativas al ensamble, funcionamiento y mantenimiento del aire acondicionado.

El fabricante no admitirá responsabilidad por los daños que puedan surgir debido a la no observación de las siguientes instrucciones.

- Las unidades de aire acondicionado que estén estropeadas no se deben poner en funcionamiento. En caso de duda, consulte a su proveedor.
- La utilización del aire acondicionado se debe realizar cumpliendo estrictamente las instrucciones que se dan en la Guía del usuario.
- La instalación la deben realizar profesionales, no trate de instalar el sistema usted mismo.
- Por motivos de seguridad, la unidad de aire acondicionado debe ser conectada a una toma de tierra de acuerdo con las normativas.

- Recuerde que siempre debe desenchufar la unidad antes de abrir la rejilla de entrada. Nunca desenchufe la unidad de aire acondicionado tirando del cable de alimentación. Hágalo siempre agarrando firmemente la clavija y tirando de ella en dirección perpendicular para sacarla del enchufe.
- Todas las reparaciones eléctricas se deben realizar por electricistas cualificados. Una reparación defectuosa puede conllevar peligros importantes para el usuario del aire acondicionado.
- Procure no dañar ninguna parte de la unidad que lleve refrigerante, por ejemplo perforando los tubos de aire acondicionado con elementos afilados o punzantes, aplastando o torciendo los tubos o raspando los revestimientos de las superficies. Si el refrigerante salpica y entra en contacto con los ojos, podría provocar graves heridas oculares.
- No obstruya ni tape la rejilla de ventilación del aire acondicionado. No ponga los dedos ni ningún otro objeto dentro de las tomas de entrada/salida ni en la rejilla oscilante.
- No permita que los niños jueguen con el aire acondicionado. En ningún caso los niños pueden sentarse en la unidad exterior.

Especificaciones técnicas

- El circuito de refrigeración es a prueba de fugas.

La máquina se adapta a las siguientes situaciones

- 1 Rango de temperatura ambiente aplicable:

Refrigeración	Interior	Máximo: D.B/W.B	32°C/23°C
	Exterior	Máximo: D.B/W.B	18°C/14°C
Calefacción	Interior	Máximo: D.B/W.B	43°C/26°C
		Mínimo: D.B	18°C
	Exterior	Máximo: D.B	27°C
		Mínimo: D.B	15°C
	Exterior (Inverter)	Máximo: D.B/W.B	24°C/18°C
		Mínimo: D.B/W.B	-7°C/-8°C
		Máximo: D.B/W.B	24°C/18°C
		Mínimo: D.B/W.B	-15°C

- 2 Si el cable de alimentación está roto, deberá ser sustituido por el fabricante, por personal del servicio de asistencia o por personal cualificado.
- 3 Si se rompe el fusible de la unidad interior de la tarjeta del PC, cámbiela por otra del tipo T. 3,15A/ 250V.
- 4 El método de cableado debería seguir la norma estándar local.
- 5 Una vez instalado, el enchufe de corriente debe ser fácilmente alcanzable.
- 6 La batería gastada se debe eliminar de forma apropiada.
- 7 El aparato no está pensado para que lo puedan usar niños o personas débiles sin supervisión.
- 8 No permita que los niños jueguen con el aparato.
- 9 Sírvese utilizar la clavija de alimentación adecuada, que encajará en el cable de alimentación.
- 10 Tanto la clavija como el cable de conexión deben cumplir todas las normas locales.

PRECAUCIONES

Instrucciones de seguridad

- Por favor, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.
- Las instrucciones están clasificadas en dos niveles, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN, según la gravedad de los riesgos o daños potenciales, como se muestra a continuación. Para usarlo con seguridad, se requiere un cumplimiento estricto de las instrucciones.

Instalación

ADVERTENCIA

Le recomendamos que se ponga en contacto telefónico con el taller o tienda de servicio para la instalación. No intente instalar usted mismo el acondicionador de aire; si intenta hacerlo funcionar inadecuadamente, puede provocar descargas eléctricas, incendios o fugas de agua.

La instalación en un lugar inadecuado podría causar accidentes. No lo instale en los lugares que se detallan a continuación.

PRECAUCIÓN

Conecte el cable de tierra



No lo instale en ningún lugar en el que haya posibilidad de fugas de gas inflamable cerca de la unidad.



PROHIBICIÓN

Impida que la unidad quede expuesta a vapor de agua o de aceite.



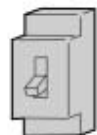
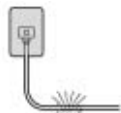
PROHIBICIÓN

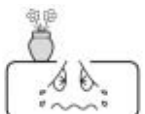
Compruebe que la instalación del desagüe es segura.



ESTRICTO CUMPLIMIENTO

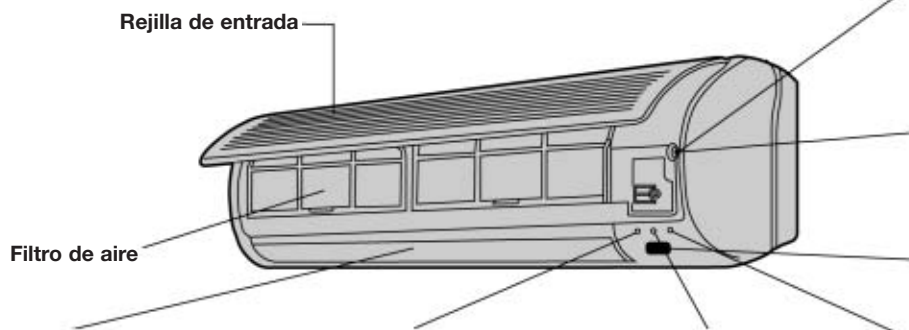
PRECAUCIONES

 ADVERTENCIA		
Cuando encuentre una anomalía, por ejemplo alguna pequeña zona quemada, detenga inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el distribuidor.  OFF  ESTRICTO CUMPLIMIENTO	Utilice una fuente de alimentación exclusiva con interruptor automático 	
Conecte bien el cable de alimentación a la toma de corriente.   ESTRICTO CUMPLIMIENTO	Compruebe que el voltaje es el adecuado.   ESTRICTO CUMPLIMIENTO	No utilice prolongaciones del cable de alimentación, ni haga conexiones a mitad de cable.  PROHIBICIÓN
No enchufe el cable de alimentación cuando está recogido en un manojo o rollo.   PROHIBICIÓN	Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.   PROHIBICIÓN	No introduzca objetos en la entrada o salida de corriente.   PROHIBICIÓN
No active o desactive el aparato enchufando o desenchufando el cable de alimentación.   PROHIBICIÓN	No dirija el flujo de aire hacia las personas, especialmente hacia los niños o personas mayores.   PROHIBICIÓN	No intente reparar o reconstruir la unidad usted mismo. 

 PRECAUCIÓN		
No lo utilice para almacenar comida, trabajos artísticos, instrumentos de precisión o cultivo de organismos.   PROHIBICIÓN	Ventile de vez en cuando, especialmente cuando al mismo tiempo estén en marcha aparatos que funcionan con gas.   ESTRICTO CUMPLIMIENTO	No accione el interruptor con las manos mojadas.   PROHIBICIÓN
No instale la unidad cerca de una fuente de ignición o cualquier aparato de calefacción o producción de calor.   PROHIBICIÓN	Compruebe el buen estado de la plataforma de instalación.   PROHIBICIÓN	No vierta agua en la unidad para limpiarla.   PROHIBICIÓN
No coloque animales o plantas en la dirección del flujo de aire.   PROHIBICIÓN	No coloque ningún objeto sobre la unidad ni se suba a ella.   PROHIBICIÓN	No coloque floreros ni recipientes de agua sobre la parte superior de la unidad.   PROHIBICIÓN

PIEZAS Y FUNCIONES

Unidad interior



Lama vertical

Utilice el telecomando para ajustar hacia arriba y abajo el flujo de aire. (No ajustar manualmente).

Indicador de encendido

Se ilumina cuando la unidad se pone en marcha.

Indicador del modo de temporizador

Se ilumina cuando se selecciona el funcionamiento con temporizador.

Interruptor de funcionamiento de prueba (manual)

Sólo se utiliza para el funcionamiento de prueba en el modo refrigeración cuando la temperatura ambiente es inferior a 16°C.

No utilizar en funcionamiento normal.

Interruptor de emergencia (manual)

Se utiliza cuando el telecomando se ha perdido o es defectuoso. La unidad funcionará temporalmente.

Receptor remoto de señales

Se oye un pitido cuando se recibe una señal del telecomando.

Indicador del modo de funcionamiento

Se ilumina durante el funcionamiento del compresor.

La rejilla de entrada puede ser distinta de la mostrada en el manual según el producto adquirido.

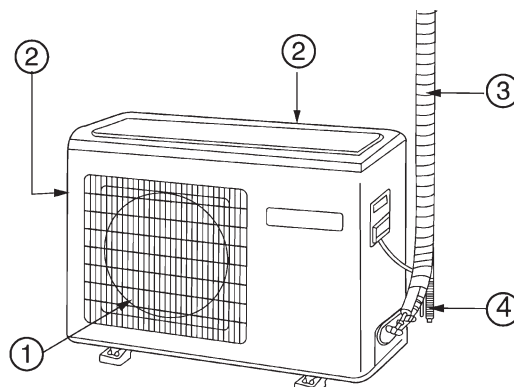
Unidad exterior

1 SALIDA

2 ENTRADA

3 TUBOS DE CONEXIÓN Y CABLEADO ELÉCTRICO

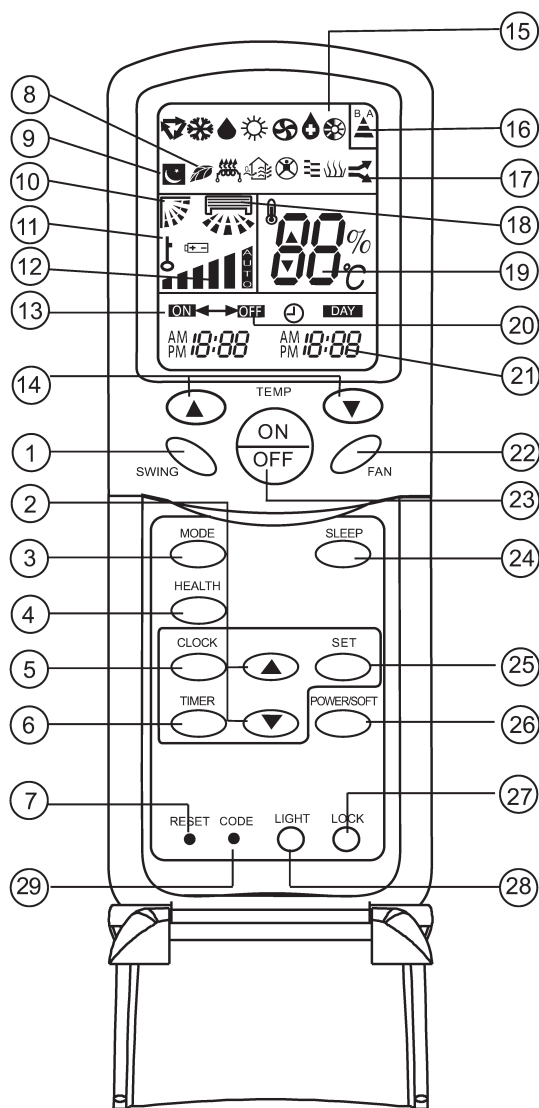
4 MANGUERA DE DRENAJE



ASD 7Ui
ASD 9Ui
ASD 12Ui
ASD 18Ui

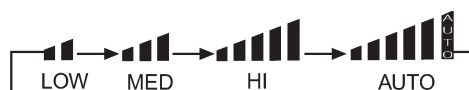
PIEZAS Y FUNCIONES

ESPAÑOL



- 27- LOCK**
Para bloquear los botones y la pantalla LCD. Si se pulsa, el resto de botones quedarán desactivados y aparecerá en pantalla el estado de bloqueo. Si se pulsa de nuevo, se cancela el bloqueo y desaparece el visor de bloqueo.
- 28- Botón LIGHT**
Se utiliza para encender y apagar la barra de la pantalla de colores de la unidad de control interior.
- 29- CODE**
Si se pulsa una vez, se seleccionan los códigos A o B, A o B aparecerá en la pantalla LCD. Seleccione A sin ninguna explicación especial.

- 1- Botón SWING**
Para seleccionar la dirección del aire hacia arriba o abajo.
- 2- Botón HOUR**
Para ajustar el reloj y el temporizador.
- 3- Botón MODE**
Para seleccionar el modo operativo: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 4- Botón HEALTH**
Para ajustar el funcionamiento saludable.
- 5- Botón CLOCK**
Para programar la hora correcta.
- 6- Botón TIMER**
Para seleccionar TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
- 7- RESET**
Cuando el telemando no funcione con normalidad, utilice un objeto puntiagudo para pulsar este botón y reiniciar el telemando.
- 8- Visor de modo saludable**
- 9- Visor del modo Sleep**
- 10- Visor de balanceo vertical**
- 11- Visor de bloqueo**
- 12- Visor de velocidad del ventilador**



- 13- Visor de temporizador activado**
- 14- Botón TEMP**
Para seleccionar la temperatura deseada.
- 15- Visor de modo de funcionamiento**
 ▽ AUTO (Automática)
 ❄ COOL (refrigeración)
 💧 DRY (deshumectación)
 ☀ CALOR (calefacción)
 🌀 VENTILADOR (ventilación)
- 16- Visor de envío de señal**
- 17- Visor de funcionamiento suave**
- 18- Visor del flujo de aire izquierda/derecha**
- 19- Visor de temperatura**
Telemando: para mostrar el ajuste de la temperatura.
- 20- Visor de temporizador desactivado**
- 21- Visor del reloj**
- 22- Botón FAN**
Para seleccionar la velocidad del ventilador: LOW, MED, HI, AUTO
- 23- Botón ON/OFF**
Para encender y apagar la unidad.
- 24- Botón SLEEP**
Para seleccionar el modo Sleep.
- 25- Botón SET**
Para confirmar los ajustes del temporizador y del reloj.
- 26- Botón POWER/SOFT**

Nota: (1) Las siguientes funciones y pantallas relacionadas no están disponibles: (18) (28)
 (2) Las unidades de sólo refrigeración no tienen funciones y pantallas relacionadas con el funcionamiento en modo calefacción.

PIEZAS Y FUNCIONES

Ajuste del reloj

Cuando encienda la unidad por primera vez y después de cambiar las baterías del telemando, debe ajustar el reloj del siguiente modo:

- 1- Pulse el botón CLOCK, parpadeará "AM" o "PM".
- 2- Pulse Δ o ∇ para programar la hora correcta. Con cada pulsación la hora aumentará o disminuirá en 1 min. Si mantiene pulsado el botón, la hora cambiará con rapidez.
- 3- Una vez confirmado el ajuste de la hora, pulse SET; "AM" o "PM" dejarán de parpadear y el reloj empezará a funcionar.

Funcionamiento del telemando

- Cuando esté en uso, dirija el mando hacia el receptor de señal de la unidad interior.
- La distancia entre el mando y el receptor de señal debería ser inferior a 7 m y estar libre de obstáculos.
- No tire ni golpee el telemando.
- Si una lámpara fluorescente de encendido electrónico o un teléfono inalámbrico están instalados en la estancia, el receptor puede verse alterado en la recepción de las señales, de modo que la distancia hasta la unidad interior debería ser inferior.

Carga de la batería

Cargue las pilas como se muestra a la derecha. Utiliza 2 pilas R-03 (7#).

Abra la tapa de las pilas

Apriete ligeramente la zona "≡" y deslice hacia abajo la tapa, según la fig.

Coloque las pilas

Asegúrese de que las pilas nuevas se corresponden con los signos de los polos "+"/"-".

Vuelva a colocar la tapa.

Indicador de confirmación

Tras pulsar ON/OFF, si no se enciende la pantalla, recargue las pilas.

Nota: Una pantalla llena o poco clara durante el funcionamiento indica que las pilas se han gastado.

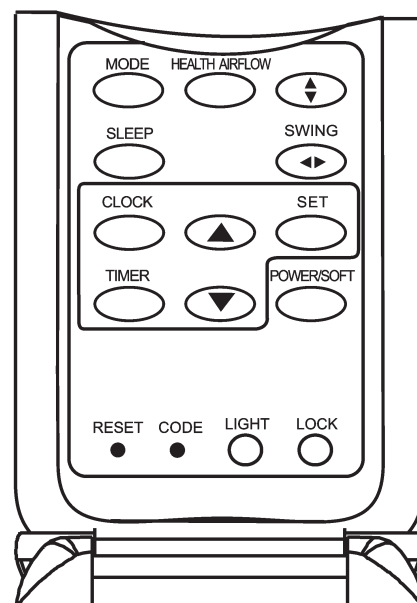
Cambie las pilas.

Use dos pilas nuevas del mismo tipo cuando haga la carga.

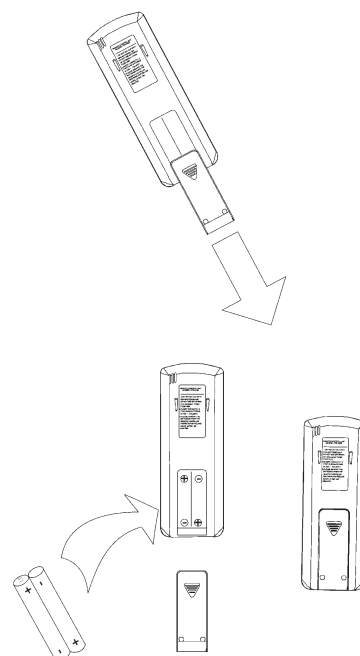
Si el telemando no funciona con normalidad, quite las pilas y recárguelas unos minutos más tarde.

Consejos

Quite las pilas si la unidad no se utilizará durante un largo período de tiempo. Si aparece alguna pantalla después de sacarlas, pulse la tecla RESET.



ESPAÑOL



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento purificador (HEALTH)

Telemando

(1) Encendido de la unidad

A continuación, ajuste el estado de funcionamiento apropiado.

Conecte la unidad al suministro eléctrico.

Pulse ON/OFF en el telemando. La unidad se pondrá en marcha.

La pantalla de cristal líquido mostrará el estado de funcionamiento de la última vez (Except Timer, Sleep, Power/Soft y Health air flow).

(2) Selección del modo de funcionamiento

Pulse el botón HEALTH. Cada vez que lo pulse, aparecerá el símbolo “”.

La luz del piloto del proceso de purificación en la pantalla está encendida; se inicia el proceso de purificación de aire.

Cuando el motor del ventilador interior está en marcha, el aparato está funcionando en modo HEALTH.

(3) Parada de la unidad

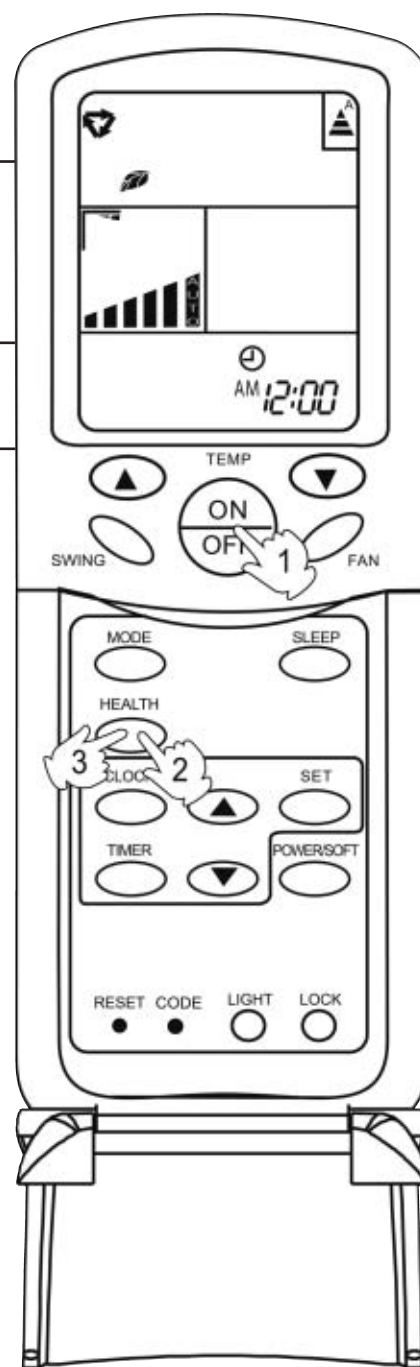
Pulse el botón HEALTH, la función saludable se detendrá.

La luz del piloto del proceso HEALTH en la pantalla se apaga.

Breve introducción al funcionamiento saludable

El generador de anión del acondicionador de aire puede generar un gran número de aniones para equilibrar la cantidad y la posición de los aniones en el aire, así como para acabar con las bacterias y acelerar el sedimento de polvo en la estancia y, finalmente, limpiar el aire de la estancia.

Nota: Cuando no funciona el ventilador de la unidad interior, el piloto del modo saludable se enciende, pero el generador de aniones no libera aniones.



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento automático

(1) Encendido de la unidad

Conecte la unidad al suministro eléctrico.

Pulse ON/OFF en el telemando. La unidad se pondrá en marcha.

La pantalla de cristal líquido mostrará el estado de funcionamiento de la última vez (Except Timer, Sleep, Power/Soft y Health air flow).

(2) Selección del modo de funcionamiento

Pulse el botón MODE. En cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente orden:



A continuación Seleccione el modo Auto

(3) Selección de la temperatura

Pulse el botón TEMP.

△ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura aumenta en 1°C; si lo mantiene pulsado, aumentará con rapidez.

▽ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura descende en 1°C; si lo mantiene pulsado, disminuirá con rapidez.

Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse el botón FAN. En cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden:



El ventilador del acondicionador de aire está funcionando a la velocidad que muestra la pantalla. Si el ventilador (FAN) se fija en modo automático (AUTO), el aparato ajusta automáticamente la velocidad del ventilador, según la temperatura de la sala.

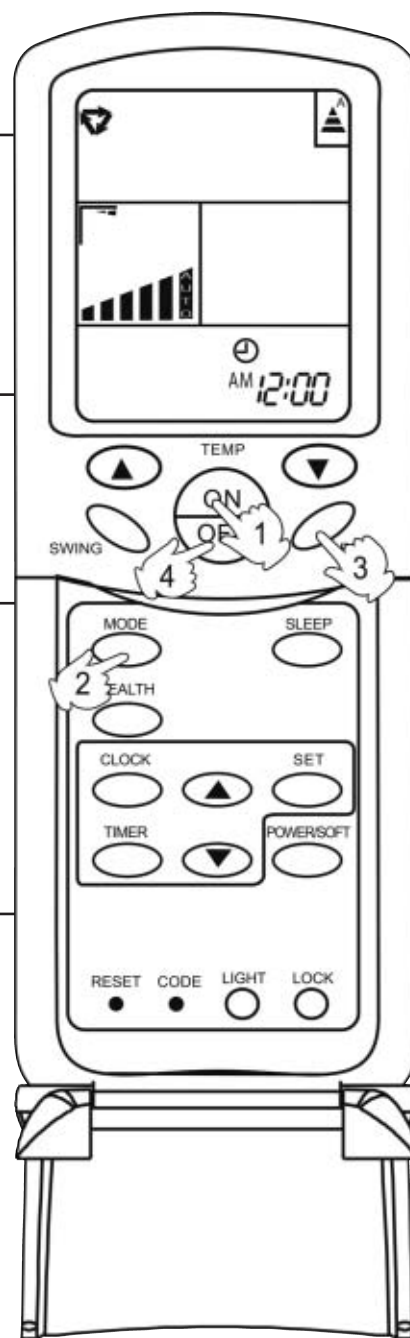
(5) Parada de la unidad

Pulse el botón ON/OFF, la unidad dejará de funcionar.

Acerca del funcionamiento automático

En el modo de funcionamiento automático, el acondicionador de aire seleccionará automáticamente la función de frío (COOL) o calor (HEAT), según la temperatura de la estancia.

Telemando



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento de refrigeración (COOL)

Telemando

(1) Encendido de la unidad

Conecte la unidad al suministro eléctrico.

Pulse ON/OFF en el telemando. La unidad se pondrá en marcha.

La pantalla de cristal líquido mostrará el estado de funcionamiento de la última vez (Except Timer, Sleep, Power/Soft y Health air flow).

(2) Selección del modo de funcionamiento

Pulse el botón MODE. En cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente orden:



A continuación Seleccione el modo COOL

(3) Selección de la temperatura

Pulse el botón TEMP.

△ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura aumenta en 1°C; si lo mantiene pulsado, aumentará con rapidez.

▽ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura descende en 1°C; si lo mantiene pulsado, disminuirá con rapidez.

Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

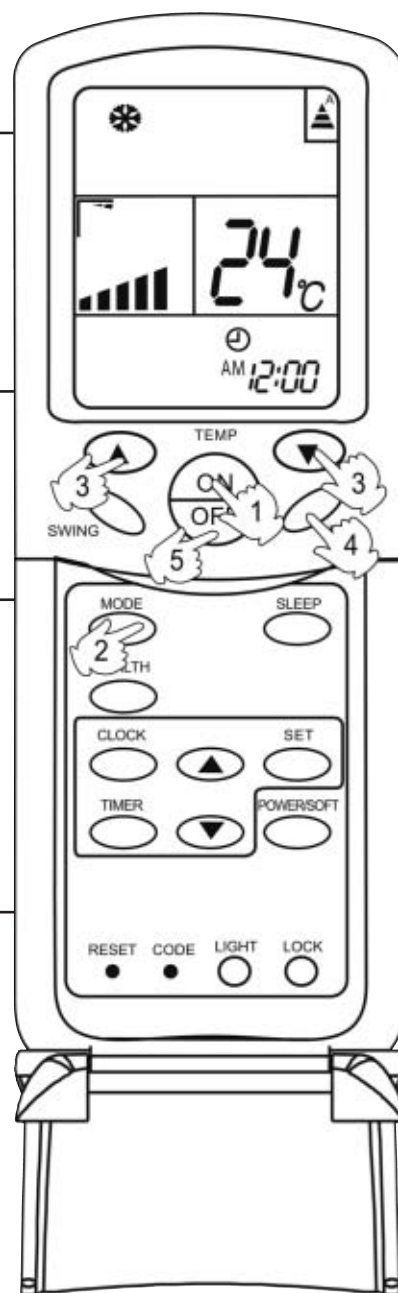
Pulse el botón FAN. En cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden:



El ventilador del acondicionador de aire está funcionando a la velocidad que muestra la pantalla. Si el ventilador (FAN) se fija en modo automático (AUTO), el aparato ajusta automáticamente la velocidad del ventilador, según la temperatura de la sala.

(5) Parada de la unidad

Pulse el botón ON/OFF, la unidad dejará de funcionar.



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento de deshumectación (DRY)

Telemando

(1) Encendido de la unidad

Conecte la unidad al suministro eléctrico.

Pulse ON/OFF en el telemando. La unidad se pondrá en marcha.

La pantalla de cristal líquido mostrará el estado de funcionamiento de la última vez (Except Timer, Sleep, Power/Soft y Health air flow).

(2) Selección del modo de funcionamiento

Pulse el botón MODE. En cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente orden:



A continuación [Seleccione el modo DRY]

(3) Selección de la temperatura

Pulse el botón TEMP.

△ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura aumenta en 1°C; si lo mantiene pulsado, aumentará con rapidez.

▽ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura descende en 1°C; si lo mantiene pulsado, disminuirá con rapidez.

Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

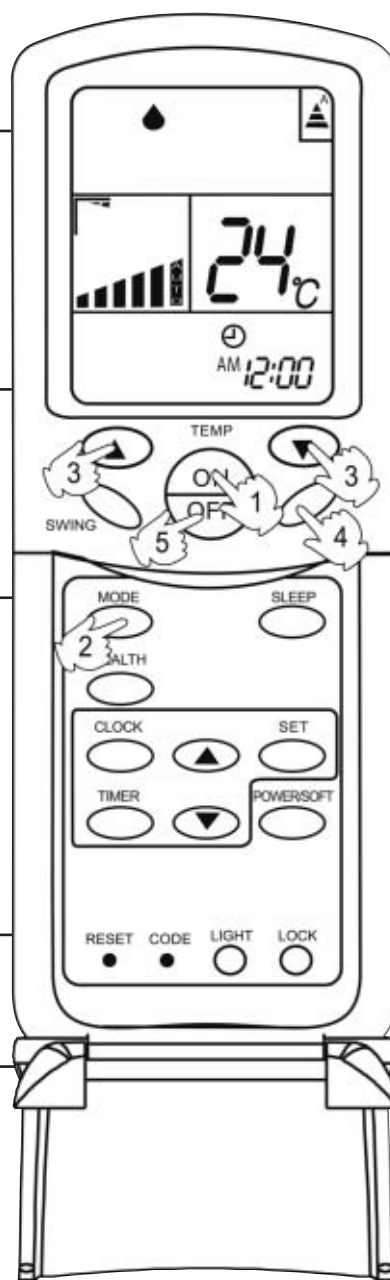
Pulse el botón FAN. En cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden:



El acondicionador de aire funciona a la velocidad del ventilador mostrada en pantalla. En modo DRY, cuando la temperatura de la estancia es 2°C superior a la temperatura seleccionada, la unidad funcionará de forma intermitente a baja velocidad independientemente de la programación del ventilador.

(5) Parada de la unidad

Pulse el botón ON/OFF, la unidad dejará de funcionar.



El modo refrigeración se pone en marcha cuando la temperatura de la estancia es superior a la temperatura seleccionada.

Flujo de aire ultra-bajo.

Temp. seleccionada + 2°C

Temp. seleccionada

Una vez alcanzada la temperatura programada, la unidad funcionará en modo DRY suave.

FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento modo ventilación (FAN)

Telemando

(1) Encendido de la unidad

Conecte la unidad al suministro eléctrico.

Pulse ON/OFF en el telemando. La unidad se pondrá en marcha.

La pantalla de cristal líquido mostrará el estado de funcionamiento de la última vez (Except Timer, Sleep, Power/Soft y Health air flow).

(2) Selección del modo de funcionamiento

Pulse el botón MODE. En cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente orden:



A continuación

(3) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse el botón FAN. En cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden:



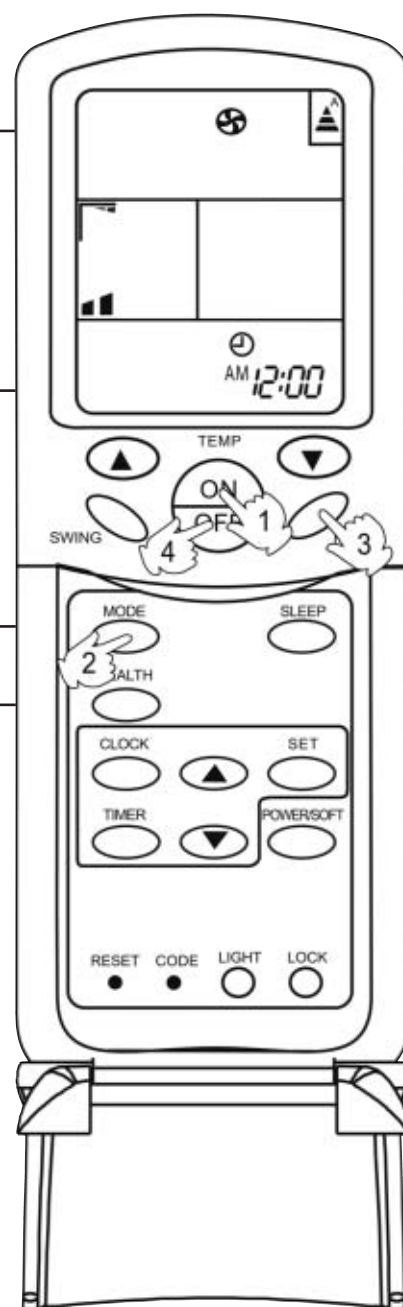
(4) Parada de la unidad

Pulse el botón ON/OFF, la unidad dejará de funcionar.

Acerca del funcionamiento en modo FAN

En modo ventilación (FAN), la unidad no activará los modos COOL ni HEAT, sino exclusivamente de ventilación. Tampoco podrá funcionar en modo automático (AUTO). La fijación de temp. estará desactivada.

En modo FAN, el funcionamiento SLEEP no está disponible.



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento modo calefacción (HEAT)

(1) Encendido de la unidad

Conecte la unidad al suministro eléctrico.

Pulse ON/OFF en el telemando. La unidad se pondrá en marcha.

La pantalla de cristal líquido mostrará el estado de funcionamiento de la última vez (Except Timer, Sleep, Power/Soft y Health air flow).

(2) Selección del modo de funcionamiento

Pulse el botón MODE. En cada pulsación, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente orden:



A continuación Seleccione el modo HEAT

(3) Selección de la temperatura

Pulse el botón TEMP.

△ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura aumenta en 1°C; si lo mantiene pulsado, aumentará con rapidez.

▽ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la temperatura descende en 1°C; si lo mantiene pulsado, disminuirá con rapidez.

Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

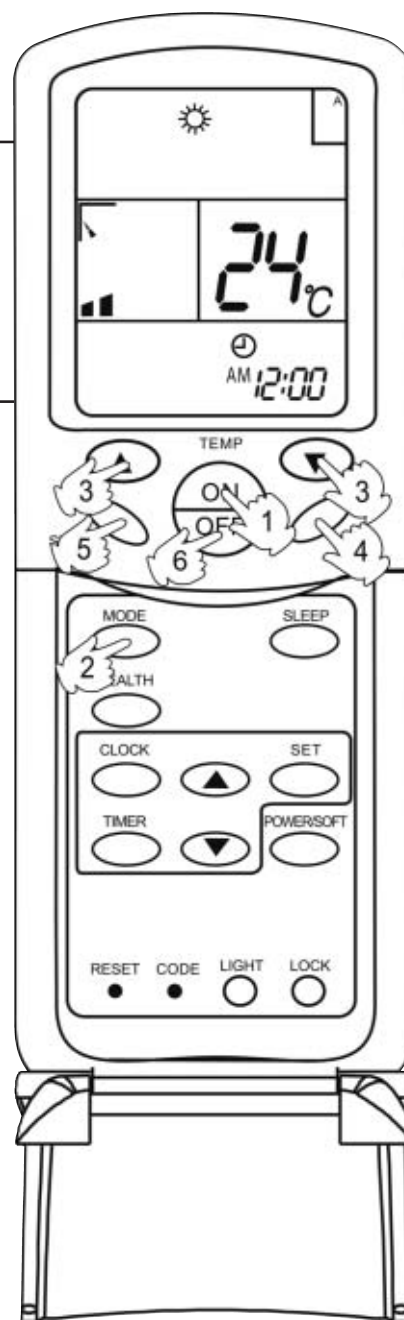
Pulse el botón FAN. En cada pulsación, la velocidad del ventilador cambia en el siguiente orden:



El acondicionador de aire funciona a la velocidad que muestra la pantalla en modo calefacción (HEAT). El aire caliente tardará unos instantes en comenzar a salir, debido a la función anti-tracción en frío.

Cuando FAN se programa en modo AUTO, el acondicionador de aire ajusta automáticamente la velocidad del ventilador en función de la temperatura de la estancia.

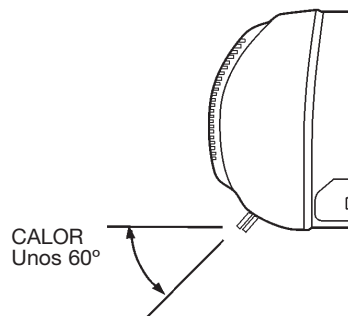
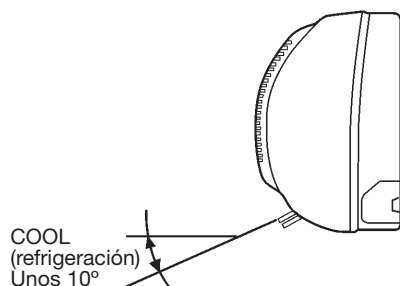
Telemando



FUNCIONAMIENTO

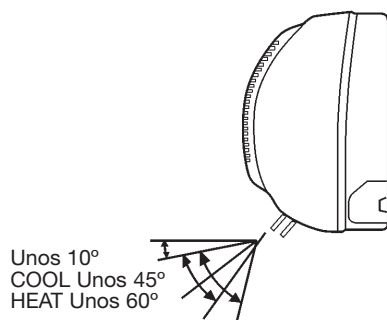
(5) Ajuste de la dirección del flujo de aire

Tras seleccionar el modo de funcionamiento, la lama vertical se abre automáticamente de acuerdo con el modo. Consulte la Fig.



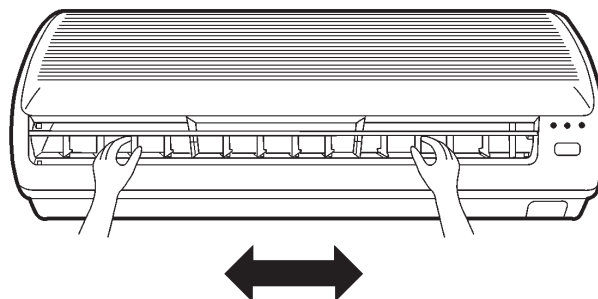
Arriba y abajo (utilizar el telemando)

Pulse el botón SWING y la lama vertical se moverá en el rango que se muestra en la Fig. Pulse el botón SWING para fijarla en una posición determinada.



Ajuste del flujo de aire a izquierda y derecha (manual)

Mueva las palas horizontales con una pestaña del aire acondicionado para ajustar la dirección a izquierda y derecha. Consulte la Fig.



Precauciones

Se recomienda no mantener la lama vertical en posición hacia abajo durante mucho tiempo en los modos COOL o DRY, de lo contrario se podría producir condensación de agua.

Precauciones

Cuando la humedad es elevada, podría producirse condensación de agua en la salida del aire si todas las rejillas horizontales están ajustadas a la izquierda o la derecha.

(6) Parada de la unidad

Pulse el botón ON/OFF.

En la pantalla LCD sólo se muestra la hora.

Todos los indicadores de la unidad interior se apagarán.

La lama vertical se cierra automáticamente.

Precauciones

La unidad no se reiniciará hasta que no hayan transcurrido 3 minutos debido al sistema de protección. El modo HEAT no está disponible en las unidades de sólo refrigeración.

Consejos

Dado que el aire frío fluye hacia abajo en el modo COOL, se recomienda ajustar el flujo de aire horizontalmente para obtener una mejor circulación del aire.

Dado que el aire caliente fluye hacia arriba en el modo HEAT, se recomienda ajustar el flujo de aire hacia abajo para obtener una mejor circulación del aire.

En verano, es perjudicial para la salud entrar y salir frecuentemente de lugares donde la diferencia de temperatura es superior a 7°C. Una diferencia de temperatura de 3-5°C acabará con su fatiga.

Además, la carga de la unidad se puede reducir, así como el consumo energético. Así pues, se recomienda ajustar una diferencia de temperatura de 3-5°C entre la temperatura interior y exterior en el modo COOL.

FUNCIONAMIENTO

Funcion SLEEP

Antes de irse a dormir, puede pulsar el botón SLEEP y la unidad funcionará en modo SLEEP, lo que favorecerá las condiciones de sueño.

Uso de la función SLEEP

Una vez iniciada la unidad, ajuste el estado de funcionamiento y luego pulse el botón SLEEP antes de lo cual se debe ajustar el reloj y programar la hora.

Funcionamiento en modo SLEEP

(1) En modo COOL, DRY

1 hora antes del inicio del modo SLEEP, la temperatura subirá 1°C por encima de la temperatura seleccionada. 1 hora más tarde, la temperatura subirá 1°C más. La unidad funcionará durante 6 horas más y luego se detendrá. La temp. es superior a la fijada, por lo que la temperatura de la estancia no descenderá demasiado durante su sueño.

(2) En modo calefacción (HEAT)

1 hora después del inicio del modo SLEEP, la temperatura descenderá 2°C por debajo de la temperatura seleccionada. Transcurrida otra hora, la temp. descenderá otros 2°C. Después de otras 3 horas, la temp. se eleva 1°C más. La unidad funcionará durante 3 horas más y luego se detendrá. La temp. es inferior a la fijada, por lo que la temperatura de la estancia no ascenderá demasiado durante su sueño.

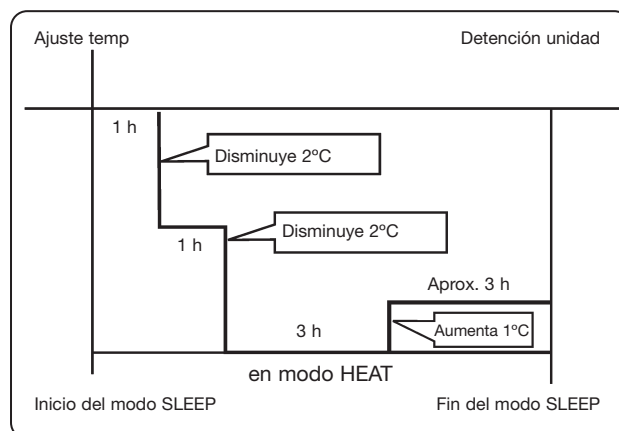
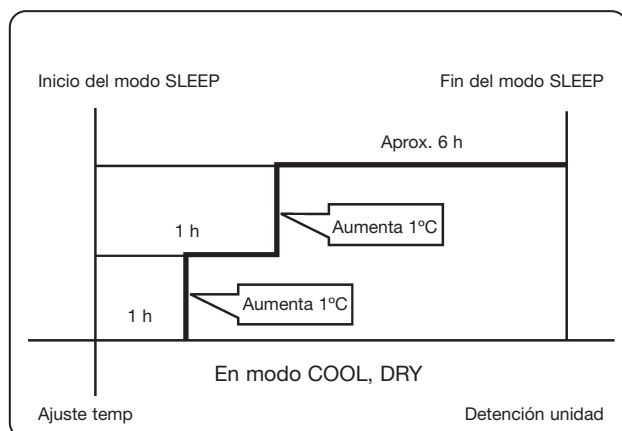
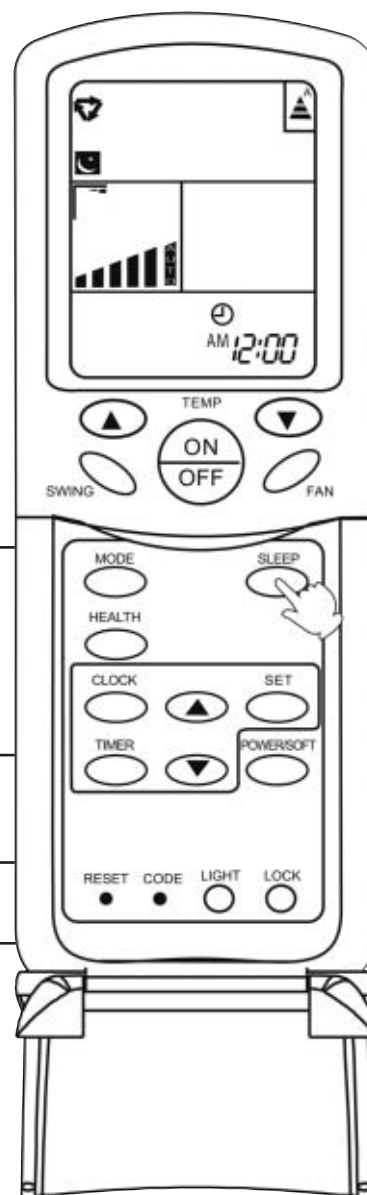
(3) En modo AUTO (automático)

La unidad funciona en el modo SLEEP correspondiente dependiendo del modo de funcionamiento seleccionado automáticamente.

(4) En modo FAN (ventilador)

No tiene la función SLEEP.

Nota: La programación para las horas de sueño dura 8 horas y no puede ser modificada. Si el TIMER está activado, el modo SLEEP no está disponible. Tras la activación del modo SLEEP, si el usuario activa el TIMER, la función SLEEP será cancelada; la unidad funcionará en modo TIMER ON. Si se fijan al mismo tiempo las funciones de temporizador de apagado (SLEEP) y encendido (TIME ON), no importa cuál entre en funcionamiento antes; la máquina se apagará automáticamente y la otra función quedará cancelada también.



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento del temporizador encendido-apagado

Ajuste correctamente el reloj antes de iniciar el funcionamiento TIMER.

(1) Tras el encendido de la unidad, seleccione el modo de funcionamiento deseado

El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla LCD.

(2) Selección modo TIMER (temporizador)

Pulse el botón TIMER para modificar el modo TIMER. Cada vez que pulse el botón, la pantalla variará del siguiente modo:



A continuación, seleccione el temporizador que desee (TIMER ON o TIMER OFF). Parpadearán "ON" o "OFF".

(3) Fijar la hora

Pulse el botón HOUR Δ / ∇ .

Δ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la hora aumenta en 1 min; si lo mantiene pulsado, aumentará con rapidez.

∇ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la hora desciende en 1 min; si lo mantiene pulsado, disminuirá con rapidez.

Se puede ajustar en 24 horas.

(4) Confirmación de la programación

Tras marcar la hora correcta, pulse el botón SET para confirmar "ON" o "OFF" en el telemando, para que la luz deje de parpadear.

Si mantiene pulsado el botón, la hora cambiará con rapidez. La unidad se enciende o apaga a las x horas x min. (TIMER ON o TIMER OFF).

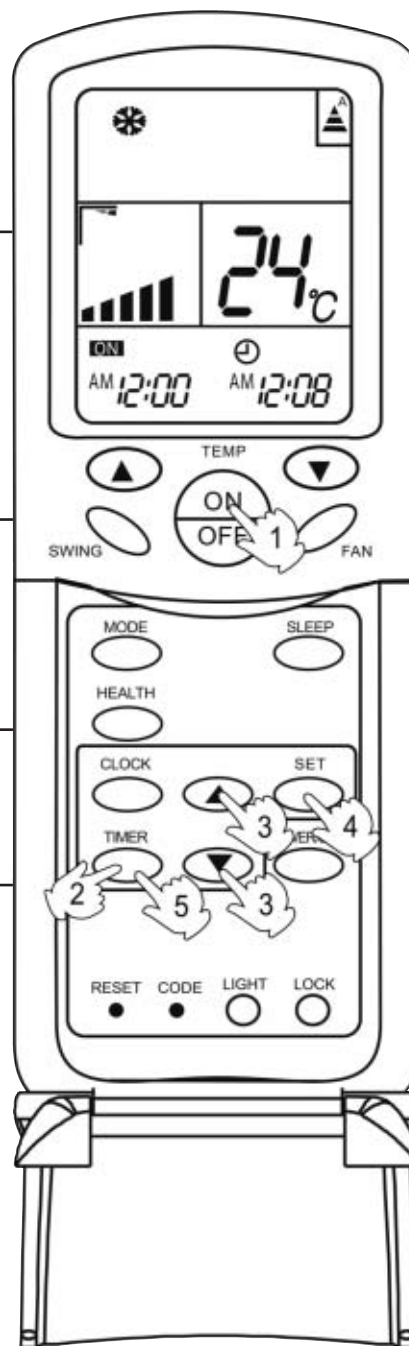
(5) Cancelar modo TIMER (temporizador)

Tan sólo pulse el botón TIMER varias veces hasta que desaparezca el modo TIMER.

Consejos

Tras cambiar las pilas o si se produce un fallo en el suministro eléctrico, debe volver a programar la hora.

El telemando dispone de la función de memoria; cuando vuelva a utilizar el modo TIMER, tan sólo pulse el botón SET después de seleccionar el modo si el ajuste de la hora es el mismo que el anterior.



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento del temporizador encendido-apagado

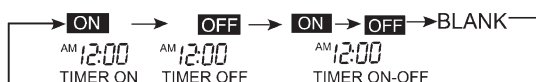
Ajuste correctamente el reloj antes de iniciar el funcionamiento TIMER.

(1) Tras el encendido de la unidad, seleccione el modo de funcionamiento deseado

El modo de funcionamiento se mostrará en la pantalla LCD.

(2) Selección modo TIMER (temporizador)

Pulse el botón TIMER para modificar el modo TIMER. Cada vez que pulse el botón, la pantalla variará del siguiente modo:



A continuación, seleccione el temporizador que desee (TIMER ON o TIMER OFF). Parpadearán "ON" o "OFF".

(3) Fijar la hora

Pulse el botón HOUR Δ / ∇ .

Δ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la hora aumenta en 1 min; si lo mantiene pulsado, aumentará con rapidez.

∇ Cada vez que pulse el botón, el ajuste de la hora desciende en 1 min; si lo mantiene pulsado, disminuirá con rapidez.

Se puede ajustar en 24 horas.

(4) Confirmación de hora para TIMER ON

Una vez ajustada la hora correcta, pulse el botón TIMER para confirmar "ON" o "OFF" en el telemando, para que la luz deje de parpadear.

Si mantiene pulsado el botón, la hora cambiará con rapidez. La unidad se enciende o apaga a las x horas x min.

(5) Programación de la hora para TIMER OFF

Sólo pulse el botón HOUR, siga el mismo procedimiento que en "Ajuste de hora para TIMER ON".

(6) Confirmación de hora para TIMER OFF

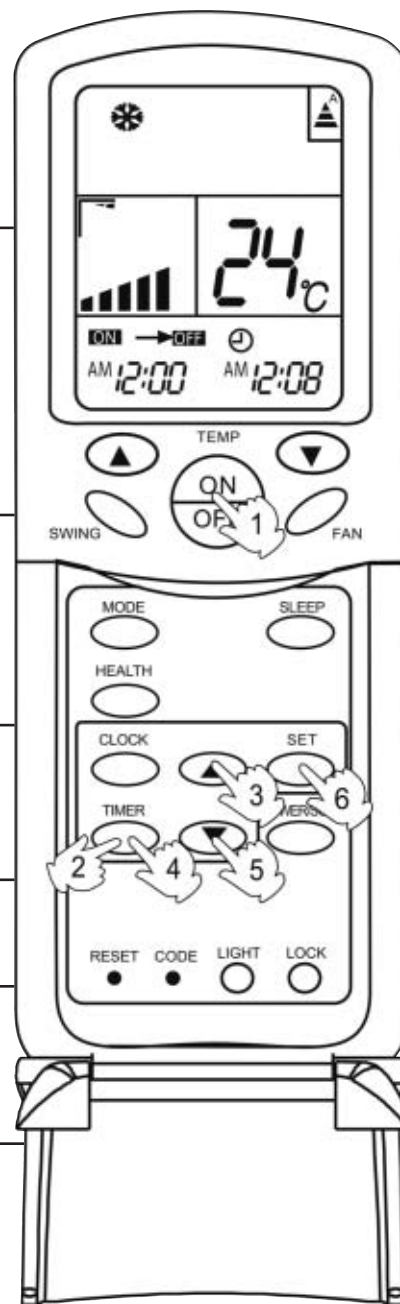
Una vez ajustada la hora, pulse el botón SET para confirmar "OFF" dejará de parpadear en el telemando.

Si mantiene pulsado el botón, la hora cambiará con rapidez. La unidad se enciende o apaga a las x horas x min.

Para cancelar el modo TIMER

Tan sólo pulse el botón TIMER varias veces hasta que desaparezca el modo TIMER.

De acuerdo con la secuencia de Ajuste de ahora de TIMER ON o TIMER OFF, la unidad procederá al encendido-apagado o apagado-encendido.



FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento POWER/SOFT

Funcionamiento POWER

Cuando necesite una calefacción o refrigeración suaves, puede utilizar esta función.

Selección del funcionamiento POWER

Pulse el botón POWER/SOFT. Cada vez que pulse el botón, la pantalla variará del siguiente modo:



Detenga la pantalla en “ ”.

Para cancelar el funcionamiento POWER

Pulse el botón POWER/SOFT dos veces, POWER/SOFT desaparece.

Funcionamiento SOFT

Puede utilizar esta función cuando requiera silencio para descansar o leer.

Selección del funcionamiento SOFT

Pulse el botón POWER/SOFT. Cada vez que pulse el botón, la pantalla variará del siguiente modo:



Detenga la pantalla en “ ”.

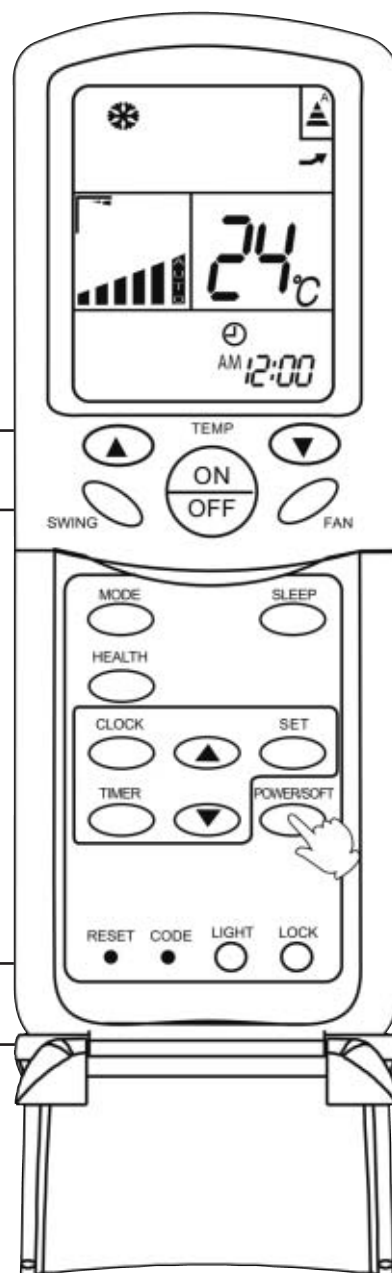
En el modo operativo SOFT, el ventilador girará automáticamente a baja velocidad "LOW".

Para cancelar el funcionamiento SOFT

Pulse el botón POWER/SOFT dos veces, POWER/SOFT desaparece.

Consejos

Durante el funcionamiento en modo POWER, en los modos HEAT o COOL rápidos, la estancia mostrará una distribución de temperatura no homogénea. El funcionamiento SOFT durante largos periodos causará el efecto de ni demasiado frío ni demasiado caliente.

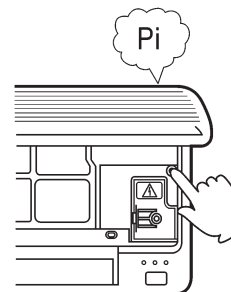


FUNCIONAMIENTO

Operaciones de emergencia y de prueba

Funcionamiento de emergencia

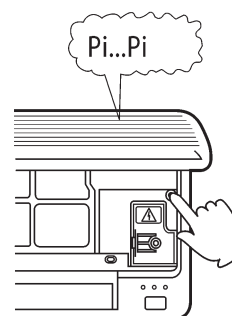
- Utilice esta operación solamente cuando el telemando se haya perdido o esté defectuoso.
- Cuando se presiona el selector de funcionamiento de emergencia, sonará un pitido una vez, lo cual significa el inicio de la operación.
- En esta operación, el sistema selecciona automáticamente los modos de funcionamiento, refrigeración o calefacción, según la temperatura de la estancia.
- Cuando el aparato funciona en modo de emergencia, no se podrán cambiar los valores predeterminados de temperatura y velocidad del aire; al mismo tiempo, no se podrá deshumidificar ni estará operativo el temporizador.



Funcionamiento de prueba

El selector de funcionamiento de prueba es el mismo que el de funcionamiento de emergencia.

- Utilice este selector en el funcionamiento de prueba cuando la temperatura de la estancia sea inferior a 16°C, no lo utilice en el modo de funcionamiento normal.
- Continúe presionando el selector de funcionamiento de prueba durante más de 5 segundos. Cuando oiga el pitido dos veces, suelte su dedo del selector: el funcionamiento en refrigeración se inicia, con velocidad del flujo de aire establecida como "Hi".



Eliminación de la restricción de emergencia o funcionamiento de prueba

- Presione el selector de funcionamiento de emergencia una vez más, o manipule a través del telemando; el sonido de pitido, el funcionamiento de emergencia o de prueba ha terminado.
- Cuando se manipula el telemando, el sistema vuelve a su modo de funcionamiento normal.

MANTENIMIENTO

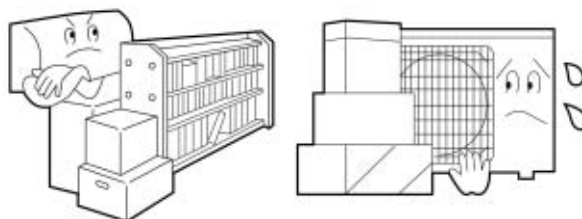
Para un uso inteligente del aire acondicionado

Establecimiento de la temperatura adecuada para la estancia



Temperatura apropiada

No bloquee la entrada o salida de aire

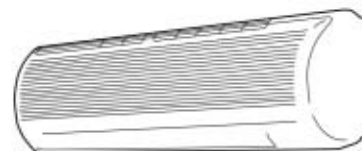


Cierre las puertas y ventanas durante el funcionamiento

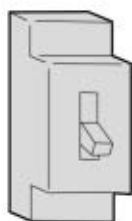


Durante el funcionamiento en refrigeración, utilice cortinas o persianas para evitar que la luz solar directa penetre.

Utilice el temporizador de forma eficaz

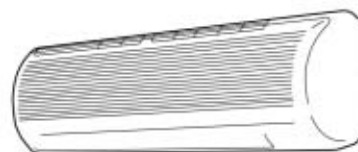


Si la unidad no se va a utilizar durante largo tiempo, desactive el interruptor principal de suministro eléctrico



OFF

Utilice las rejillas de forma efectiva



MANTENIMIENTO

Para un uso inteligente del aire acondicionado

ADVERTENCIA

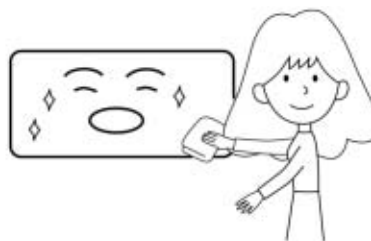
Antes de realizar labores de mantenimiento, asegúrese de desactivar el sistema y el interruptor principal.

Telemando



No use agua, limpie el telemando con un paño seco. No utilice limpiador de cristales ni paño químico.

Cuerpo interior



Limpie la unidad de aire acondicionado utilizando un paño suave y seco. En el caso de que haya manchas importantes, utilice un detergente neutral diluido en agua. Antes de empezar a pasar el paño, elimine el agua del paño exprimiéndolo, luego limpie el detergente completamente.

No utilice los siguientes elementos para limpiar



La gasolina, bencina, disolvente o limpiador pueden dañar la capa de recubrimiento de la unidad.



Agua caliente por encima de 40°C (104°F) puede causar decoloración o deformación.

Limpieza del filtro de aire

(1) Abra la rejilla de entrada tirando de ella hacia arriba

(2) Retire el filtro

Empuje hacia arriba ligeramente la aleta central del filtro hasta que se suelte del mecanismo de detención, y quite el filtro moviéndolo hacia abajo.

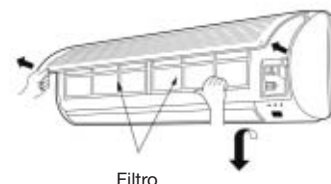
(3) Limpiar el filtro

Utilice una aspiradora para eliminar el polvo, o lave el filtro con agua. Después del lavado, seque el filtro completamente a la sombra.

(4) Coloque el filtro

Coloque el filtro correctamente, de modo que la indicación "FRONT" esté encarada hacia el frente. Asegúrese de que el filtro esté completamente fijo detrás del mecanismo de detención. Si los filtros derecho e izquierdo no están colocados correctamente, se pueden producir defectos.

(5) Cierre la rejilla de entrada



Una vez cada dos semanas

MANTENIMIENTO

Sustitución del filtro purificador

1 Abra la rejilla de entrada

Abra la rejilla de entrada empujando hacia arriba los dos extremos de la rejilla.

2 Quite el filtro de aire estándar

Deslice el saliente ligeramente hacia arriba para soltar el filtro, luego quite el filtro.

3 Quite el filtro purificador de aire

Sustituya el filtro antiguo por uno nuevo dentro del marco.

4 Coloque el filtro purificador del aire

Coloque los filtros purificadores del aire en la unidad interior con el lado blanco en la parte frontal.

Para las unidades de 22, el filtro purificador se coloca dentro del filtro estándar.

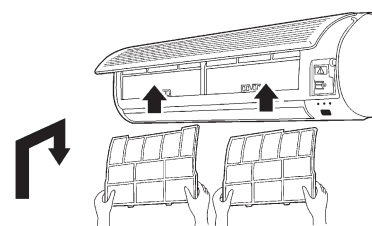
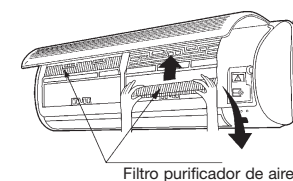
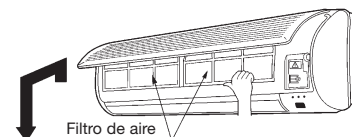
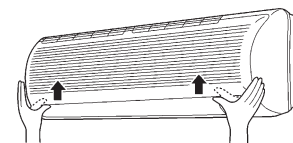
5 Coloque el filtro de aire estándar

(asegúrese de que está bien colocado)

Poner en funcionamiento la unidad sin el filtro estándar puede causar problemas con la máquina.

6 Cierre la rejilla de entrada

Cierre la rejilla con seguridad.



Nota: Sustituya el filtro purificador del aire cuando el color del filtro adquiera el mismo nivel que la muestra adjunta en la unidad interior.

Como medida estándar, sustituya el filtro purificador del aire cada 3-6 meses.

Los filtros obstruidos no se pueden utilizar aunque se laven. Compre un filtro nuevo.

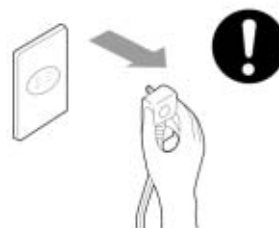
MANTENIMIENTO

Para mantener su aire acondicionado en buen estado después de la estación

1 Déjelo funcionar en modo refrigeración de 2 a 3 horas

Para impedir que se desarrolle moho o mal olor, asegúrese de hacerlo funcionar a la temperatura designada de 30° C, en el modo de refrigeración y con Alta velocidad del ventilador durante 2-3 horas.

2 Desconecte el cable de alimentación



3 Limpieza de la carcasa

4 Retire las pilas del telecomando inalámbrico



MANTENIMIENTO

Antes de programar la unidad

1 Limpieza del filtro de aire estándar

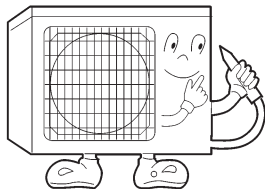
Poner en marcha la unidad sin filtro puede causar problemas. Asegúrese de colocar ambos filtros, derecho e izquierdo, antes de poner la unidad en funcionamiento. Cada uno de ellos tiene forma diferente.

2 Conexión del cable



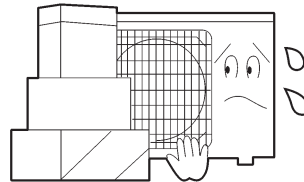
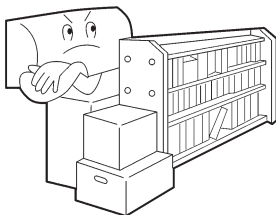
PELIGRO

Una conexión incompleta a la toma de tierra puede causar descarga eléctrica.



**CONEXIÓN A TOMA
DE TIERRA**

3 No bloquee la entrada o salida de aire



4 Conexión a la corriente



PELIGRO

Después de cepillar el polvo del enchufe, inserte completamente la clavija del cable de alimentación en el enchufe. En el caso de que tenga un interruptor principal exclusivo, active dicho interruptor.



**NO CON MANOS
MOJADAS**

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar un servicio, compruebe los siguientes puntos.

	Fenómeno	Causa o puntos a comprobar
Inspección de funcionamiento normal	El sistema no se vuelve a poner en marcha. 	• Cuando se para la unidad, no se volverá a poner en marcha antes de 3 minutos como protección del sistema. • Cuando se desenchufa la toma de corriente y se vuelve a enchufar, se activará el circuito de protección durante 3 minutos.
	Se oye un ruido 	• En funcionamiento o estando detenido, es posible que se oiga un silbido o un gorgoteo. Este sonido será más perceptible durante los 2 o 3 primeros minutos, tras poner en marcha la unidad. (Este sonido está originado por el refrigerante que fluye por el sistema). • Mientras la unidad esté en marcha, es posible que se oiga un crujido. Este sonido tiene su origen en la dilatación y contracción de la carcasa por los cambios de temperatura. • Si hay un potente ruido de chorro de aire durante el funcionamiento de la unidad, es posible que el filtro del aire esté demasiado sucio.
	Se generan olores.	• Esto se debe a que el sistema hace que circulen olores procedentes del exterior, como puede ser el olor a mobiliario o a tabaco.
	Emite vaho o vapor.	• Durante el funcionamiento en modos COOL o DRY, la unidad interior es posible que expulse vaho. Esto se debe al enfriamiento repentino del aire del interior.
Comprobaciones múltiples	No funciona.	• ¿Ha enchufado el aparato? • ¿Hay un fallo de alimentación? • ¿Ha saltado un fusible?
	Enfría poco. 	• ¿Está sucio el filtro de aire? Normalmente se debería limpiar cada 15 días. • ¿Hay obstáculos entre la entrada y la salida? • ¿Se ha seleccionado correctamente la temperatura? • ¿Hay puertas o ventanas abiertas? • ¿Entra luz solar directa por la ventana durante el modo de refrigeración? (Utilice cortinas) • ¿Hay demasiadas fuentes de calor o demasiada gente en la habitación durante el modo de refrigeración?

CONTEÚDO

Precauções	27-29
Componentes e Funções.....	30-32
Funcionamento	33-44
Manutenção	45-49
Resolução de problemas.....	50

PRECAUÇÕES

Remoção do ar condicionado antigo

Antes de deitar para o lixo um aparelho de ar condicionado fora de uso, assegure-se de que não funciona e não é perigoso. Desmontar o ar condicionado para evitar riscos de ferimentos em crianças.

Deve notar-se que os sistemas de ar condicionado contêm líquidos de refrigeração que necessitam de reciclagem especializada. Os materiais de um ar condicionado podem ser reciclados. Contactar a empresa local de tratamento de lixo para uma recolha adequada e as autoridades locais ou o seu distribuidor se tiver dúvidas. Assegure-se que a tubagem do seu ar condicionado não é danificada antes de ser recolhida pelo centro de recolha de lixo e contribua para a protecção do ambiente insistindo num método antipoluidor de recolha.

Eliminação da embalagem do novo ar condicionado

Todos os materiais de embalagem do seu novo ar condicionado são descartáveis sem qualquer prejuízo para o ambiente.

A caixa de cartão pode ser dobrada ou cortada em pedaços e depositada num centro de recolha de cartão. O saco envolvente feito de polietileno e as almofadas de polietileno não contêm hidrocarbonetos fluoroclorados.

Todos estes materiais podem ser colocados num centro de recolha de lixo e reutilizados depois de reciclagem adequada.

Consulte as autoridades locais para obter o nome e direcção dos centros de recolha de lixo e papel mais próximos.

Instruções de Segurança e Avisos

Antes de ligar o ar condicionado, ler atentamente a informação do Guia do Utilizador. O Guia do Utilizador contém observações muito importantes para a montagem, funcionamento e manutenção do ar condicionado.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos que possam advir da não observância das instruções que se seguem.

- Aparelhos de ar condicionado danificados não devem ser postos em funcionamento. Em caso de dúvida, consultar o seu fornecedor.
- A utilização do ar condicionado deve ser executada em estrita obediência das respectivas instruções incluídas no Guia do Utilizador.
- A instalação deve ser executada por profissionais. Não instale o aparelho pelos seus próprios meios.
- Por razões de segurança, o ar condicionado deve estar fixado adequadamente de acordo com as especificações.
- Não esquecer de desligar o ar condicionado da corrente antes de abrir a grelha de entrada. Nunca desligue o seu ar condicionado puxando pelo fio. Segure a ficha com firmeza e retire-a da tomada.
- Todas as reparações eléctricas devem ser executadas por electricistas qualificados. Reparções inadequadas podem acarretar perigos graves para o utilizador do ar condicionado.

- Não danificar qualquer parte do ar condicionado que transporte líquido de refrigeração, perfurando as tubagens com objectos afiados ou pontiagudos, esmagando ou torcendo quaisquer tubos ou raspando o revestimento das superfícies. Se o líquido de refrigeração se derramar e atingir os olhos pode causar ferimentos graves.
- Não obstruir ou cobrir as grelhas de ventilação do ar condicionado. Não introduzir os dedos ou qualquer objecto nas palhetas de entrada/saída ou no ventilador.
- Não permitir que as crianças brinquem com o ar condicionado. Não permitir, em nenhum caso, que as crianças se sentem sobre a unidade exterior.

Especificações

- O circuito de refrigeração é à prova de fuga.

O aparelho é adaptável na seguinte situação

- 1 Amplitude de temperatura ambiente aplicável:

Arrefecimento	Interior	Máximo: D.B/W.B	32°C/23°C
	Exterior	Máximo: D.B/W.B	18°C/14°C
Aquecimento	Interior	Máximo: D.B	43°C/26°C
		Mínimo: D.B	18°C
	Exterior	Máximo: D.B	27°C
		Mínimo: D.B	15°C
	Exterior (Inverter)	Máximo: D.B/W.B	24°C/18°C
		Mínimo: D.B/W.B	-7°C/-8°C
		Máximo: D.B/W.B	24°C/18°C
		Mínimo: D.B/W.B	-15°C

- 2 Se o cabo de abastecimento estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência ou pessoa similar qualificada.
- 3 Se o fusível estiver avariado no quadro do PC, substitua-o por um do tipo T. 3.15A/250V.
- 4 O método de ligação deverá estar de acordo com as normas locais.
- 5 Depois da instalação, a tomada de corrente deverá estar em local de fácil acesso.
- 6 As pilhas gastas devem ser descartadas convenientemente.
- 7 O aparelho não deve ser usado sem supervisão por crianças pequenas ou pessoas deficientes.
- 8 As crianças pequenas devem ser vigiadas para não brincar com o aparelho.
- 9 Usar uma tomada adequada e compatível com o cabo de alimentação.
- 10 A tomada e o cabo de ligação devem ser aprovados pelas entidades locais de energia.

PRECAUÇÕES

Instruções de Segurança

- Ler cuidadosamente as Instruções de Segurança seguintes antes da utilização.
- As instruções estão classificadas em dois níveis, AVISO e PRECAUÇÃO, de acordo com a gravidade dos possíveis riscos e danos. Para uma utilização segura é exigida a estrita observação das instruções.

Instalação

ADVERTÊNCIA

Chamar a loja de Venda/Assistência para instalação.

Não tentar instalar o ar condicionado pelos próprios meios porque um trabalho mal executado pode provocar choques eléctricos, incêndio, fugas de água.

A instalação em local indevido pode ocasionar acidentes. Não instalar nos seguintes locais.

PRECAUÇÃO !

Ligar o cabo de terra.



Não instalar em local onde haja a possibilidade de fugas de gás inflamável junto do aparelho.



PROIBIÇÃO

Não expor o aparelho a vapores de óleo.



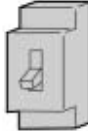
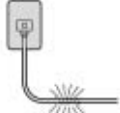
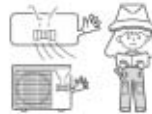
PROIBIÇÃO

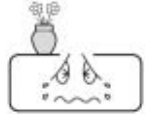
Verificar que a instalação do escoamento esteja segura



CUMPRIMEI
OBRIGATÓRIO

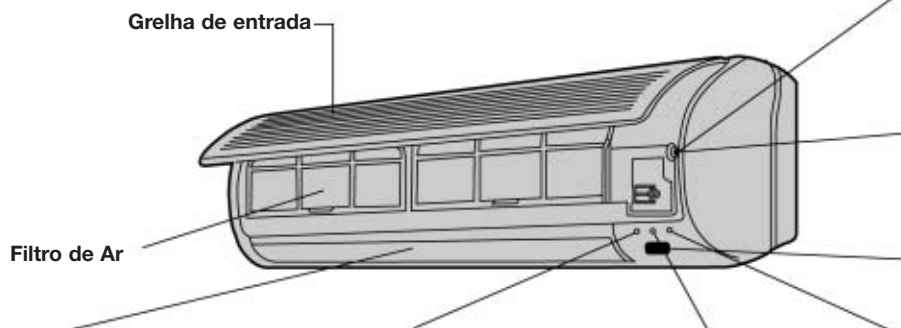
PRECAUÇÕES

 ADVERTÊNCIA		
Em caso de anomalias, como cheiro a queimado, desligar imediatamente o aparelho e contactar o fornecedor.  OFF  CUMPRIMENTO OBRIGATÓRIO	Usar uma linha de alimentação exclusiva com disjuntor 	
Inserir completamente a ficha do cabo de alimentação na tomada   CUMPRIMENTO OBRIGATÓRIO	Usar a tensão adequada   CUMPRIMENTO OBRIGATÓRIO	Não usar extensões no cabo de alimentação nem cabos emendados.  PROIBIÇÃO
Não utilizar um cabo de alimentação enrolado.   PROIBIÇÃO	Não danificar o cabo de alimentação.   PROIBIÇÃO	Não inserir objectos nas entradas ou saídas de ar.   PROIBIÇÃO
Não desligar o aparelho puxando pelo fio.   PROIBIÇÃO	Não direccionar o fluxo de ar directamente para as pessoas, especialmente bebés ou pessoas idosas.   PROIBIÇÃO	Não tentar reparar ou reconstruir pelos próprios meios. 

 PRECAUÇÃO		
Não usar com a finalidade de conservar comida, peças de arte, equipamento de precisão, criação ou cultura.   PROIBIÇÃO	Ocasionalmente, arejar a divisão, especialmente quando estiver a funcionar ao mesmo tempo um aparelho a gás.   ESTRITA OBSERVÂNCIA	Não manobrar o aparelho com as mãos húmidas.   PROIBIÇÃO
Não instalar o aparelho nas proximidades de fogão de sala ou qualquer outro aparelho de aquecimento.   PROIBIÇÃO	Verificar as boas condições do suporte da instalação.   PROIBIÇÃO	Não molhar o aparelho durante a limpeza.   PROIBIÇÃO
Não colocar animais ou plantas ao alcance directo do caudal de ar.   PROIBIÇÃO	Não colocar objectos sobre o aparelho nem subir para o mesmo.   PROIBIÇÃO	Não colocar jarras ou objectos com água sobre o aparelho.   PROIBIÇÃO

COMPONENTES E FUNÇÕES

Unidade interior



Deflector vertical

Usar o telecomando para regular o caudal horizontal. (Não o ajustar manualmente.)

Indicador de ligação

Acende-se quando a aparelho arranca.

Indicador de modo temporizador

Acende-se quando é escolhido o funcionamento com temporizador.

Interruptor de teste (manual)

Utilizado apenas para testar o arrefecimento quando a temperatura ambiente for inferior a 16°C. Não o usar durante o funcionamento normal.

Interruptor de emergência (manual)

Utilizado quando o telecomando se perder ou não funcionar. O aparelho funcionará temporariamente.

Receptor remoto de sinal

O aparelho emite um sinal sonoro (beep) quando recebe um sinal do telecomando.

Indicador de modo de funcionamento

Acende-se durante o funcionamento do compressor.

A grelha de entrada pode diferir da ilustrada no manual, dependendo do produto adquirido.

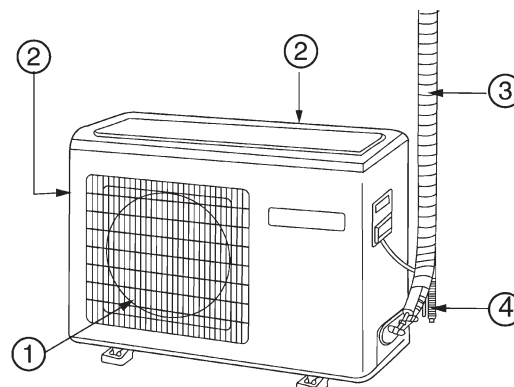
Unidade Exterior

1 SAÍDA

2 ENTRADA

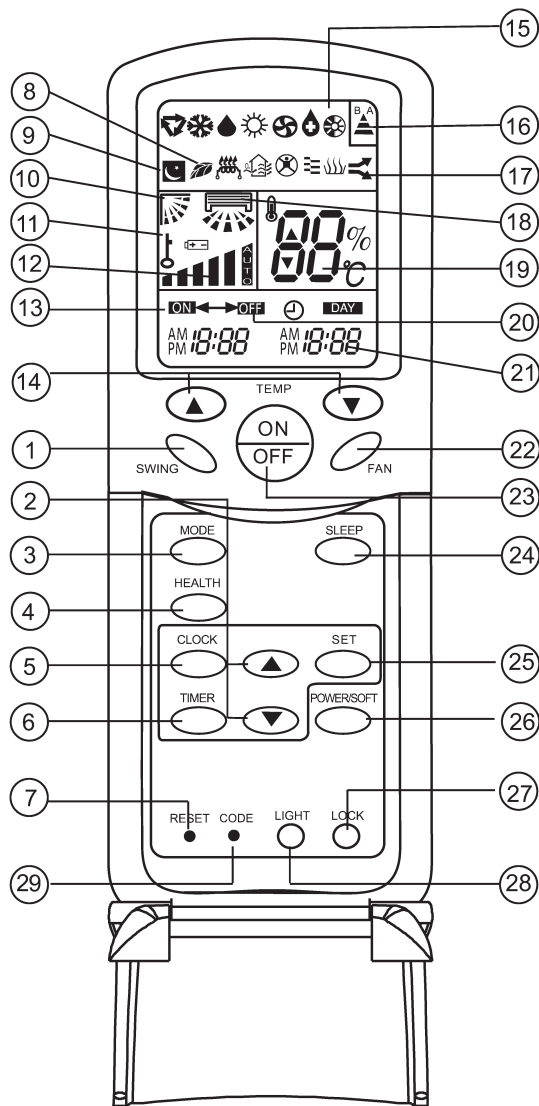
3 LIGAÇÃO DE TUBAGEM E FIOS ELÉCTRICOS

4 TUBO DE ESCOAMENTO



ASD 7Ui
ASD 9Ui
ASD 12Ui
ASD 18Ui

COMPONENTES E FUNÇÕES



- 27- LOCK (Bloqueio)**
Utilizada para bloquear as teclas e o visor LCD. Quando premida, as outras teclas ficarão desactivadas e aparece a indicação de bloqueado no visor. Premir novamente para cancelar o bloqueio e a indicação de bloqueado desaparecerá.
- 28- Tecla LIGHT (Luz)**
A barra colorida do mostrador da unidade interior está ligada mas apagada.
- 29- Seleccionar A no caso de não haver explicação especial. CODE (Código)**
Utilizada para seleccionar o Código A ou B com um toque; A ou B aparecerão no visor LCD. Seleccionar A no caso de não haver explicação especial.

- 1- Tecla SWING (oscilação)**
Utilizada para seleccionar a direcção horizontal do ar.
- 2- Tecla HOUR (Hora)**
Utilizada para acertar o relógio e regular o temporizador.
- 3- Tecla MODE (Modo)**
Utilizada para seleccionar o modo de funcionamento. AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 4- Tecla HEALTH (Purificação)**
Utilizada para regular o funcionamento purificador do ar.
- 5- Tecla CLOCK (Relógio)**
Utilizada para acertar a hora.
- 6- Tecla TIMER (Temporizador)**
Utilizada para seleccionar TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
- 7- RESET (Reiniciar)**
Quando o comando funcionar anormalmente, premir este botão com um objecto pontiagudo para reiniciar o comando.
- 8- Visor SLEEP (Descanso)**
- 9- Visor SWING UP/DOWN (oscilação horizontal)**
- 10- Visor LOCK (bloqueio)**
- 11- Visor FAN SPEED (velocidade do ventilador)**
- 12- Visor FAN SPEED (velocidade do ventilador)**
- 13- Visor TIMER ON (temporizador ligado)**
- 14- Tecla TEMP (Temperatura)**
Utilizada para seleccionar a temperatura pretendida.
- 15- Visor do modo de funcionamento**
-
- 16- Visor SIGNAL SENDING (envio de sinal)**
- 17- Visor POWER/SOFT (Forte/Suave)**
- 18- Visor do caudal de ar vertical**
- 19- Visor TEMP (Temperatura)**
Comando: para mostrar a programação da TEMP.
- 20- Visor TIMER OFF (temporizador desligado)**
- 21- Visor CLOCK (relógio)**
- 22- Tecla FAN (Ventilador)**
Utilizada para seleccionar a velocidade do ventilador: LOW, MED, HI, AUTO
- 23- Tecla ON/OFF (Ligado/Desligado)**
Utilizada para ligar/desligar a unidade.
- 24- Tecla SLEEP (descanso)**
Utilizada para seleccionar o modo SLEEP.
- 25- Tecla SET (Confirmação)**
Utilizada para confirmar as programações do temporizador e do relógio.
- 26- Tecla POWER/SOFT (Forte/Suave)**

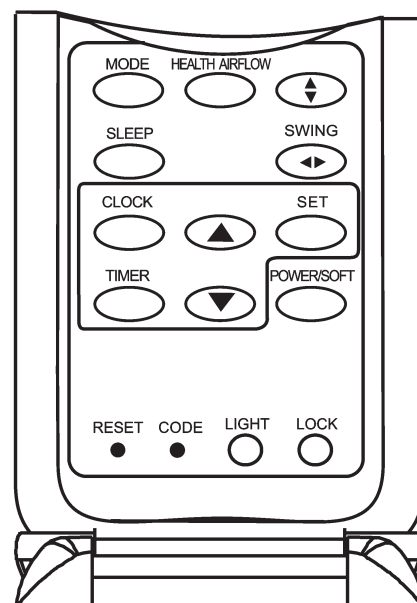
Nota: (1) As funções seguintes e respectivos visores não estão disponíveis (18) (28)
(2) O aparelho de só frio não tem funções nem visores referentes ao aquecimento.

COMPONENTES E FUNÇÕES

Acerto do Relógio

Quando se liga a unidade pela primeira vez, e depois de colocar as pilhas no telecomando, o relógio deve ser acertado da seguinte forma:

- 1- Premir a tecla CLOCK. "AM" ou "PM" pisca.
- 2- Premir Δ ou ∇ para acertar a hora. Cada toque aumentará ou diminuirá 1 minuto. Se a tecla for mantida pressionada, a hora mudará rapidamente.
- 3- Depois de confirmar a hora, premir SET. "AM" ou "PM" deixa de piscar, ao mesmo tempo que o relógio começa a funcionar.



Funcionamento do telecomando

- Para utilizar, apontar a cabeça de transmissão de sinal directamente para o receptor de sinal da unidade interior.
- A distância entre a cabeça de transmissão e o receptor deverá ser, no máximo, de 7 m, sem qualquer obstáculo.
- Não bater com o telecomando nem o deixar cair.
- Quando, na divisão, há iluminação fluorescente ou telefones sem fios, estes dispositivos podem interferir no envio de sinais para o receptor. Em tal caso, a distância entre o telecomando e o receptor de sinais deverá ser encurtada.

Colocação das pilhas

Inserir 2 pilhas R-03 como ilustrado à direita.

Retirar a tampa do compartimento das pilhas:

Premir ligeiramente a zona "  " e deslizar a tampa como ilustrado.

Colocar as pilhas:

Certificar-se de que a polaridade "+" / "-" está de acordo com a impressa no fundo do compartimento.

Recolocar a tampa.

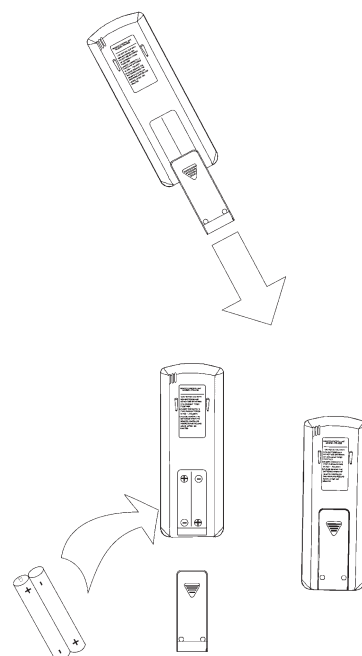
Indicador de confirmação:

Depois de premir a tecla ON/OFF, se o visor não aparecer, verificar a colocação das pilhas.

Nota: Um visor pouco nítido ou sem informação indica que as pilhas estão gastas. Substituir as pilhas. Usar duas novas pilhas do mesmo tipo para recarregar. Se o telecomando não funcionar devidamente, retirar as pilhas e voltar a inseri-las alguns minutos mais tarde.

Conselho:

Retirar as pilhas no caso de não usar durante muito tempo. Se o visor não se extinguir, carregar em Reset. Retirar as pilhas do telecomando no caso de não utilizar a unidade durante um período prolongado. Se mesmo assim o telecomando não funcionar,



FUNCIONAMENTO

Purificação do Ar (HEALTH)

(1) Ligação do aparelho

Ajustar as condições de funcionamento desejadas.

Ligar a corrente.

Premir a tecla ON/OFF do telecomando. O aparelho liga-se.

O visor LCD apresentará o estado do último funcionamento (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft e Health airflow).

(2) Seleccionar o modo de funcionamento

Pressionar a tecla HEALTH. A cada pressão, aparece “”.

A luz piloto do processo de purificação acende-se no painel do aparelho e o processo inicia-se.

Quando o motor do ventilador interior está a funcionar, está no processo de purificação do ar. (Disponível em qualquer modo)

(3) O aparelho pára

Pressionar a tecla HEALTH, a função de purificação pára.

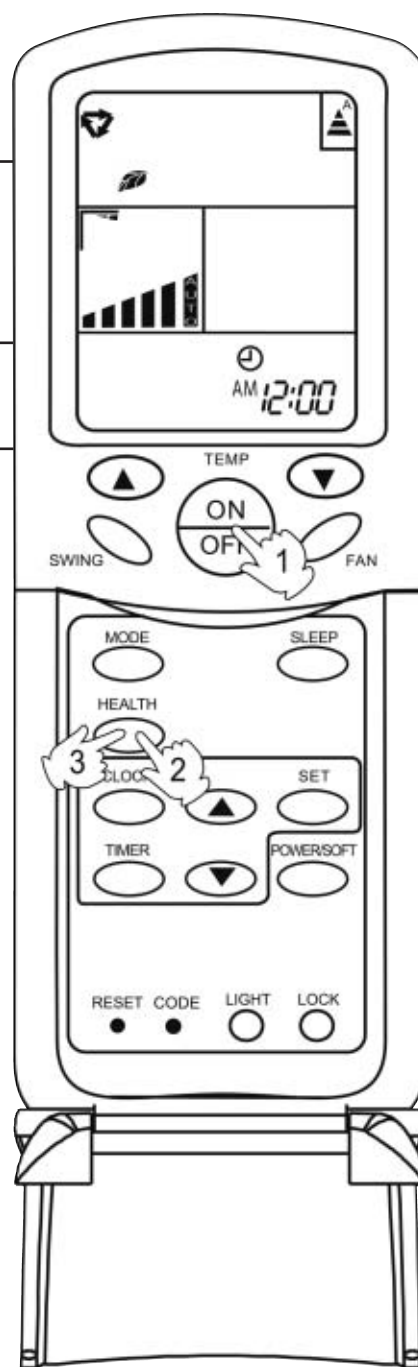
A luz piloto do processo de purificação no painel do aparelho apaga-se.

BREVE APRESENTAÇÃO DA FUNÇÃO HEALTH

O gerador de aniões do ar condicionado produz aniões para equilibrar a quantidade de aniões no ar e também matar bactérias e acelerar a queda de poeiras existentes no ar da divisão, purificando-o.

Nota: Quando o ventilador do aparelho interior não está a funcionar, a luz Health está acesa mas o gerador de aniões não liberta aniões.

Telecomando



FUNCIONAMENTO

Automático

(1) Ligação do aparelho

Ligar a corrente.

Premir a tecla ON/OFF do telecomando. O aparelho liga-se.

O visor LCD apresentará o estado do último funcionamento (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft e Health airflow).

(2) Seleccionar o modo de funcionamento

Pressionar a tecla MODE. A cada toque, o modo de funcionamento altera-se da seguinte maneira:



Seleccionar o funcionamento Auto

(3) Selecção da programação de temp.

Pulse el botón TEMP.

△ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C. Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

▽ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C. Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

Seleccionar a temperatura desejada.

(4) Selecção da velocidade do ventilador

Pressionar a tecla FAN. A cada toque, a velocidade do ventilador será alterada da seguinte forma:

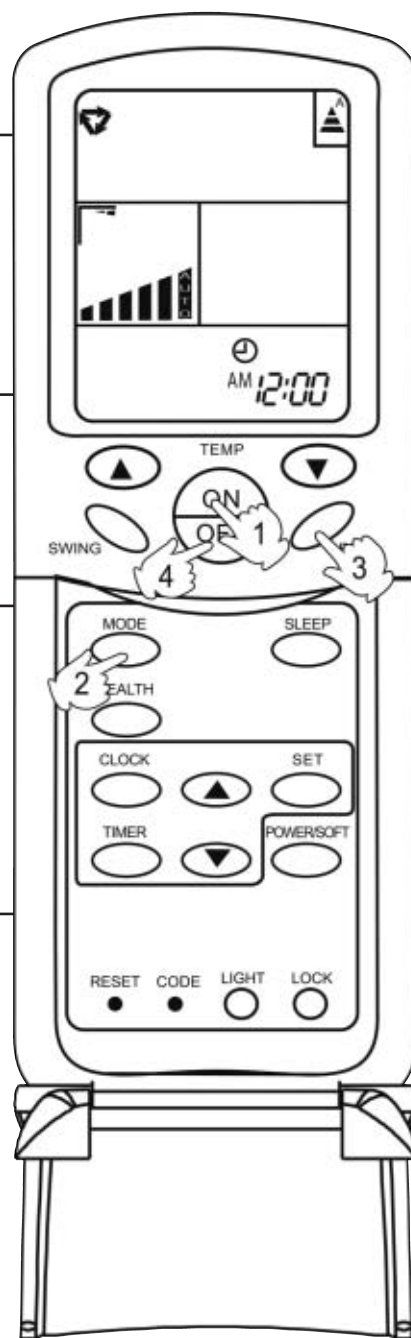


O ar condicionado funciona com a velocidade mostrada no visor. Quando FAN está em AUTO, o ar condicionado regula automaticamente a velocidade do ventilador conforme a temperatura ambiente.

(5) O aparelho pára

Pressionar a tecla ON/OFF. O aparelho desliga.

Telecomando



Acerca do Funcionamento Automático

No modo de funcionamento AUTO, o ar condicionado seleccionará automaticamente COOL (frio) ou HEAT (calor) conforme a temperatura ambiente.

FUNCIONAMENTO

Arrefecimento (COOL)

(1) Ligação do aparelho

Ligar a corrente.

Premir a tecla ON/OFF do telecomando. O aparelho liga-se.

O visor LCD apresentará o estado do último funcionamento (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft e Health airflow).

(2) Seleccionar o modo de funcionamento

Pressionar a tecla MODE. A cada toque, o modo de funcionamento altera-se da seguinte maneira:



Seleccionar funcionamento COOL

(3) Selecção da programação de temp.

Pulse el botón TEMP.

△ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C. Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

▽ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C. Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

Seleccionar a temperatura desejada.

(4) Selecção da velocidade do ventilador

Pressionar a tecla FAN. A cada toque, a velocidade do ventilador será alterada da seguinte forma:

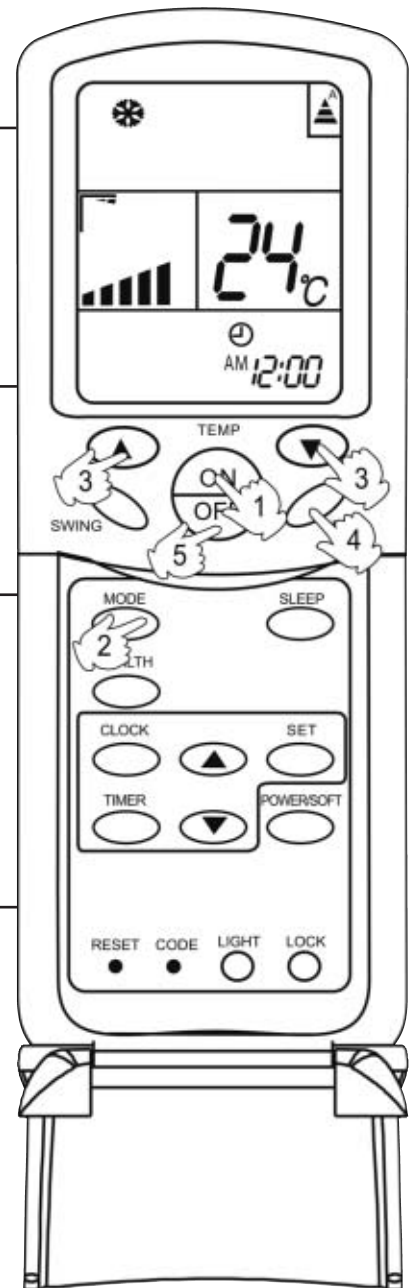


O ar condicionado funciona com a velocidade mostrada no visor. Quando FAN está em AUTO, o ar condicionado regula automaticamente a velocidade do ventilador conforme a temperatura ambiente.

(5) O aparelho pára

Pressionar a tecla ON/OFF. O aparelho desliga.

Telecomando



FUNCIONAMENTO

Desumidificação (DRY)

(1) Ligação do aparelho

Ligar a corrente.

Premir a tecla ON/OFF do telecomando. O aparelho liga-se.

O visor LCD apresentará o estado do último funcionamento (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft e Health airflow).

(2) Seleccionar o modo de funcionamento

Pressionar a tecla MODE. A cada toque, o modo de funcionamento altera-se da seguinte maneira:



Seleccionar o funcionamento Dry.

(3) Selecção da programação de temp.

Premir a tecla TEMP.

△ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C. Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

▽ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C. Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

Seleccionar a temperatura desejada.

(4) Selecção da velocidade do ventilador

Pressionar a tecla FAN. A cada toque, a velocidade do ventilador será alterada da seguinte forma:



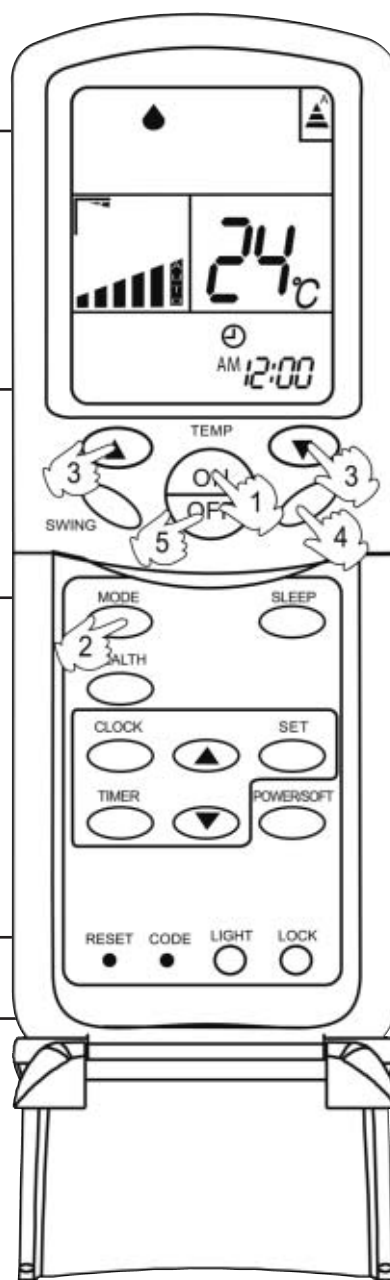
O ar condicionado funciona com a velocidade mostrada no visor.

No modo DRY, quando a temperatura ambiente se torna 2°C mais elevada que a temperatura programada, o aparelho funcionará intermitentemente à velocidade LOW (baixa) independentemente da programação do ventilador.

(5) O aparelho pára

Pressionar a tecla ON/OFF. O aparelho desliga.

Telecomando



O funcionamento COOL inicia-se quando a temperatura ambiente for superior à temperatura programada.

Caudal de ar ultra-baixo.

Regulação Temp. +2°C

Regulação Temp.

Ao atingir a temperatura programada, o aparelho funcionará no modo DRY.

FUNCIONAMENTO

Ventilador (FAN)

(1) Ligação do aparelho

Ligar a corrente.

Premir a tecla ON/OFF do telecomando. O aparelho liga-se.

O visor LCD apresentará o estado do último funcionamento (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft e Health airflow).

(2) Seleccionar o modo de funcionamento

Pressionar a tecla MODE. A cada toque, o modo de funcionamento altera-se da seguinte maneira:



Depois seleccionar o funcionamento FAN

(3) Selecção da velocidade do ventilador

Pressionar a tecla FAN. A cada toque, a velocidade do ventilador será alterada da seguinte forma:



(4) O aparelho pára

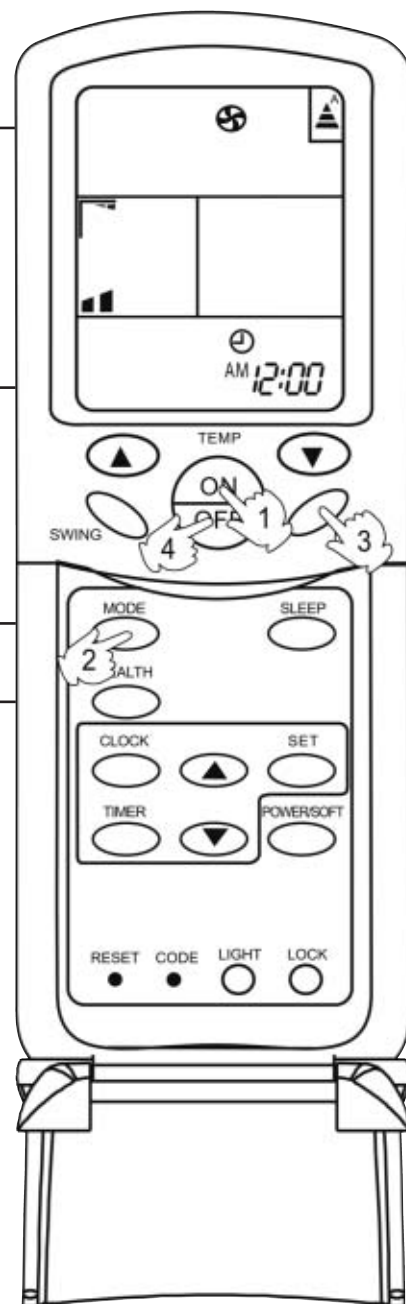
Pressionar a tecla ON/OFF. O aparelho desliga.

Acerca do funcionamento do Ventilador

No modo de funcionamento FAN, o aparelho não funcionará nos modos COOL ou HEAT mas só no modo FAN. AUTO não está disponível no modo FAN. A programação da temperatura está desactivada.

No modo FAN, não é possível programar o funcionamento SLEEP.

Telecomando



FUNCIONAMENTO

Aquecimento (HEAT)

(1) Ligação do aparelho

Ligar a corrente.

Premir a tecla ON/OFF do telecomando. O aparelho liga-se.

O visor LCD apresentará o estado do último funcionamento (Excepto Timer, Sleep, Power/Soft e Health airflow).

(2) Seleccionar o modo de funcionamento

Pressionar a tecla MODE. A cada toque, o modo de funcionamento altera-se da seguinte maneira:



Seleccionar a função HEAT

(3) Selecção da programação de temp.

Premir a tecla TEMP.

△ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C.
Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

▽ Cada vez que a tecla é premida, a programação da temperatura aumenta 1°C.
Se for mantida premida, aumentará mais rapidamente.

Seleccionar a temperatura pretendida

(4) Selecção da velocidade do ventilador

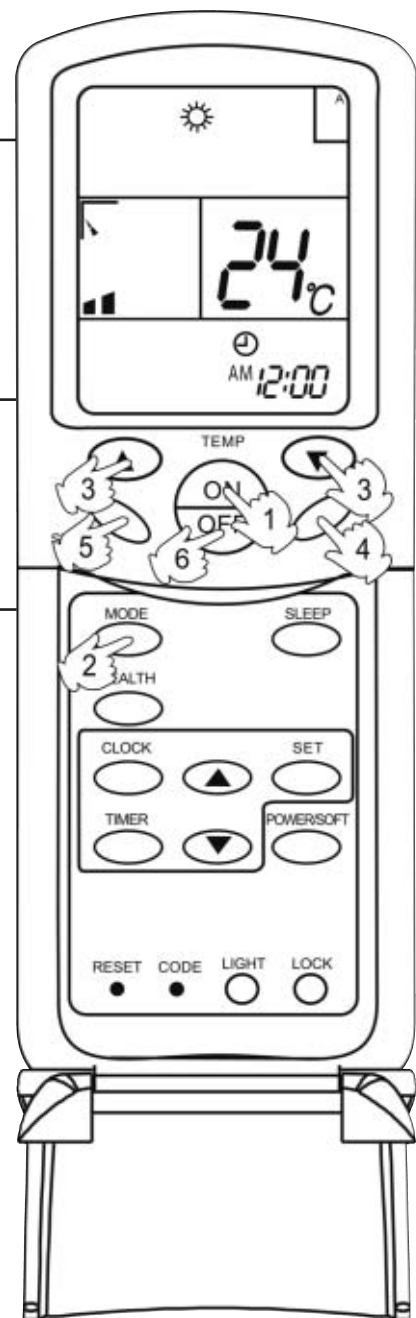
Pressionar a tecla FAN. A cada toque, a velocidade do ventilador será alterada da seguinte forma:



O ar condicionado funciona com a velocidade mostrada no visor. No modo HEAT, o aparelho emitirá ar quente após um curto período devido à função de prevenção de correntes de ar frio.

Quando FAN está regulada em AUTO, o ar condicionado ajusta automaticamente a velocidade do ventilador de acordo com a temperatura ambiente.

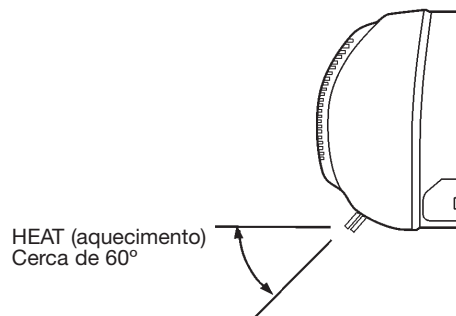
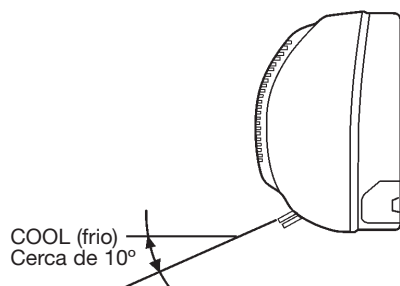
Telecomando



FUNCIONAMENTO

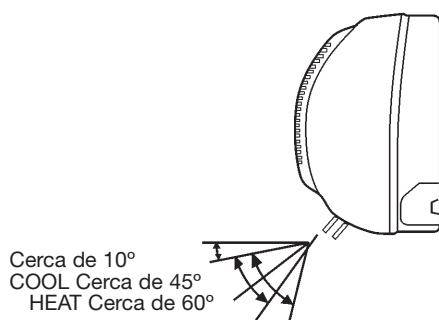
(5) Regulação da direcção do caudal de ar

Depois de seleccionar o modo de funcionamento, o deflector vertical abrirá automaticamente conforme o modo. Consultar a Fig.



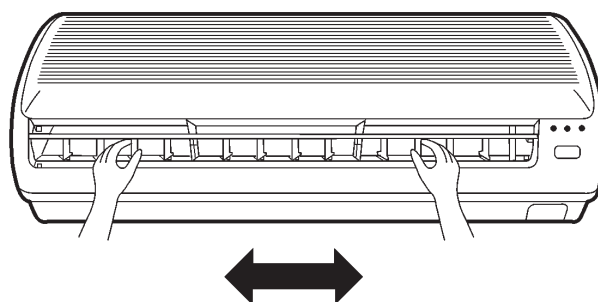
Para cima e para baixo (Usar o telecomando)

Premir a tecla SWING. O deflector vertical mover-se-á dentro da amplitude mostrada na Fig. Premir a tecla SWING para a parar numa posição fixa.



Regulação do caudal de ar vertical (direita/esquerda) (manual)

Mover o deflector horizontal com a pega respectiva para regular a direcção direita/esquerda conforme a Fig.



Precauções:

Aconselha-se não manter o deflector horizontal virado para baixo durante o funcionamento nos modos COOL ou DRY. De contrário, pode ocorrer condensação de água.

Precauções:

Quando a humidade for elevada, pode surgir condensação de água na saída de ar se todos os deflectores horizontais estiverem regulados para a esquerda ou direita.

(6) Paragem do aparelho

Pressionar o botão Ligar/Desligar.

Só fica a hora no visor LCD.

Todos os indicadores da unidade interior se apagam.

O deflector vertical fecha-se automaticamente.

Precauções:

O aparelho não reiniciará o funcionamento durante cerca de 3 minutos devido ao sistema de protecção.

O modo HEAT não está disponível nos aparelhos só frio.

Indicações:

Como o ar frio desce no modo COOL, ajustar o caudal horizontalmente proporcionará uma muito melhor circulação do ar.

Como o ar quente sobe no modo HEAT, regular o caudal para baixo permitirá uma muito melhor distribuição do ar.

Não colocar o ar frio directamente virado para as pessoas.

No Verão, é perigoso para a saúde entrar e sair com frequência de locais onde a diferença de temperatura seja superior a 7°C. Uma diferença de temperatura de 3-5°C removerá a fadiga.

Além disso, a carga do aparelho pode ser reduzida assim como o consumo de energia. Por isso, no modo COOL, recomenda-se programar uma diferença de 3-5°C entre as temperaturas interior e exterior.

FUNCIONAMENTO

Função Sleep

Antes de se deitar, pode simplesmente pressionar a tecla SLEEP e o aparelho funcionará no modo SLEEP, proporcionando-lhe um sono confortável.

Utilização da função SLEEP

Depois de ligar o aparelho, regular as condições de funcionamento, acertar o relógio e o tempo e pressionar a tecla SLEEP.

Modo de funcionamento SLEEP

(1) No modo COOL, DRY

1 hora depois de se iniciar o modo SLEEP, a temp. elevar-se-á 1°C em relação à temperatura programada. Passada mais 1 hora, a temp. eleva-se mais 1°C.

O aparelho funcionará durante 6 horas mais e depois pára.

A temp. é mais elevada que a temperatura programada para que não desça demasiado durante o sono.

(2) No modo HEAT

1 hora depois de se iniciar o modo SLEEP, a temp. descerá 2°C em relação à temp. programada. Após mais uma 1 hora, a temp. desce mais 2°C. Após mais 3 horas, a temp. sobe mais 1°C. O aparelho funcionará durante mais 3 horas e depois desliga-se.

A temp. é mais baixa que a temp. programada de maneira a que não seja demasiado elevada durante o sono.

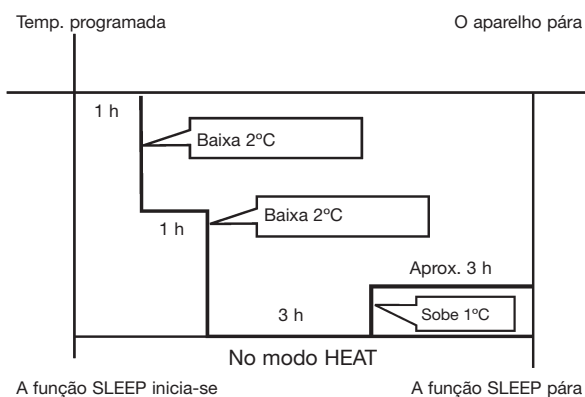
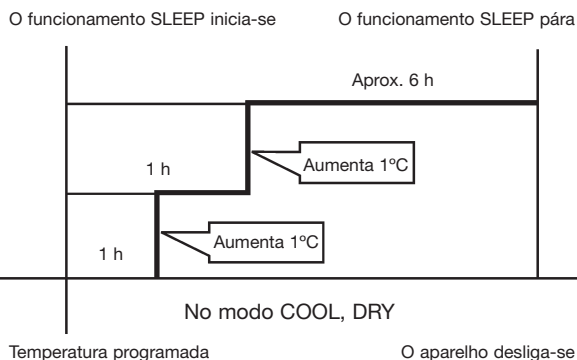
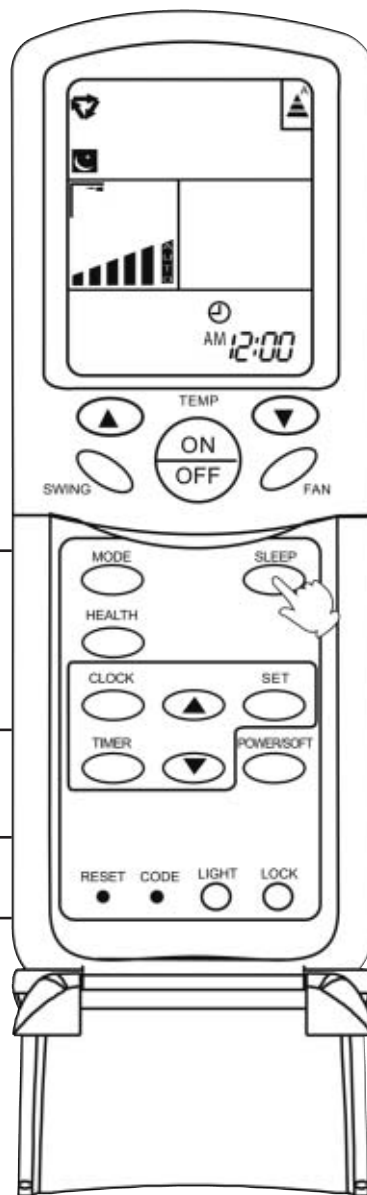
(3) No modo AUTO

No modo SLEEP, o aparelho funciona no modo de funcionamento correspondente seleccionado automaticamente.

(4) No modo FAN

Não dispõe de função SLEEP.

Nota: O tempo de descanso dura 8 horas e não pode ser alterado. Quando a função de temporizador está ligada, não é possível programar a função SLEEP. Se a função SLEEP estiver programada e se for programada a função de temporizador, a primeira função será cancelada; o aparelho ficará em estado de TIMER-ON (temporizador ligado). Se a função SLEEP e TIMER ON estiverem programadas ao mesmo tempo, independentemente da que estiver programada mais cedo, o aparelho desligar-se-á automaticamente, cancelando também a outra função.



FUNCIONAMENTO

Funcionamento TIMER ON/OFF

Acertar devidamente o relógio antes de iniciar a função TIMER.

(1) Depois de o aparelho se ligar, seleccionar o modo de funcionamento pretendido

O modo de funcionamento aparecerá no visor LCD.

(2) Selecção do modo Timer

Pressionar a tecla TIMER para alterar o modo TIMER. Todas as vezes que a tecla é pressionada, o visor altera-se da seguinte forma:



Depois seleccionar o modo TIMER pretendido (TIMER ON ou TIMER OFF).
"ON" ou "OFF" piscará..

(3) Programação da hora

Premir a tecla HOUR Δ / ∇ .

Δ Cada vez que a tecla é premida, a hora aumenta 1 min. Se a tecla for mantida premida, aumentará rapidamente.

∇ A cada toque, o tempo diminui 1 min. Se a tecla for mantida premida, diminuirá rapidamente.

Pode ser acertado para 24 horas.

(4) Confirmação da programação

Depois de acertar a hora, premir a tecla SET para confirmar "ON" deixa de piscar no telecomando "OFF" começa a piscar.

Hora mostrada: O aparelho arranca ou pára às x horas x min. (TIMER ON ou TIMER OFF).

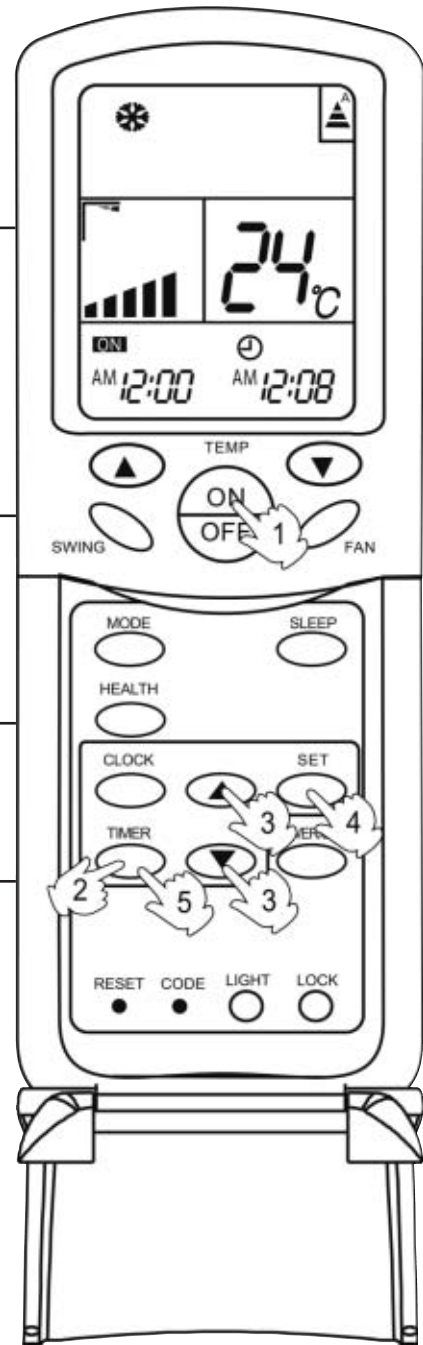
(5) Cancelar o modo TIMER

Basta pressionar a tecla TIMER várias vezes até desaparecer o modo TIMER.

Conselhos:

Depois da substituição das pilhas ou depois de um corte de energia, a hora deverá ser acertada novamente.

O telecomando possui uma função de memória. Quando se pretender usar o modo TIMER de novo, basta premir a tecla SET depois de seleccionar o modo (se a hora pretendida for a mesma anterior).



FUNCIONAMENTO

Funcionamento TIMER ON/OFF

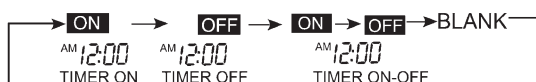
Acertar devidamente o relógio antes de iniciar a função TIMER.

(1) Depois de o aparelho se ligar, seleccionar o modo de funcionamento pretendido

O modo de funcionamento aparecerá no visor LCD.

(2) Selecção do modo Timer

Pressionar a tecla TIMER para alterar o modo TIMER. Todas as vezes que a tecla é pressionada, o visor altera-se da seguinte forma:



Depois seleccionar o modo TIMER pretendido (TIMER ON ou TIMER OFF).

"ON" o "OFF" piscará.

(3) Programação da hora

Premir a tecla HOUR Δ / ∇ .

Δ Cada vez que a tecla é premida, a hora aumenta 1 min. Se a tecla for mantida premida, aumentará rapidamente..

∇ A cada toque, o tempo diminui 1 min. Se a tecla for mantida premida, diminuirá rapidamente.

Pode ser acertado para 24 horas.

(4) Confirmação da programação de TIMER ON

Depois de acertar a hora, premir a tecla TIMER para confirmar "ON" deixa de piscar no telecomando "OFF" começa a piscar.

Hora mostrada: O aparelho arranca ou pára às x horas x min.

(5) Programação de TIMER OFF

Basta premir a tecla HOUR, seguir o mesmo processo de "Programação de TIMER ON"

(6) Confirmação da hora de TIMER OFF

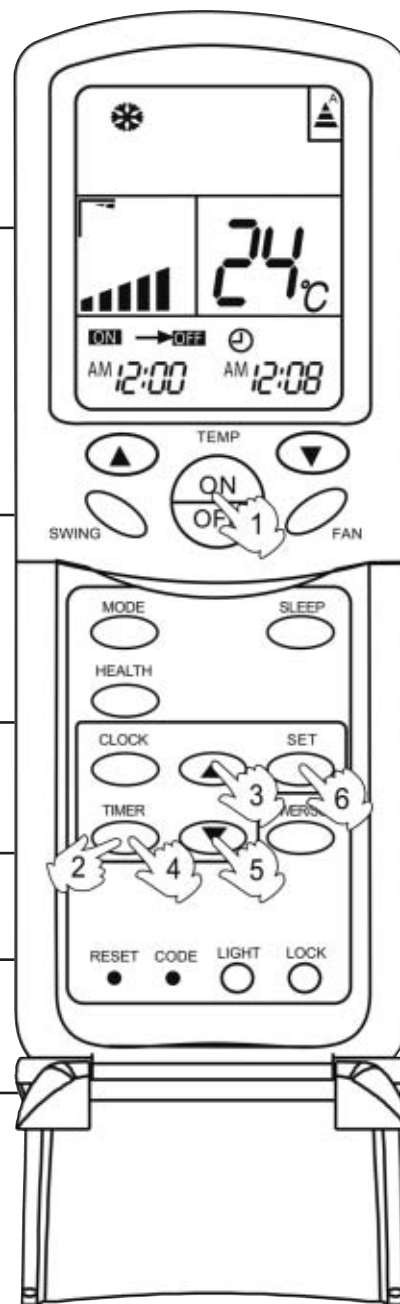
Depois de acertar a hora, pressionar a tecla SET para confirmar "OFF" deixa de piscar no telecomando.

Hora mostrada: O aparelho desliga às x horas x min.

Para cancelar o modo TIMER

Basta pressionar a tecla TIMER várias vezes até desaparecer o modo TIMER.

Conforme a sequência de regulação da hora de TIMER ON ou TIMER OFF, pode ser executado Start-Stop ou Stop-Start.



FUNCIONAMENTO

Funcionamento POWER/SOFT

Funcionamento POWER (Força)

Esta função pode ser usada quando há necessidade de aquecimento ou arrefecimento rápido.

Selección del funcionamiento POWER

Pulse el botón POWER/SOFT. Cada vez que pulse el botón, la pantalla variará del siguiente modo:



Parar o visor em “ ”.

No estado de funcionamiento POWER:

Pressionar a tecla POWER/SOFT duas vezes, POWER/SOFT desaparece.

Funcionamento SOFT

Esta função pode ser utilizada quando for necessário silêncio para descansar ou ler.

Selección do funcionamento SOFT

Pressionar a tecla POWER/SOFT. Todas as vezes que a tecla é pressionada, o visor altera-se da seguinte forma:



Parar o visor em “ ”.

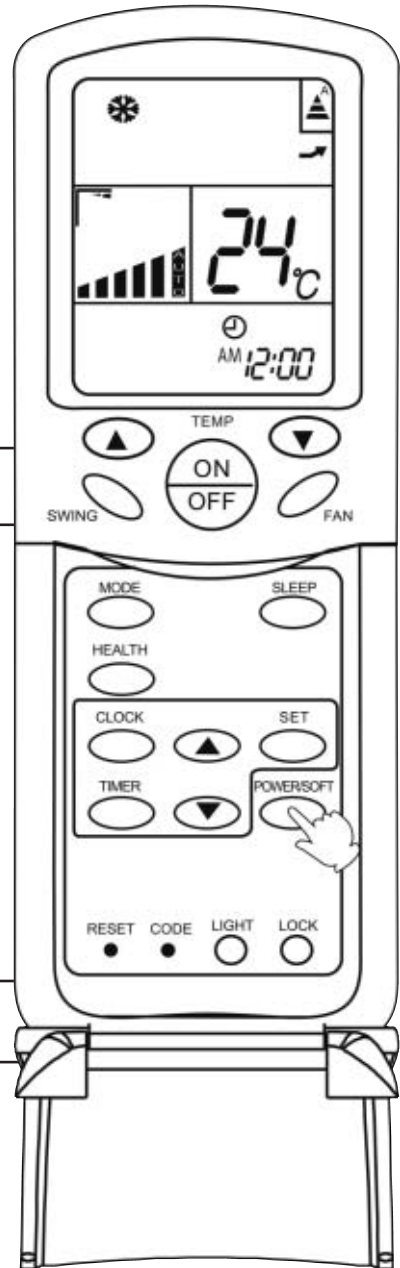
No modo de funcionamento SOFT, a velocidade do ventilador passa automaticamente para "LOW"

Para cancelar o funcionamento POWER

Pressionar a tecla POWER/SOFT duas vezes, POWER/SOFT desaparece.

Indicações:

Durante o funcionamento POWER, no modo de HEAT ou COOL rápido, a divisão apresentará uma distribuição de temperatura não homogênea.
Um longo período de funcionamento SOFT causará um efeito nem demasiado quente nem demasiado frio

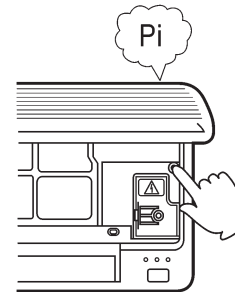


FUNCIONAMENTO

Funcionamento de Emergência e Teste

Funcionamento de Emergência:

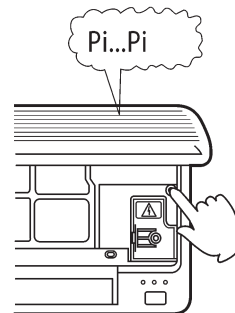
- Utilizar este modo apenas quando o telecomando estiver avariado ou não disponível.
- Quando se pressiona a tecla de funcionamento de emergência, ouve-se um som "pi", o que significa que o funcionamento se iniciou.
- Neste modo, o sistema selecciona automaticamente os modos de funcionamento, arrefecimento ou aquecimento, conforme a temperatura ambiente.
- Quando o aparelho está a funcionar no modo de emergência, os valores de temperatura e a velocidade de circulação do ar não podem ser alterados. Do mesmo modo, o aparelho não pode proceder à desumidificação ou funcionar com temporizador.



Funcionamento de teste:

O interruptor de teste de funcionamento é o mesmo que o interruptor de emergência.

- Usar este interruptor para testar o funcionamento quando a temperatura ambiente for inferior a 16°C. Não utilizar para o funcionamento normal.
- Premir o interruptor de teste de funcionamento durante mais de 5 segundos. Quando ouvir o som "pi" duas vezes, soltar a tecla: o funcionamento de arrefecimento inicia-se com a velocidade de fluxo de ar "Hi".



Cancelamento da restrição de emergência ou teste de funcionamento:

- Premir novamente o interruptor de emergência ou controlar com o telecomando. Depois do som "pi", o funcionamento de teste ou emergência será interrompido.
- Quando o telecomando é activado, o aparelho regressa ao funcionamento normal.

MANUTENÇÃO

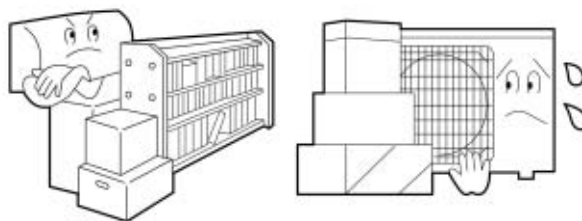
Para uma utilização adequada do Ar Condicionado

Regulação adequada da temperatura



Temperatura adequada

Não bloquear a entrada ou saída de ar

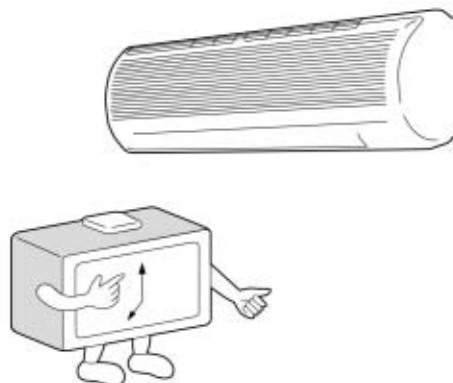


Conservar janelas e portas fechadas durante o funcionamento

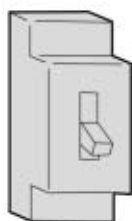


Durante a operação de arrefecimento, evitar a entrada de luz solar directa com cortinas ou persianas.

Utilizar o temporizador com eficiência

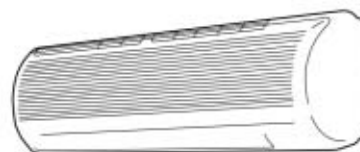


Se o aparelho não for usado durante um período prolongado, desligar da corrente.



OFF

Utilizar os deflectores com eficiência



MANUTENÇÃO

Para uma utilização adequada do Ar Condicionado

ADVERTÊNCIA

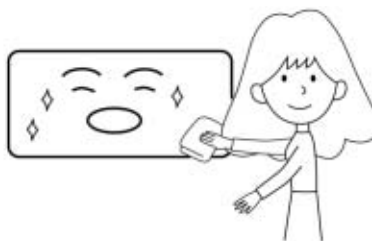
Antes da manutenção, desligar o sistema e o disjuntor.

Telecomando



Não usar água. Limpar o telecomando com um pano seco. Não utilizar limpa-vidros nem químicos.

Estrutura



Limpar o ar condicionado com um pano seco e macio. Para nódoas persistentes, usar um detergente neutro diluído em água. Espremer bem o pano antes de limpar. Enxaguar completamente o detergente.

Não usar nenhum dos seguintes líquidos para limpeza



Gasolina, benzina ou diluente podem danificar a pintura do aparelho.



Água quente superior a 40°C (104°F) pode causar descoloração ou deformação.

Limpeza do Filtro de Ar

(1) Abrir a grelha de entrada, empurrando-a para cima.

(2) Retirar o filtro.

Empurrar ligeiramente para cima a pega central até o filtro se soltar e retirá-lo para baixo.

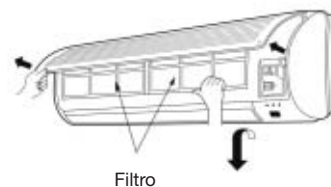
(3) Limpar o filtro.

Usar um aspirador para retirar o pó ou lavar com água. Depois da lavagem, deixar secar completamente em local sombreado.

(4) Repor o filtro.

Repor o filtro correctamente de maneira que a parte frontal fique para a frente. Certificar-se de que o filtro está bem fixo na sua armação. Se os filtros direito e esquerdo não estiverem na posição correcta podem danificar o aparelho.

(5) Fechar a grelha de entrada.



Todas as duas semanas

MANUTENÇÃO

Substituição do Filtro de Purificação

1 Abrir a grelha de admissão

Abrir a grelha de ar, puxando cada extremidade da mesma para cima.

2 Retirar o filtro de ar normal

Deslizar a pega ligeiramente para cima para soltar o filtro e retirá-lo.

3 Retirar o Filtro Purificador de Ar

Substituir o Filtro de Purificação de Ar usado.

4 Colocação do Filtro de Purificação de Ar

Colocar o Filtro de Purificação de Ar na unidade interior com a face branca virada para frente.

Nos aparelhos de 22, o filtro de purificação é colocado no interior do filtro normal.

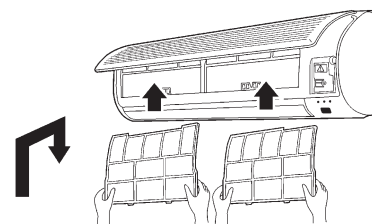
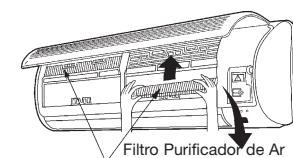
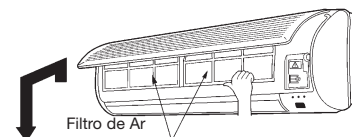
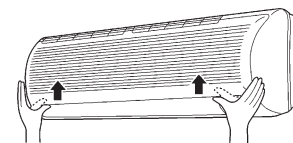
5 Colocação do filtro de ar normal

(confirmar que está bem colocado)

O funcionamento sem o filtro de ar normal pode causar problemas na máquina.

6 Fechar a grelha de admissão

Fechar a grelha com firmeza.



Nota: Substituir os filtros purificadores de ar quando a sua cor se tornar igual à da amostra existente no interior do aparelho. Por norma, substituir os Filtros Purificadores de Ar todos os 3-6 meses. Não utilizar filtros usados, mesmo que lavados. Adquirir filtros novos no fornecedor.

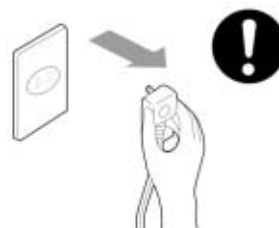
MANUTENÇÃO

Manter o seu ar condicionado em boas condições no fim da estação.

1 Pôr a funcionar no modo COOL durante 2-3 horas.

Para evitar a criação de mofo ou mau cheiro, pôr a funcionar à temperatura de 30°C, modo de arrefecimento e ventilador a velocidade alta durante 2-3 horas.

2 Desligar da corrente.



3 Limpeza da estrutura.

4 Retirar as pilhas do telecomando sem fios.



MANUTENÇÃO

Antes de Programar na Estação Alta

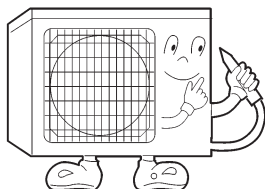
1 Limpeza do filtro normal.

O funcionamento sem filtros pode causar problemas. Repor os filtros direito e esquerdo antes da utilização. Cada um tem uma forma diferente.

2 Ligação do cabo.

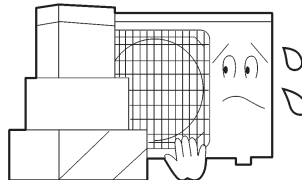
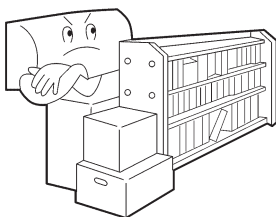
PRECAUÇÃO

Uma ligação à terra defeituosa pode ocasionar choque eléctrico.



FIO DE TERRA

3 Não bloquear a entrada ou saída de ar



4 Ligar à tomada.

PRECAUÇÃO

Depois de limpar a tomada, inserir firmemente a ficha do cabo de alimentação. No caso de ser utilizado um disjuntor exclusivo, ligar o disjuntor.



NÃO TER AS
MÃOS HÚMIDAS

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de recorrer ao serviço de assistência, verificar o seguinte.

	Ocorrência	Causa ou pontos a verificar
Inspeção de desempenho normal	O sistema não se reinicia imediatamente. 	- Quando o aparelho é desligado, o mesmo só se reiniciará após cerca de 3 minutos para protecção do sistema. - Quando a ficha for desligada e ligada novamente, o circuito de protecção será activado durante 3 minutos para proteger o ar condicionado.
	Ouve-se ruído 	- Durante o funcionamento do aparelho ou quando este pára, é possível ouvir-se um som sibilante ou um gorgolejo. Este ruído é mais notório 2-3 minutos após o arranque do aparelho. (Este ruído é provocado pelo fluxo do líquido de refrigeração no sistema.) - Durante o funcionamento do aparelho podem ouvir-se estalidos. Este ruído é causado pela expansão ou retracção da estrutura devido às alterações de temperatura - Se houver um ruído forte durante o funcionamento, o filtro de ar pode estar demasiado sujo.
	Produzem-se cheiros.	Tal ocorre porque o sistema faz circular os cheiros interiores, tais como o cheiro das mobílias, tabaco, etc.
	O aparelho emite neblina ou vapor.	Durante o funcionamento COOL ou DRY, o aparelho interior pode emitir neblina. Tal deve-se ao arrefecimento súbito do ar interior.
Inspeção múltipla	Não funciona de todo.	- A ficha está ligada? - Há um corte de corrente? - O fusível queimou-se?
	Arrefecimento deficiente 	- O filtro de ar está sujo? Normalmente, deverá ser limpo todas as quinzenas. - Há obstáculos diante das entradas ou saídas de ar? - A temperatura está correctamente programada? - Há portas ou janelas abertas? - Há entrada de luz solar directa pelas janelas durante o funcionamento de arrefecimento?(Usar cortinas) - Há demasiadas fontes de calor ou demasiada gente na divisão durante o funcionamento de arrefecimento?

CONTENUS

Precautions	52-54
Pièces et modes de fonctionnement	55-57
Mode	58-69
Entretien	70-74
Dépannage	75

PRECAUTIONS

Comment se débarrasser de votre ancien conditionneur d'air.

Avant de vous débarrasser de votre ancien conditionneur d'air hors service, veuillez vous assurer qu'il n'est pas en fonctionnement et que vous pouvez le manipuler en toute sécurité. Débranchez le conditionneur d'air afin d'éviter tout risque pour les enfants.

Il faut souligner que tout système d'air conditionné contient du liquide de refroidissement, ce qui requiert l'attention de spécialistes pour la décharge des déchets. Les matériaux de valeur contenus dans un conditionneur d'air peuvent être recyclés. Veuillez prendre contact avec votre décharge locale pour vous assurer de la prise en charge correcte de votre ancien conditionneur d'air, et veuillez prendre contact avec les autorités locales ou votre revendeur en cas de doute. Veuillez vous assurer que la tuyauterie de votre conditionneur d'air ne soit pas endommagée avant d'être ramassée par le centre de traitement des déchets approprié, et contribuez à la prise de conscience écologique en insistant sur une méthode de recyclage non polluante.

Élimination de l'emballage de votre nouveau climatiseur

Tous les matériaux employés pour l'emballage de votre nouveau conditionneur d'air peuvent être jetés sans aucun danger pour l'environnement.

Vous pouvez replier le carton ou le couper en petits morceaux et le donner à un service de traitement du papier usé. Le sac en polyéthylène et les tampons en mousse de polyéthylène ne contiennent pas d'hydrocarbure fluoro-chloré.

Tous ces matériaux de valeur peuvent être pris en charge par un centre de ramassage des déchets et réutilisés après recyclage.

Veuillez consulter les autorités locales afin d'obtenir le nom et l'adresse des centres de ramassage de déchets et des services de recyclage du papier les plus proches.

Instructions de sécurité et mises en garde

Avant de démarrer le conditionneur d'air, veuillez lire avec soin les informations données dans le guide de l'utilisateur. Le guide de l'utilisateur fait état de remarques très importantes concernant le montage, la mise en fonctionnement et la maintenance du conditionneur d'air.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité quant aux dommages pouvant survenir suite à la non-observation des instructions suivantes.

- Ne pas faire fonctionner de conditionneur d'air endommagé. En cas de doute, veuillez consulter votre fournisseur.
- Toute utilisation du conditionneur d'air doit être entreprise en accord avec les instructions appropriées décrites dans le guide de l'utilisateur.
- L'installation doit être effectuée par des professionnels, ne pas installer l'appareil vous-même.
- Por motivos de seguridad, la unidad de aire acondicionado debe ser conectada a una toma de tierra de acuerdo con las normativas.
- Pour raisons de sécurité, le conditionneur d'air doit être correctement relié à la terre suivant les spécifications. Hágalo siempre agarrando firmemente la clavija y tirando de ella en dirección perpendicular para sacarla del enchufe.

- Souvenez-vous de toujours débrancher le conditionneur d'air avant d'ouvrir la grille d'arrivée. Ne jamais débrancher votre conditionneur d'air en tirant sur le cordon d'alimentation. Empoignez la prise fermement et tirez-la tout droit.
- Toute réparation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié. Toute réparation inadéquate peut être source de danger pour l'utilisateur du conditionneur d'air.
- Veillez à n'endommager aucune partie du conditionneur d'air qui transporte du produit réfrigérant en perçant ou en perforant les tuyaux du conditionneur d'air avec des objets pointus ou aiguisés, en écrasant ou en courbant l'un des tuyaux ou en grattant la matière qui recouvre la surface. Le contact du liquide de refroidissement avec les yeux peut causer des blessures graves des yeux.
- Ne pas obstruer ou couvrir la grille de ventilation du conditionneur d'air. Ne pas introduire vos doigts ou tout autre élément dans le système d'arrivée/sortie ni dans le volet à lames pivotantes.
- Veuillez interdire aux enfants de jouer avec le conditionneur d'air. Sous aucune circonstance les enfants ne doivent s'asseoir sur l'unité extérieure.

Spécifications

- Le circuit réfrigérant est garanti anti-fuite.

La machine s'adapte aux situations suivantes

- 1 Gamme de température ambiante applicable:

Climatisation	Intérieur	Maximum: D.B/W.B 32°C/23°C
		Minimum: D.B/W.B 18°C/14°C
	Extérieur	Maximum: D.B/W.B 43°C/26°C
		Minimum: D.B 18°C
Chauffage	Intérieur	Maximum: D.B 27°C
		Minimum: D.B 15°C
	Extérieur	Maximum: D.B/W.B 24°C/18°C
		Minimum: D.B/W.B -7°C/-8°C
	Extérieur (Inverter)	Maximum: D.B/W.B 24°C/18°C
		Minimum: D.B/W.B -15°C

- 2 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne habilitée.
- 3 Si le fusible de l'unité intérieure sur la carte de circuit imprimé est cassé, veuillez le remplacer par le type de T . 3,15A/250V.
- 4 La méthode de câblage doit être conforme aux normes locales de câblage.
- 5 Après l'installation, la prise de courant doit être facilement accessible.
- 6 La pile usée doit être jetée convenablement.
- 7 Le système ne doit pas être utilisé par les enfants et les personnes infirmes sans surveillance.
- 8 Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 9 Veuillez utiliser la prise de courant adéquate s'adaptant à la grille sûrement au cordon d'alimentation électrique.
- 10 La prise d'alimentation et le câble de raccordement doivent avoir obtenu l'attestation locale.

PRECAUTIONS

Instructions de sécurité

- Veuillez lire les instructions de sécurité suivantes avant toute utilisation.
- Les instructions sont classées sous deux niveaux, MISE EN GARDE et PRÉCAUTIONS, suivant le degré de risque et de dommages possibles comme suit. Il faut absolument suivre ces instructions pour une utilisation en toute sécurité.

Installation

MISE EN GARDE

Veuillez appeler le magasin de vente/réparation pour l'installation.

Ne tentez pas d'installer le climatiseur vous-même car une mauvaise installation peut entraîner des chocs électriques, des incendies et des fuites d'eau.

Une installation dans un lieu inadéquat peut provoquer des accidents. Ne pas installer dans les endroits suivants.

PRECAUTIONS

Raccordez le câble de mise à la terre.



Ne pas installer à un endroit à risque de fuite de gaz inflammable autour de l'unité.



INTERDICTION

Ne pas exposer l'unité aux vapeurs d'eau ou d'huile.



INTERDICTION

Vérifiez que l'installation du drainage soit faite en toute sécurité.



APPLICATION OBLIGATOIRE

PRECAUTIONS

⚠ MISE EN GARDE

En cas d'anomalie telles que des brûlures, arrêtez immédiatement le bouton de fonctionnement et prenez contact avec votre fournisseur.

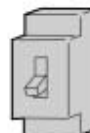


OFF



RESPECT
STRICT

Utilisez une source de courant exclusive pourvue d'un disjoncteur.



Branchez le cordon d'alimentation à la prise.



APPLICATION
OBLIGATOIRE

Utilisez une tension adaptée.



APPLICATION
OBLIGATOIRE

N'utilisez pas de rallonges ni de connexion intermédiaire.



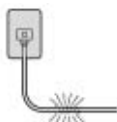
INTERDICTION

N'utilisez pas le cordon d'alimentation embobiné.



INTERDICTION

Attention à ne pas endommager le cordon d'alimentation.



INTERDICTION

Ne pas insérer d'objets dans les orifices d'arrivée ou de sortie.



INTERDICTION

Ne pas mettre en marche ou arrêter l'appareil en connectant ou déconnectant le cordon d'alimentation.



INTERDICTION

Ne pas diriger le flux d'air directement vers les personnes, en particulier lorsqu'il s'agit de jeunes enfants ou de personnes âgées.



INTERDICTION

Ne pas essayer de réparer ou de reconstruire vous-même.



⚠ PRECAUTIONS

Ne pas utiliser dans l'intention de stocker de la nourriture, des œuvres d'art, des équipements de précision, de faire de l'élevage ou de la culture.



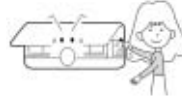
INTERDICTION

N'utiliser l'air frais qu'occasionnellement, particulièrement lorsqu'un appareil à gaz fonctionne en même temps.



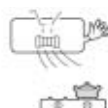
APPLICATION
OBLIGATOIRE

Ne pas utiliser l'interrupteur avec des mains mouillées.



INTERDICTION

Ne pas installer l'unité près d'une cheminée ou autres appareils de chauffage.



INTERDICTION

Vérifiez la bonne condition du support de l'installation.



INTERDICTION

Ne pas verser d'eau sur l'unité pour le nettoyer.



INTERDICTION

Ne mettez pas d'animaux ni de plantes dans la trajectoire directe du flux d'air.



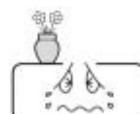
INTERDICTION

Ne pas placer d'objets sur l'unité et ne pas monter dessus.



INTERDICTION

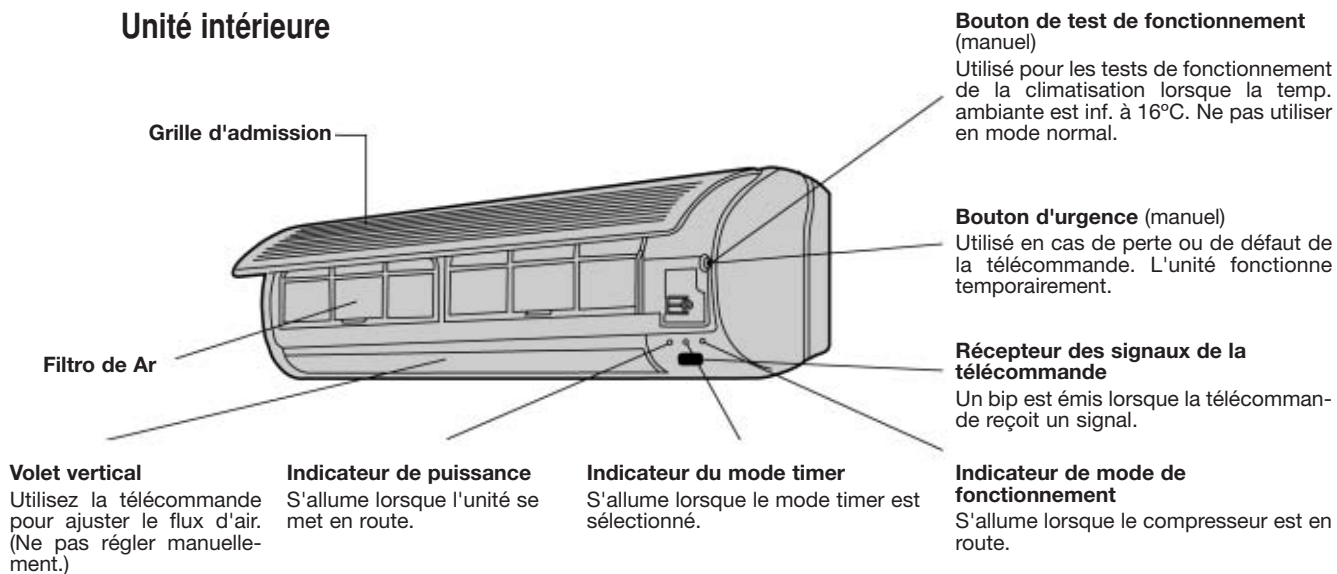
Ne pas placer de vase ou de récipients d'eau sur l'unité.



INTERDICTION

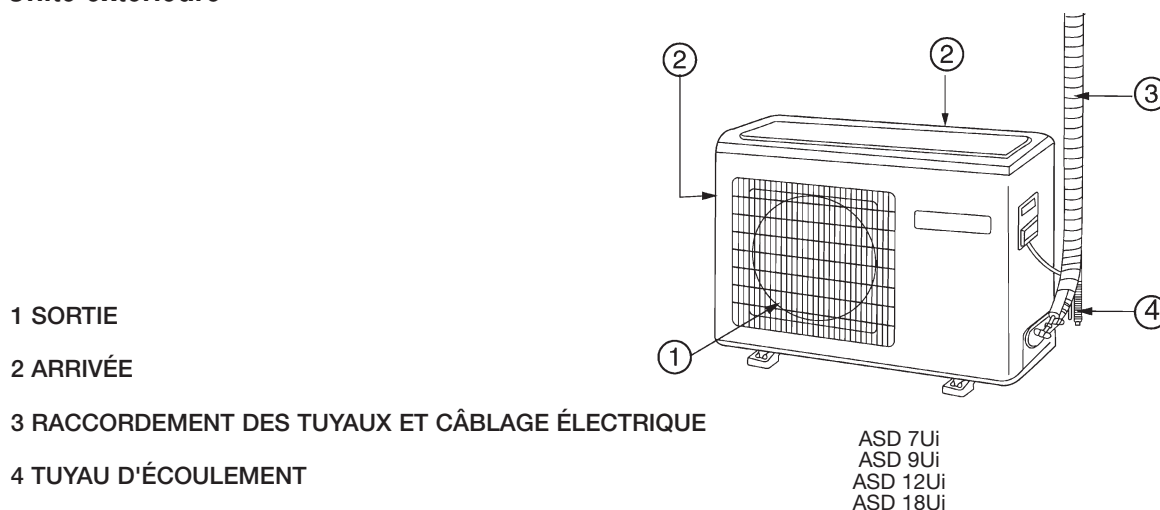
PIÈCES ET MODES DE FONCTIONNEMENT

Unité intérieure

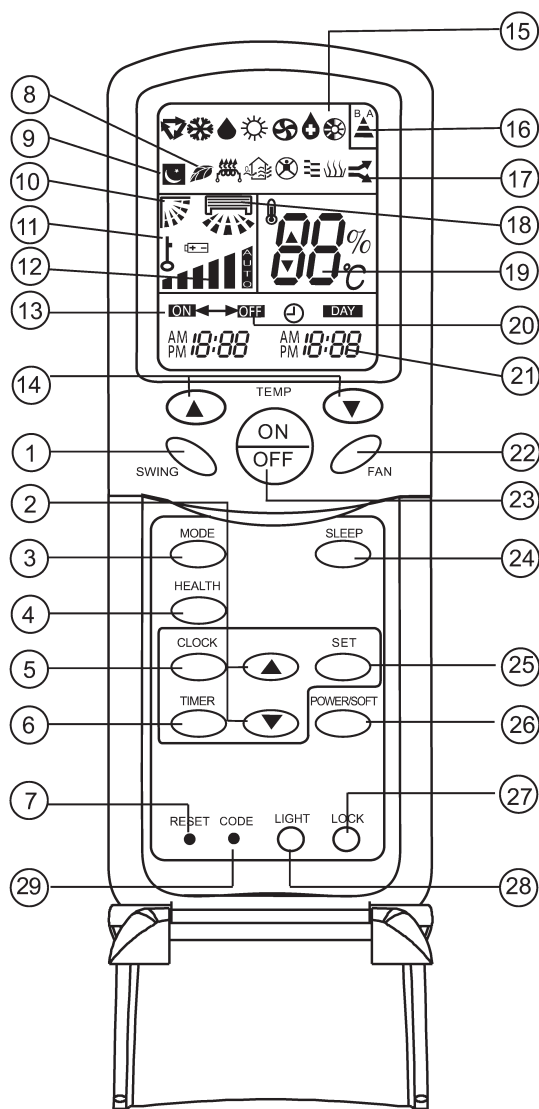


La grille d'admission de votre appareil peut varier de celle illustrée sur le dessin selon le modèle.

Unité extérieure



PIÈCES ET MODES DE FONCTIONNEMENT



27- VERROUILLAGE

Utilisé pour verrouiller les boutons et l'écran à cristaux liquides. Si cette touche est enfoncée, les autres touches se désactivent et la condition de verrouillage s'affiche. Si vous appuyez dessus encore une fois, le verrouillage est annulé et la condition de verrouillage disparaît de l'affichage.

28- Touche LIGHT

La barre d'affichage colorée de la machine intérieure de contrôle est allumée et éteinte.

29- CODE

Utilisé pour sélectionner le CODE A ou B par une pression, A ou B s'affiche alors sur l'écran. Veuillez simplement sélectionner A.

- 1- Touche SWING
Utilisée pour régler la direction du flux d'air vers le haut ou vers le bas.
- 2- Touche HOUR
Utilisée pour régler l'heure et la minuterie.
- 3- Touche MODE
Utilisée pour sélectionner le mode de fonctionnement. AUTO (automatique), COOL (climatisation), DRY (séchage), FAN (ventilateur), HEAT (chauffage).
- 4- Touche HEALTH
Utilisée pour régler le mode sain.
- 5- Touche CLOCK
Utilisée pour régler l'heure.
- 6- Touche TIMER
Pour sélectionner les modes TIMER ON, TIMER OFF (minuterie activée/désactivée) TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
- 7- RESET
Lorsque la télécommande ne fonctionne pas normalement, utiliser un objet pointu pour appuyer sur cette touche qui remettra la télécommande à sa condition normale.
- 8- Affichage HEALTH (mode sain)
- 9- Affichage SLEEP (veille)
- 10- Affichage SWING UP/DOWN (balayage haut/bas)
- 11- Affichage LOCK (verrouillage)
- 12- Affichage FAN SPEED (vitesse du ventilateur)



- 13- Affichage TIMER ON (minuterie)
- 14- Touche TEMP
Utilisée pour régler la température souhaitée.
- 15- Affichage du mode de fonctionnement
 ▼ AUTO
 ❄ REFROIDISSEMENT
 💧 DRY
 ☀ CHALEUR
 🌀 VENTILATEUR
- 16- Affichage de l'envoi de signal
- 17- Affichage POWER/SOFT
- 18- Affichage du flux d'air gauche/droite
- 19- Affichage de la température
Télécommande : pour afficher le réglage de la température.
- 20- Affichage TIMER OFF (minuterie)
- 21- Affichage de l'horloge
- 22- Touche FAN
Utilisée pour sélectionner la vitesse du ventilateur : LOW (faible), MED (moyenne), HI (élevée), AUTO
- 23- Touche marche/arrêt
Utilisée pour démarrer et arrêter l'unité.
- 24- Touche SLEEP (veille)
Utilisée pour sélectionner le mode veille.
- 25- Touche SET
Utilisée pour confirmer les réglages de la minuterie et de l'horloge.
- 26- Touche POWER/SOFT

Remarque: (1) Les fonctions suivantes et les affichages correspondants ne sont pas disponibles (18) (28)
 (2) Les unités froid seul ne sont pas dotées des affichages et des fonctions associées au chauffage.

PIÈCES ET MODES DE FONCTIONNEMENT

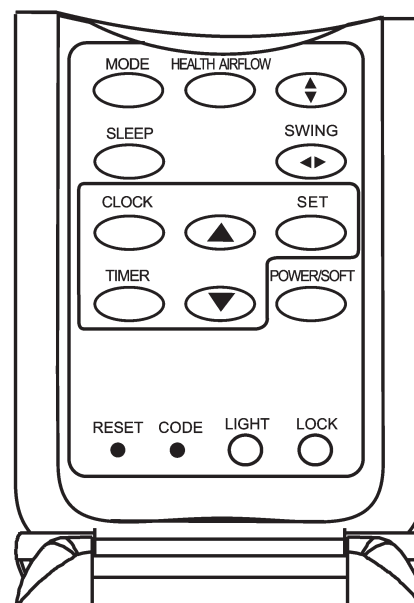
Réglage horloge

Lorsque l'unité est allumée pour la première fois et après avoir remplacé les piles de la commande à distance, l'horloge doit être réglée comme suit:

- 1- Appuyez sur la touche CLOCK, alors clignotera " AM " (matin) ou " PM " (après-midi).
- 2- Appuyez sur Δ ou ∇ pour régler l'heure correcte. À chaque pression de la touche, l'heure baisse ou augmente d'une minute. En maintenant la touche enfoncée, l'heure défilera plus rapidement.
- 3- Après avoir confirmé le réglage de l'heure, appuyez sur SET, " AM " ou " PM " arrête de clignoter tandis que l'horloge commence à fonctionner.

Fonctionnement de la télécommande

- Pendant le fonctionnement, mettre l'émetteur de signaux directement sur le trou du récepteur de l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur de signaux et le trou du récepteur doit être d'environ 7m sans obstacle.
- Ne pas jeter ou cogner la télécommande.
- Si vous avez dans la pièce une lampe fluorescente de type à enclenchement électronique, ou une lampe fluorescente de type à commutation ou un téléphone sans fil, le récepteur peut être perturbé lors de la réception des signaux, et donc la distance vous séparant de l'unité intérieure doit être plus courte.



Chargement de la pile

Insérez les piles tel que cela est illustré à droite piles 2 R-03 (7#).

Retirer le couvercle des piles

Appuyez légèrement sur la zone "  " et appuyez sur le couvercle comme cela est illustré.

Insérer la pile

Veillez à ce que les bornes correspondent à "+" / "-", comme cela est indiqué au fond du compartiment.
Remettre le couvercle.

Indicateur de confirmation

Après avoir appuyé sur ON/OFF, si rien ne s'affiche, recommencer le chargement des piles.

Remarque: Un affichage complet ou pas clair pendant le fonctionnement indique que les piles sont usées.

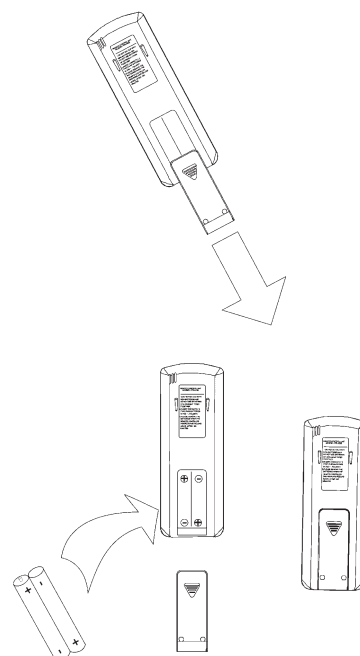
Il faut donc les changer.

Utilisez deux piles neuves du même type lors du chargement.

Si la télécommande ne marche pas normalement pendant le fonctionnement, veuillez enlever les piles et les recharger plusieurs minutes après.
las unos minutos más tarde.

Astuce

Retirer les piles de l'unité si cette dernière n'est pas utilisée pendant une longue période. Si rien ne s'affiche, appuyez simplement sur la touche RESET.



MODE

Mode chauffage (HEALTH)

(1) Démarrage de l'unité

Puis régler le mode de fonctionnement approprié.

Brancher à la source de courant.

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande, l'unité démarre.

L'écran à cristaux liquides affiche alors la condition de fonctionnement précédente (sauf Timer, Sleep, Power/Soft, et sain).

(2) Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche HEALTH. A chaque pression,  s'affiche.

Le voyant lumineux du mode HEALTH s'allume sur le tableau d'affichage et le mode sain se met en marche.

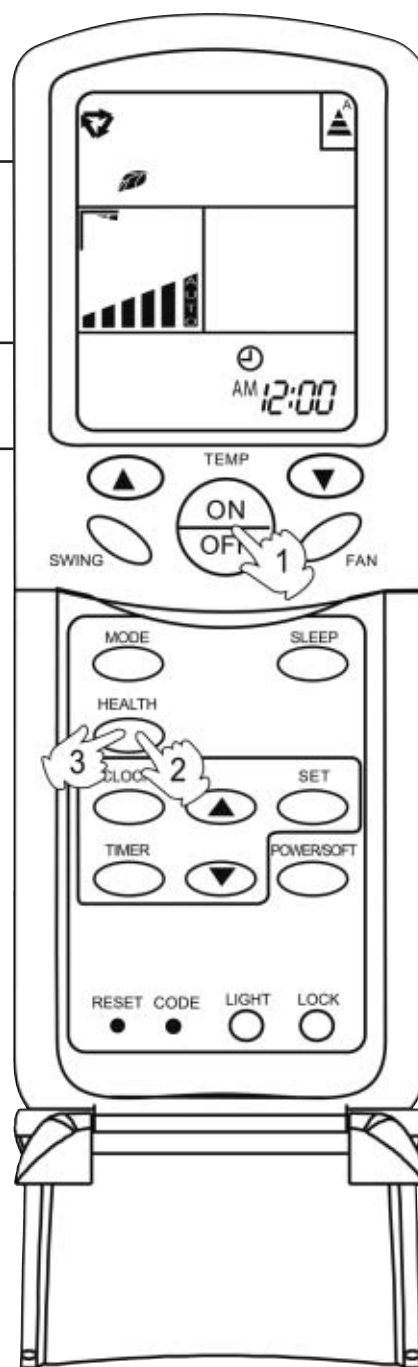
Lorsque le moteur du ventilateur intérieur est en marche, il dispose de la fonction traitement sain. (Disponible sous n'importe quel mode)

(3) Arrêt de l'unité

Appuyer sur la touche HEALTH, le mode HEALTH s'arrête.

La voyant du mode HEALTH s'éteint sur le tableau d'affichage.

Commande à distance



BRÈVE PRÉSENTATION DU MODE HEALTH

Le générateur d'anions dans le climatiseur peut générer un grand nombre d'anions pour équilibrer efficacement la quantité de positions et d'anions dans l'air et également tuer les bactéries et accélérer la sédimentation de la poussière sans la pièce et purifier l'air de la pièce.

Remarque

Lorsque le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas en marche, le voyant sain s'allume mais le générateur d'anions ne libère pas d'anions.

MODE

Mode Auto

(1) Démarrage de l'unité

Brancher à la source de courant.

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande, l'unité démarre.

L'écran à cristaux liquides affiche alors la condition de fonctionnement précédente (sauf Timer, Sleep, Power/Soft, et sain).

(2) Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyer sur le bouton MODE. À chaque pression, le mode de fonctionnement change comme suit :



Puis, sélectionner le mode Auto

(3) Sélectionnez le réglage de la température

Appuyez sur le bouton TEMP.

△ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température augmente d'1 °C, et si on le maintient enfoncé, l'augmentation se fera rapidement.

▽ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température baisse d'1°C, et si on le maintient enfoncé, la baisse se fait rapidement.

Sélectionner la température désirée.

(4) Choix de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change comme suit :



Le climatiseur fonctionne à la vitesse de ventilateur affichée. Lorsque le VENTILATEUR est réglé sur AUTO, LE CLIMATISEUR ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température ambiante.

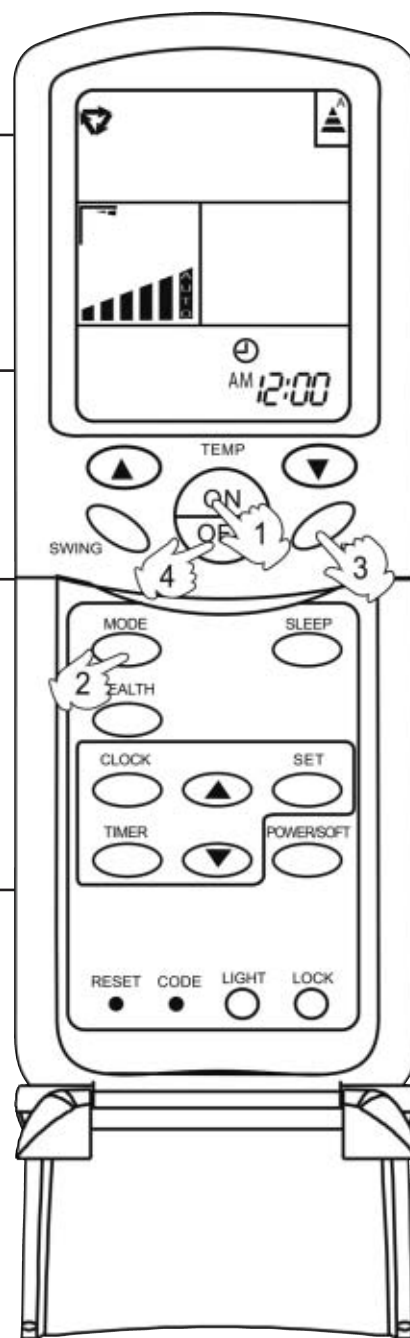
(5) Arrêt de l'unité

Appuyer sur le bouton ON/OFF pour arrêter l'unité.

À propos du mode Auto

En mode auto, le climatiseur sélectionne automatiquement le mode Refroidissement ou Chauffage en fonction de la température ambiante.

Commande à distance



MODE

Mode Cool

(1) Démarrage de l'unité

Brancher à la source de courant.

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande, l'unité démarre.

L'écran à cristaux liquides affiche alors la condition de fonctionnement précédente (sauf Timer, Sleep, Power/Soft, et sain).

(2) Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyer sur le bouton MODE. À chaque pression, le mode de fonctionnement change comme suit :



Puis, sélectionner le mode COOL

(3) Sélectionnez le réglage de la température

Appuyez sur le bouton TEMP.

△ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température augmente d'1 °C, et si on le maintient enfoncé, l'augmentation se fera rapidement.

▽ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température baisse d'1°C, et si on le maintient enfoncé, la baisse se fait rapidement.

Sélectionner la température désirée.

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change comme suit :

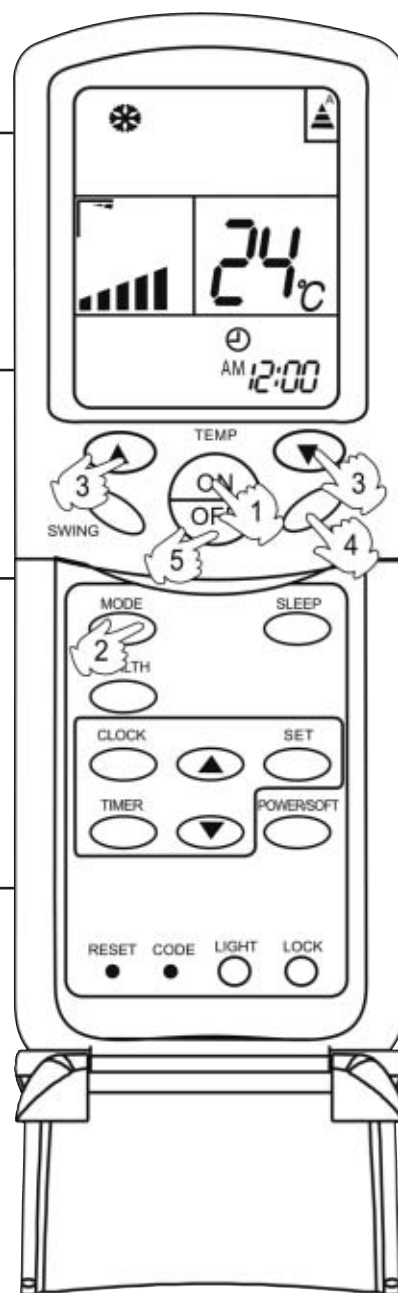


Le climatiseur fonctionne à la vitesse de ventilateur affichée. Lorsque le VENTILATEUR est réglé sur AUTO, LE CLIMATISEUR ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température ambiante.

(5) Arrêt de l'unité

Appuyer sur le bouton ON/OFF pour arrêter l'unité.

Commande à distance



MODE

Mode DRY

(1) Démarrage de l'unité

Brancher à la source de courant.

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande, l'unité démarre.

L'écran à cristaux liquides affiche alors la condition de fonctionnement précédente (sauf Timer, Sleep, Power/Soft, et sain).

(2) Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyer sur le bouton MODE. À chaque pression, le mode de fonctionnement change comme suit :



Sélectionner maintenant le mode DRY

(3) Sélectionnez le réglage de la température

Appuyez sur le bouton TEMP.

△ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température augmente d'1 °C, et si on le maintient enfoncé, l'augmentation se fera rapidement.

▽ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température baisse d'1°C, et si on le maintient enfoncé, la baisse se fait rapidement.

Sélectionner la température désirée.

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change comme suit :



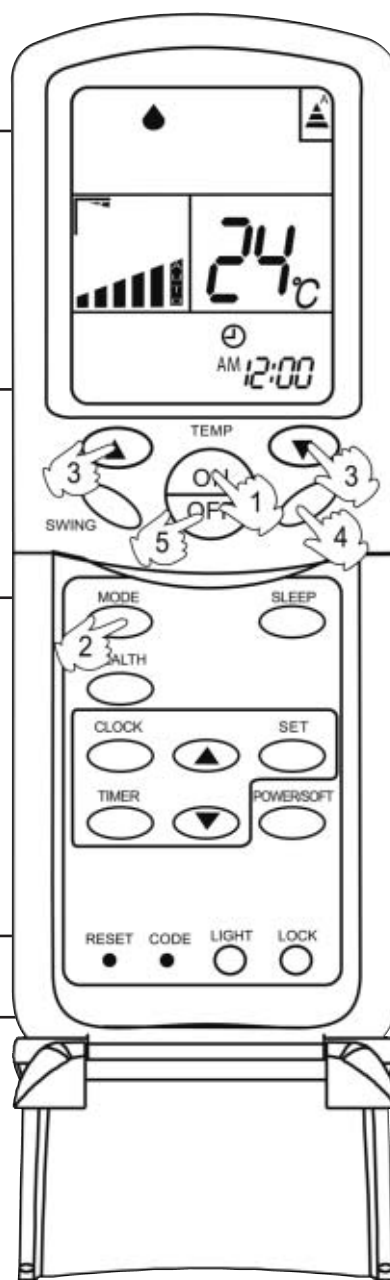
Le climatiseur fonctionne à la vitesse de ventilateur affichée

En mode SECHAGE, lorsque la température ambiante est supérieure de 2° C au réglage de temp., l'unité fonctionnera en vitesse LENTE en intermittence, quel que soit le réglage du VENTILATEUR.

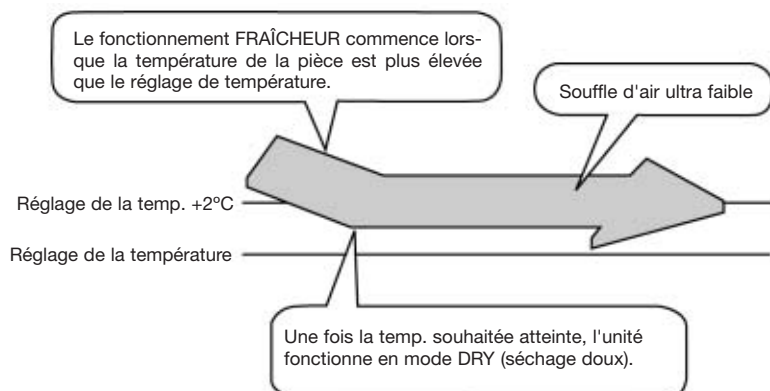
(5) Arrêt de l'unité

Appuyer sur le bouton ON/OFF pour arrêter l'unité.

Commande à distance



FRANÇAIS



MODE

Mode FAN

(1) Démarrage de l'unité

Brancher à la source de courant.

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande, l'unité démarre.

L'écran à cristaux liquides affiche alors la condition de fonctionnement précédente (sauf Timer, Sleep, Power/Soft, et sain).

(2) Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyer sur le bouton MODE. À chaque pression, le mode de fonctionnement change comme suit :



Puis sélectionnez le mode VENTILATEUR

(3) Choix de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change comme suit :



(4) Arrêt de l'unité

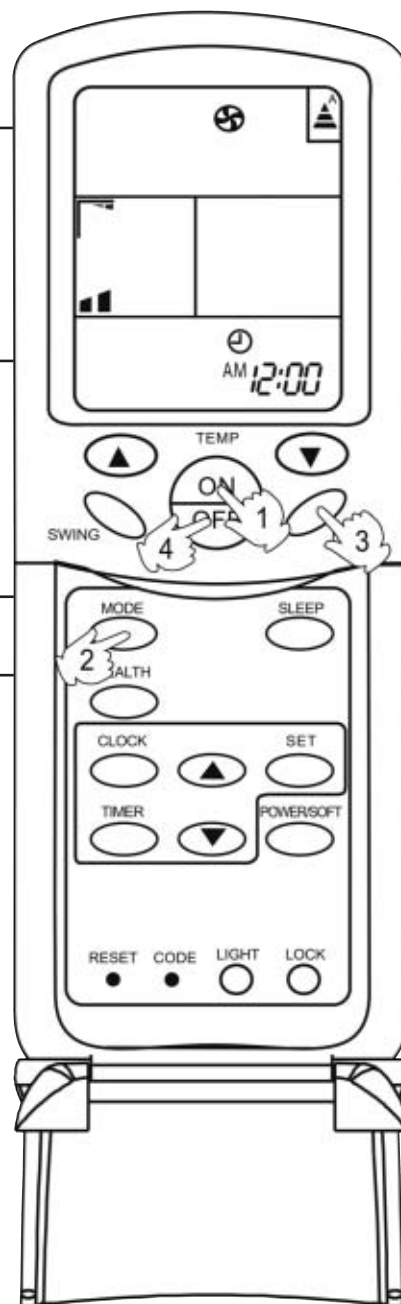
Appuyer sur le bouton ON/OFF pour arrêter l'unité.

À propos du mode FAN

En mode VENTILATEUR, l'unité ne fonctionnera pas en mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE mais seulement en mode VENTILATEUR. AUTO n'est pas disponible en mode VENTILATEUR. Et le réglage de temp. est désactivé.

En mode VENTILATEUR, le fonctionnement de VEILLE n'est pas disponible.

Commande à distance



MODE

Mode HEAT

(1) Démarrage de l'unité

Brancher à la source de courant.

Appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande, l'unité démarre.

L'écran à cristaux liquides affiche alors la condition de fonctionnement précédente (sauf Timer, Sleep, Power/Soft, et sain).

(2) Sélectionnez le mode de fonctionnement

Appuyer sur le bouton MODE. À chaque pression, le mode de fonctionnement change comme suit :



Puis, sélectionnez le mode HEAT

(3) Sélectionnez le réglage de la température

Appuyez sur le bouton TEMP.

△ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température augmente d'1 °C, et si on le maintient enfoncé, l'augmentation se fera rapidement.

▽ À chaque fois que l'on appuie sur le bouton, le réglage de la température baisse d'1 °C, et si on le maintient enfoncé, la baisse se fait rapidement.

Choisissez la température souhaitée

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

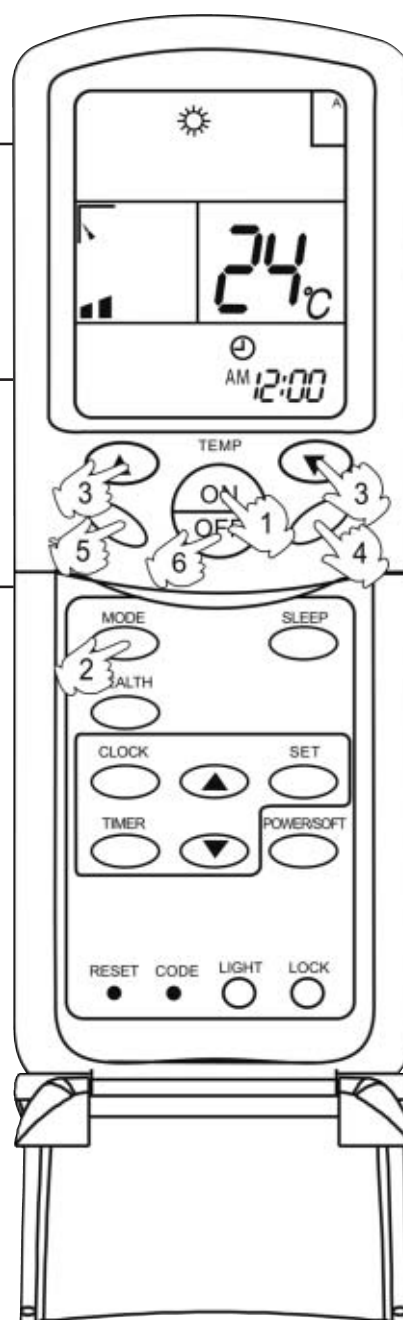
Appuyer sur la touche FAN. À chaque pression, la vitesse du ventilateur change comme suit :



Le climatiseur fonctionne à la vitesse de ventilateur affichée. En mode CHAUFFAGE, de l'air chaud est émis au bout d'un moment à cause de la fonction de prévention contre les courants d'air froids.

Lorsque le ventilateur est réglé sur AUTO, le climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur suivant la température de la pièce.

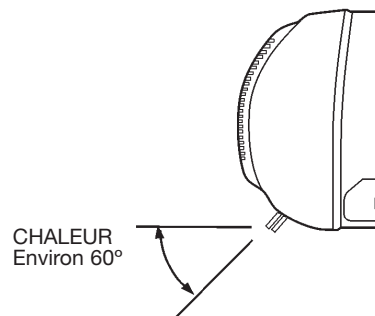
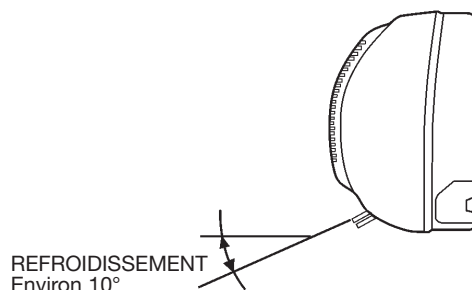
Commande à distance



MODE

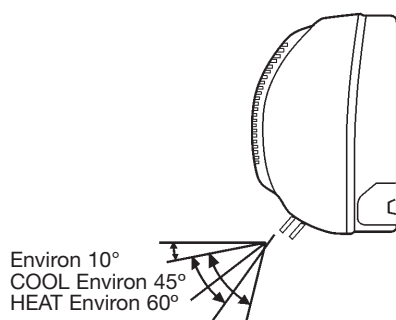
(5) Ajustement de la direction du flux d'air

Une fois que le mode de fonctionnement est sélectionné, la vanne verticale s'ouvrira automatiquement selon le mode.
Voir schéma



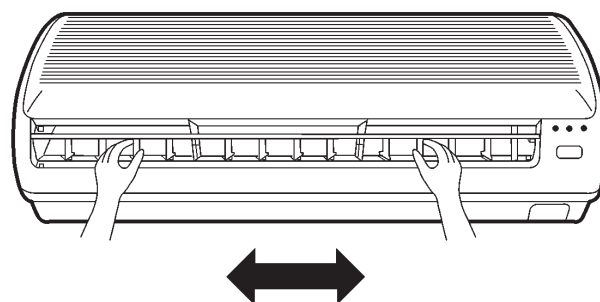
Haut et bas (utiliser la télécommande)

Appuyer sur le bouton SWING (balayage), le volet vertical bougera dans l'angle illustré sur le schéma. Appuyer sur le bouton BASCULEMENT et positionnez-le.



Ajustement du flux d'air gauche et droit (manuel)

Bougez le lame horizontale grâce au bouton situé sur le conditionneur d'air pour ajuster la direction gauche et droite selon le schéma.



Précautions :

Il est conseillé de ne pas laisser la vanne verticale en position basse pendant longtemps en mode CLIMATISEUR ou SECHAGE car l'eau pourrait se condenser

Précautions :

Lorsque le taux d'humidité est élevé, l'eau risque de se condenser si tous les volets horizontaux sont ajustés à gauche ou à droite

(6) Arrêt de l'unité

Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
Seule l'heure reste affichée.
Tous les indicateurs de l'unité intérieure s'éteignent.
La vanne verticale se ferme automatiquement.

Précautions :

L'unité ne redémarrera pas avant 3 minutes à cause de la protection du système.
Le mode CHAUFFAGE n'est pas disponible sur les climatiseurs simples.

Astuces

Alors que l'air circule vers le bas en mode CLIMATISEUR, ajuster le flux d'air horizontalement sera beaucoup plus utile pour une meilleure circulation de l'air.
Alors que l'air circule vers le haut, ajuster le flux d'air vers le bas sera beaucoup plus utile pour une meilleure circulation de l'air.
Veiller à ne pas attraper froid lorsque l'air froid circule vers le bas.
En été, il est déconseillé de rentrer et de sortir d'endroits où la différence de température est supérieure à 7°C. Une différence de température de 3 à 5°C vous soulagera.
De plus, la charge de l'unité peut être réduite et la consommation d'énergie coupée. Il est donc conseillé de régler une différence de 3 à 5°C entre la température intérieure et extérieure en mode CLIMATISEUR.

MODE

Mode SLEEP ON/OFF

Avant le coucher, appuyer sur le bouton SLEEP (veille) pour que l'unité fonctionne en mode de SLEEP et procure un sommeil réparateur.

Utilisation de la fonction SLEEP

Après le démarrage de l'unité, régler le mode de fonctionnement, puis appuyer sur la touche SLEEP (veille) ; avant cela il faut avoir réglé l'horloge et l'heure.

Mode de fonctionnement

(1) En mode COOL, DRY

1 heure après que le mode de VEILLE se soit mis en marche, la température est de 1°C plus élevée que le réglage de température. Après encore 1 heure, la température augmente encore de 1°C.

L'unité fonctionnera pendant 6 heures supplémentaires puis s'arrêtera.

La température est plus élevée que la température réglée, de sorte que la température de la pièce ne soit pas trop basse pendant votre sommeil.

(2) En mode CHAUFFAGE (HEAT)

1 heure après le démarrage du mode SLEEP, la température descendra de 1°C par rapport à la température réglée. Après 1 heures de plus, la température baisse d'2°C supplémentaire. Après encore 3 heures, la température augmente encore de 1°C. L'unité fonctionnera pendant 3 heures supplémentaires puis s'arrête. La température est plus basse que le réglage de la température de sorte que la température de la pièce ne soit pas trop élevée pendant votre sommeil.

(3) En mode AUTO

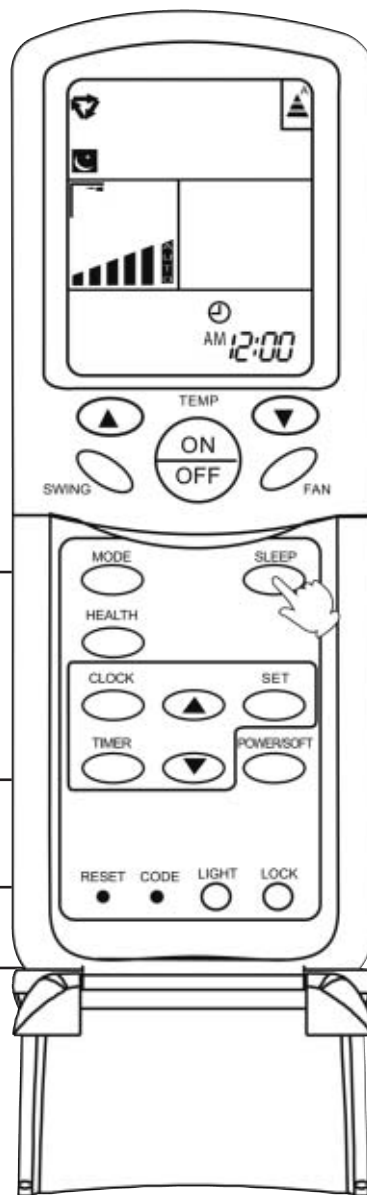
L'unité fonctionne en mode de SLEEP en fonction du mode de fonctionnement sélectionné automatiquement.

(4) En mode VENTILATEUR

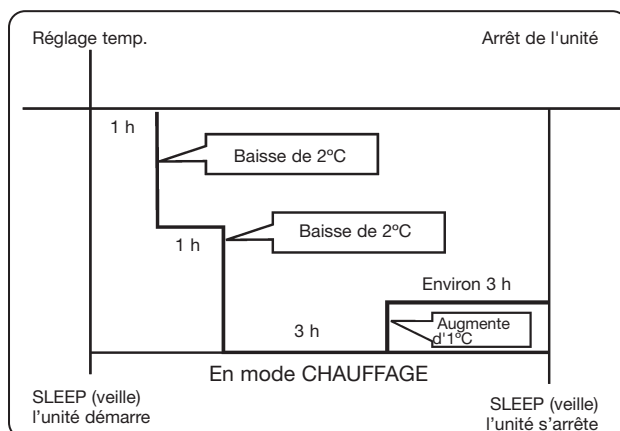
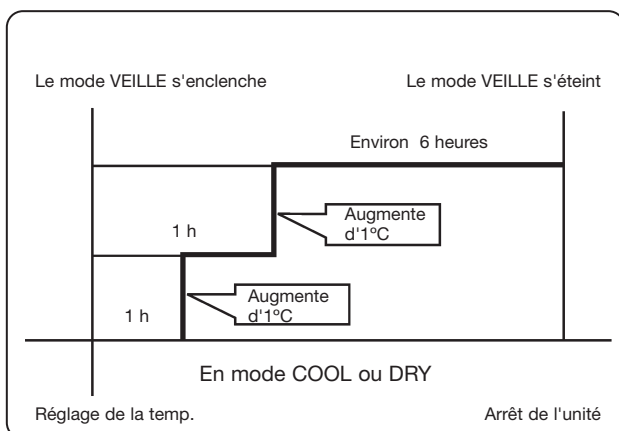
Le mode SLEEP n'est pas disponible.

Remarque

Les heures de veille durent 8 heures et ne peuvent être ajustées. Lorsque la fonction minuterie réglée, la fonction veille ne peut être paramétrée. Une fois la fonction minuterie paramétrée, si l'utilisateur réinitialise la fonction minuterie, la fonction veille sera annulée ; L'unité fonctionnera donc en mode TIMER ON. Si la fonction de veille et la fonction de minuterie sont paramétrées en même temps, quelle que soit celle qui a été paramétrée en premier lieu, l'unité s'arrêtera automatiquement et l'autre fonction sera annulée.



FRANÇAIS



MODE

Fonctionnement du programmeur Timer On/Off

Réglez l'horloge correctement avant de commencer le fonctionnement du TIMER.

(1) Une fois que l'unité est en route, sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité

Le mode de fonctionnement s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER pour changer le mode de programmation. À chaque pression, l'affichage change comme suit :



Puis sélectionnez le mode de programmation désiré (TIMER ON ou TIMER OFF). "ON" ou "OFF" clignotera..

(3) Réglage de l'heure

Appuyez sur le bouton HEURE Δ / ∇ .

Δ Chaque pression de la touche augmente d'une minute. En maintenant une pression continue, les minutes défilent plus rapidement.

∇ À chaque pression, le réglage de l'heure baisse d'1 mn, et en maintenant la touche enfoncée, l'heure baissera rapidement.

Elle peut être réglée pour 24 heures.

(4) Confirmation de votre réglage

Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche SET pour confirmer "ON" ou "OFF" arrête de clignoter sur la télécommande.

Heure affichée : L'unité se met en route ou s'arrête à x heure x min. (TIMER ON ou TIMER OFF).

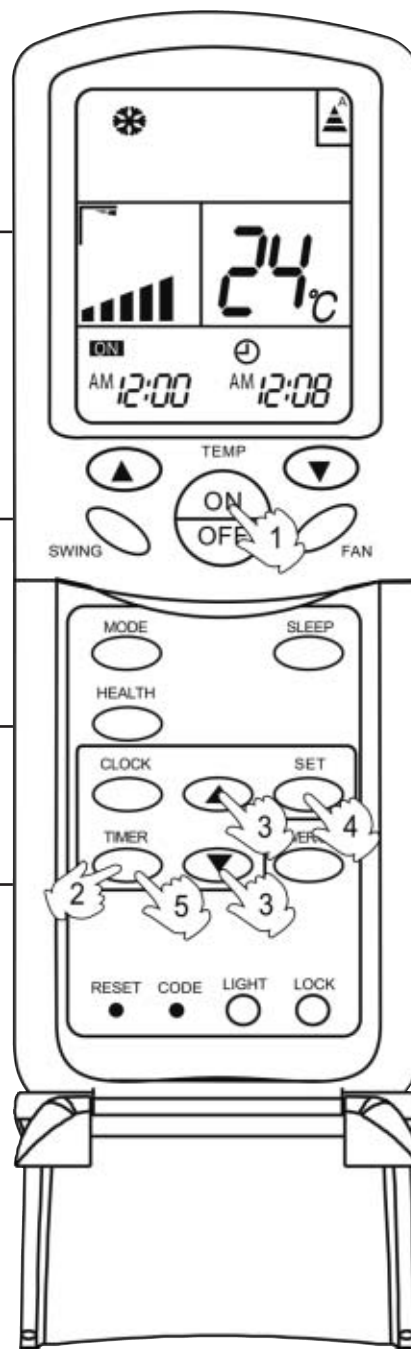
(5) Annulation du mode TIMER

Appuyer sur le bouton TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode TIMER disparaisse.

Astuces :

Après avoir remplacé les piles ou après une coupure de courant, il faut régler l'heure à nouveau.

La télécommande possède une fonction de mémoire. La prochaine fois que vous utiliserez le mode TIMER, il vous suffira d'appuyer sur la touche SET après avoir sélectionné le mode si le réglage de l'heure est le même.



MODE

Fonctionnement du programmeur Timer On/Off

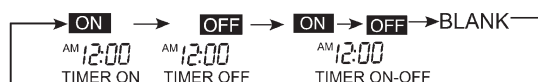
Réglez l'horloge correctement avant de commencer le fonctionnement du TIMER.

(1) Une fois que l'unité est en route, sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité

Le mode de fonctionnement s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER pour changer le mode de programmation. À chaque pression, l'affichage change comme suit :



Puis sélectionnez le mode de programmation désiré (TIMER ON ou TIMER OFF). Clignotera "ON" ou "OFF".

(3) Réglage de l'heure

Appuyez sur le bouton HEURE Δ / ∇ .

Δ Chaque pression de la touche augmente d'une minute. En maintenant une pression continue, les minutes défilent plus rapidement.

∇ À chaque pression, le réglage de l'heure baisse d'1 mn, et en maintenant la touche enfoncée, l'heure baissera rapidement.

Elle peut être réglée pour 24 heures.

(4) Confirmation de la minuterie pour TIMER ON

Après avoir réglé l'heure, appuyez sur la touche TIMER pour confirmer "ON" ou "OFF" arrête de clignoter sur la télécommande.

Heure affichée : L'unité se met en route ou s'arrête à x heure x min.

(5) Réglage de l'heure du TIMER OFF

Il vous suffit d'appuyer sur la touche HOUR et de suivre la même procédure que pour le "Réglage de l'heure du TIMER ON"

(6) Confirmation de l'heure en mode TIMER OFF

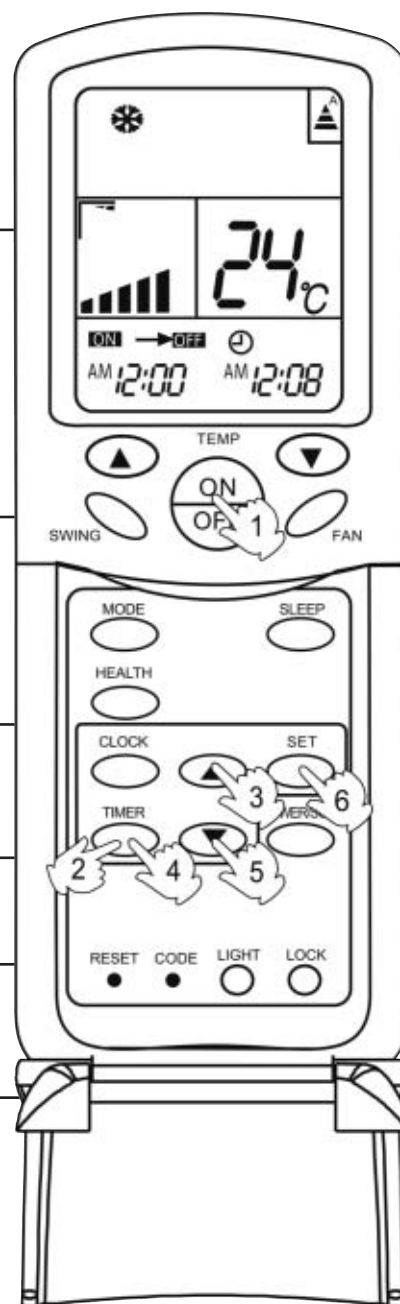
Après avoir réglé l'heure, appuyez sur la touche SET pour confirmer "OFF" arrête de clignoter sur la télécommande.

Heure affichée : L'unité s'arrête à x heure x min.

Pour annuler le mode TIMER

Appuyer sur le bouton TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode TIMER disparaisse.

Selon le réglage de l'heure en mode TIMER ON ou TIMER OFF, l'unité procédera à Marche-Arrêt ou Arrêt-Marche.



MODE

Fonctionnement POWER/SOFT

Mode POWER

Pour un chauffage ou un rafraîchissement rapide, utiliser cette fonction.

Sélection du mode POWER

Appuyer sur la touche POWER/SOFT. À chaque pression, l'affichage change comme suit :



Arrête l'affichage à “  ”.

Pour annuler le mode POWER

Appuyer sur la touche POWER/SOFT deux fois, et POWER/SOFT disparaît.

Mode SOFT

Cette fonction est utile pour un fonctionnement silencieux pour le repos ou la lecture.

Sélection du mode SOFT

Appuyer sur la touche POWER/SOFT. À chaque pression, l'affichage change comme suit :



Arrête l'affichage à “  ”.

En mode SOFT, le ventilateur passe automatiquement en vitesse "LOW".

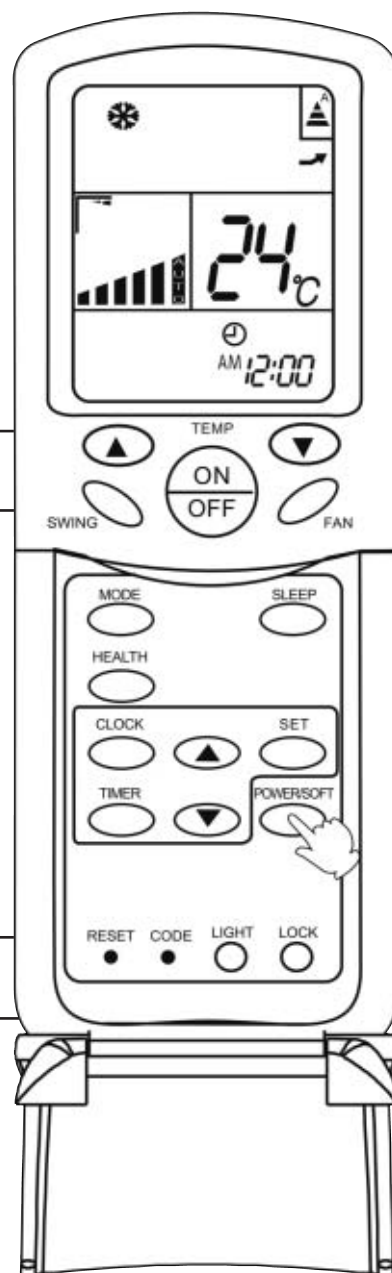
Pour annuler le mode POWER

Appuyer sur la touche POWER/SOFT deux fois, et POWER/SOFT disparaît.

Astuces :

Pendant le fonctionnement en mode POWER, en mode de chauffage ou de rafraîchissement rapide, la distribution de la température dans la pièce ne sera pas homogène.

Un fonctionnement en mode SOFT de manière prolongée a pour effet de ne pas trop rafraîchir ni chauffer.

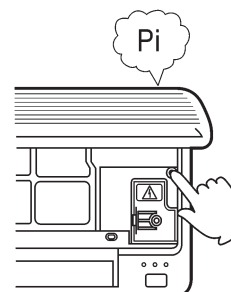


MODE

Fonctionnement d'urgence et test

Fonctionnement d'urgence :

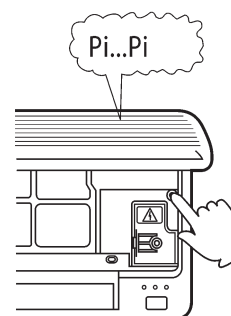
- Utilisez ce mode uniquement en cas de perte ou de panne de la télécommande.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de mode d'urgence, le son "Pi" est émis une fois, ce qui signifie le démarrage du fonctionnement.
- En mode d'urgence, le système sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, selon la température ambiante.
- Lorsque la machine fonctionne en mode urgence, la valeur de température réglée et la vitesse du souffle ne seront pas modifiés ; cependant, elle ne pourra pas fonctionner en mode déshumidification ou minuterie.



Fonctionnement test :

L'interrupteur du mode test est le même que celui du mode urgence.

- Utilisez ce bouton en mode test lorsque la température de la pièce est inférieure à 16°C, ne l'utilisez pas en mode normal.
- Continuez à appuyer sur le bouton de test pendant plus de 5 secondes. Une fois que vous avez entendu le son "Pi" deux fois, retirez votre doigt du bouton : le mode climatiseur démarre avec une vitesse de flux d'air élevée ("Hi").



Suppression de la restriction du fonctionnement d'urgence ou test

- Appuyez sur le bouton de mode d'urgence une fois encore, ou utilisez la télécommande; au son "Pi", le mode d'urgence ou test est terminé.
- Si vous utilisez la télécommande, le système se remet en mode normal.

ENTRETIEN

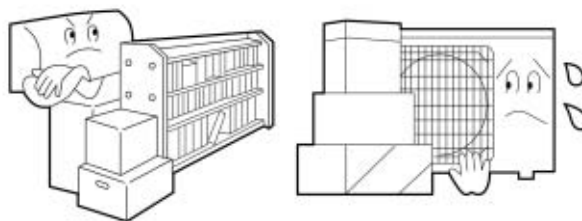
Pour une bonne utilisation du conditionneur d'air

Réglage de la température adéquate



Température adéquate

Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air

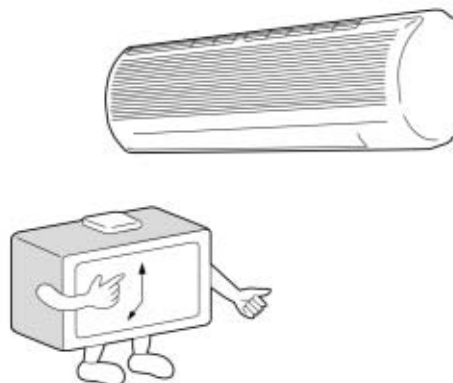


Fermez portes et fenêtres pendant l'utilisation

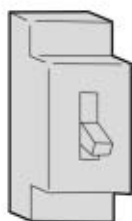


En mode climatiseur, évitez la pénétration des rayons du soleil à l'aide d'un rideau ou d'un store.

Utilisez le Timer de manière efficace

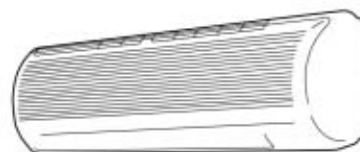


Si l'unité n'est pas utilisée pendant longtemps, éteignez-la à l'aide du bouton d'alimentation.



OFF

Utilisez les volets de manière efficace



ENTRETIEN

Pour une bonne utilisation du conditionneur d'air

MISE EN GARDE

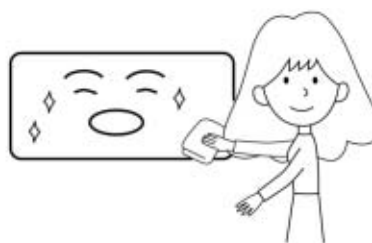
Avant l'entretien, assurez-vous d'éteindre le système et le coupe-circuit.

Télécommande



N'utilisez pas d'eau, essuyez la télécommande avec un chiffon sec. N'utilisez pas de nettoyant à vitres ou de chiffon chimique.

Corps intérieur



Essuyez le conditionneur d'air à l'aide d'un chiffon doux et sec. Pour les tâches importantes, utilisez un détergent neutre dilué dans l'eau. Essorez le chiffon avant d'essuyer, et essuyez le détergent entièrement.

N'utilisez pas les produits suivants pour le nettoyage



Essence, diluant ou produit nettoyant peuvent endommager le revêtement de l'unité.



L'eau chaude au-delà de 40°C (104°F) peut décolorer ou déformer l'unité.

Nettoyage du filtre à air

(1) Ouvrez la grille d'arrivée en la tirant vers le haut.

(2) Retirez le filtre.

Poussez la tirette centrale du filtre jusqu'à ce qu'il sorte du stoppeur et retirez le filtre par le bas.

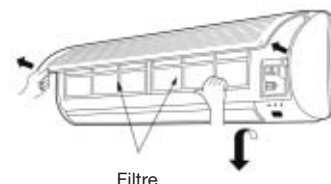
(3) Nettoyer le filtre

Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière, ou lavez le filtre avec de l'eau. Une fois nettoyé, faites sécher complètement le filtre.

(4) Accrochez le filtre.

Accrochez le filtre correctement de manière à ce que l'indication "FRONT" soit à l'avant. Assurez-vous que le filtre est bien fixé derrière le stoppeur. Si les filtres gauche et droit ne sont pas correctement fixés, ceci peut entraîner des défauts.

(5) Fermez ensuite la grille d'admission.



Une fois tous les 15 jours

ENTRETIEN

Remplacement du filtre purificateur d'air

1 Ouvrez la grille d'admission

Ouvrez la grille d'admission en poussant chacune de ses extrémités vers le haut.

2 Détachez le filtre à air standard

Faites glisser le bouton vers le haut pour libérer le filtre et retirez-le.

3 Détachez le filtre purificateur d'air

Remplacez l'ancien filtre purificateur d'air par un neuf.

4 Attachez le filtre purificateur d'air

Fixez chaque côté du filtre purificateur d'air à l'unité intérieure de manière à ce que le côté blanc soit vers l'avant.

Pour les unités 22, le filtre purificateur est inséré dans le filtre standard.

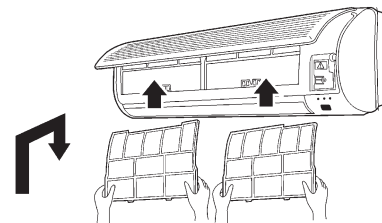
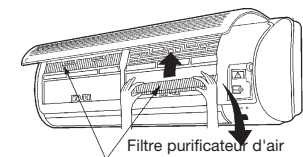
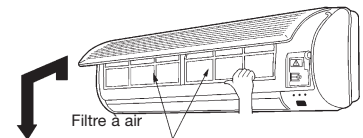
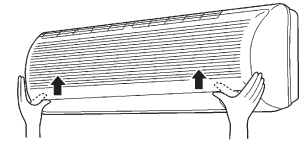
5 Attachez le filtre à air standard

(vérifiez qu'il est bien fixé)

Un fonctionnement sans filtre à air standard peut endommager la machine.

6 Fermez ensuite la grille d'admission.

Refermez-la bien.



REMARQUE : Veuillez remplacer le filtre purificateur d'air lorsque la couleur de ce dernier est identique à celle de l'échantillon fourni avec l'unité intérieure.

Veuillez remplacer le filtre purificateur d'air tous les 3-6 mois.

Les filtres obstrués ne sont pas réutilisables même après avoir été nettoyés. Veuillez en acheter des neufs.

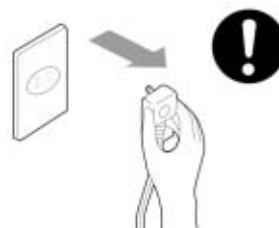
ENTRETIEN

Pour conserver votre conditionneur d'air en bon état au fil des saisons.

1 Faites fonctionner en mode climatiseur pendant 2-3 heures.

Pour éviter la moisissure ou les mauvaises odeurs, assurez-vous de faire fonctionner à la température désignée ou 30°C, en mode refroidissement et en mode vitesse de ventilateur élevée pendant 2-3 heures.

2 Débranchez le cordon d'alimentation.



3 Nettoyage du corps.

4 Retirez les piles de la télécommande sans fil.



ENTRETIEN

Avant de régler en Haute saison

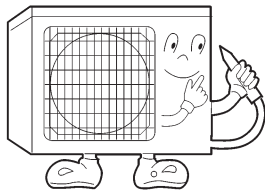
1 Nettoyer le filtre à air standard

L'absence de filtre peut endommager le système. Assurez-vous de bien fixer les filtres gauche et droit avant utilisation. Chaque filtre a une forme différente.

2 Raccordement du câble.

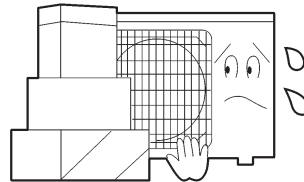
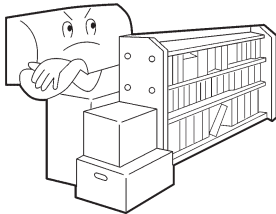
PRÉCAUTIONS

Une mise à terre incomplète peut provoquer des chocs électriques.



MISE À LA TERRE

3 Ne bloquez pas l'arrivée ou la sortie d'air



4 Ne bloquez pas l'arrivée ou la sortie d'air

PRÉCAUTIONS

Après avoir retiré la poussière de la prise, insérez entièrement le cordon d'alimentation dans la sortie. En cas d'utilisation d'un coupe-circuit exclusif, allumez le coupe-circuit.



NE FAITES PAS CELA
LES MAINS MOUILLÉES

DÉPANNAGE

Avant la mise en marche au début de la saison de fonctionnement

	Phénomène	Cause ou points de vérification
Inspection de routine	Le système ne redémarre pas immédiatement. 	• Lorsque vous arrêtez l'unité, elle ne redémarrera pas tout de suite, mais après 3 minutes pour protéger le système. • Lorsque la prise électrique est retirée et rebranchée, le circuit de protection s'active pendant 3 minutes pour protéger le climatiseur.
	Du bruit provient de l'appareil 	• Lors du fonctionnement ou de l'arrêt de l'unité, un sifflement ou un gargouillement est émis. 2-3 minutes après le démarrage de l'unité, ce bruit s'amplifie. (ce bruit est généré par le flux de liquide de refroidissement s'écoulant dans le système. • Un craquement peut être perçu lors du fonctionnement de l'unité. Ce bruit est dû aux effets des variations de température sur le boîtier. • Si le bruit est important, il se peut que le filtre à air soit trop sale.
	L'unité dégage des odeurs.	• Ceci est dû au fait que le système fait circuler les odeurs de l'air intérieur telles que les odeurs des meubles, cigarettes.
	L'appareil dégage un brouillard ou de la vapeur.	• Pendant le fonctionnement en mode FRAÎCHEUR ou SÉCHAGE, l'unité intérieure peut dégager un brouillard. Ceci est dû au rafraîchissement soudain de l'air intérieur.
Vérifications multiples	Ne fonctionne pas du tout.	• La prise d'alimentation est-elle branchée ? • Y a-t-il une panne de courant ? • Le fusible a-t-il fondu ?
	Rafraîchissement faible 	• Le filtre à air est-il sale? Il doit normalement être nettoyé tous les 15 jours. • Y a-t-il des obstacles devant les orifices d'arrivée et de sortie ? • La température est-elle réglée correctement ? • Y a-t-il des portes ou des fenêtres ouvertes ? • La lumière du soleil pénètre-t-elle directement dans la pièce pendant la climatisation ?(Installez des rideaux) • Y a-t-il trop de sources de chaleur ou trop de personnes dans la pièce pendant le refroidissement ?

CONTENUTI

Precauzioni.....	77-79
Pezzi e funzioni	80-82
Funzionamento.....	90-94
Manutenzione.....	95-99
Soluzione di problemi	100

PRECAUZIONI

Eliminazione della vecchia unità di aria condizionata

Prima di eliminare una vecchia unità di aria condizionata che non viene più usata, assicurarsi che sia inoperativa e sicura. Staccare l'aria condizionata come precauzione per i bambini.

Dobbiamo avvertire che l'aria condizionata contiene refrigeranti, e i suoi residui devono essere eliminati da una procedura specializzata. I materiali costosi di una unità di aria condizionata sono riciclabili. Mettersi in contatto con l'entità locale responsabile dell'eliminazione di residui per disfarsi della vecchia unità di aria condizionata in maniera appropriata e, nel caso avesse qualche domanda, si metta in comunicazione con le autorità locali o con il suo distributore. Preghiamo di assicurarsi che i tubi della sua unità di aria condizionata non si sciupino o rompino prima che li ritiri il personale di eliminazione di residui, e contribuisca a fare esistere una coscienza ambientale insistendo nel procedere con metodi di eliminazione di residui che siano appropriati e non contaminanti.

Eliminare l'imballaggio della nuova unità di aria condizionata

Tutti i materiali d'imballaggio nel quale si trovava la nuova unità di aria condizionata possono essere eliminati senza senza nessun tipo di pericolo ambientale.

La scatola di cartone può rompersi o tagliarsi in piccoli pezzi e consegnare al servizio di spazzatura. La borsa d'imballaggio, fatta in polietilene, e i cuscini ammortizzatori di spuma di polietilene non contengono idrocarburi fluorurati.

Tutti questi materiali costosi si possono portare presso un centro di raccolta di residui e possono essere riutilizzati dopo un riciclo appropriato.

Consultare con le autorità locali per sapere il nome e indirizzo dei centri di raccolta di materiali e i servizi di raccolta di residui più prossimi al suo domicilio.

Istruzioni e avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in moto l'aria condizionata, legga con attenzione l'informazione proporzionata nella Guida dell'utente. La Guida dell'utente contiene osservazioni molto importanti relative all'imballaggio, funzionamento e manutenzione dell'aria condizionata.

Il fabbricante non ammetterà responsabilità per i danni che possano prodursi dovuti alla non osservanza delle seguenti istruzioni.

- Le unità di aria condizionata che siano guaste non devono mettersi in funzionamento. In caso di dubbio, consultare con il suo fornitore.
- L'utilizzazione dell'aria condizionata deve realizzarsi adempiendo rigorosamente l'istruzioni che si danno nella Guida dell'utente.
- L'installazione la devono realizzare professionisti, non cercare d'installare il sistema per se stesso.
- Per motivi di sicurezza, l'unità di aria condizionata deve essere collegata a una presa di terra d'accordo alle normative.
- Ricordare che l'unità deve essere staccata prima di aprire la griglia di entrata. Non staccare mai l'unità di aria condizionata tirando del cavo di alimentazione. Farlo sempre stringendo fortemente la spina e tirando della stessa in direzione perpendicolare per toglierla dall'attacco.

- Tutte le riparazioni elettriche devono essere realizzate da elettricisti qualificati. Una riparazione difettosa può portare a pericoli importanti per l'utente dell'aria condizionata.
- Procurare non danneggiare nessuna parte dell'unità che contenga refrigerante, per esempio perforando i tubi dell'aria condizionata con elementi affilati o a punta, schiacciando o torcendo i tubi o rasgando i rivestimenti delle superficie. Se il refrigerante schizza ed entra in contatto con gli occhi, potrebbe provocare gravi ferite oculari.
- Non ostruire né tappare la griglia di ventilazione dell'aria condizionata. Non mettere le dita né nessun oggetto dentro delle prese di entrata/uscita né dentro la griglia oscillante.
- Non permettere che i bambini giochino con l'aria condizionata. In nessun caso i bambini possono sedersi sull'unità esteriore.

Specifiche tecniche

- Il circuito di raffreddamento è a prova di perdite.

L'apparecchio si adegua alle seguenti situazioni

- Rango di temperatura ambiente applicabile:

Raffreddamento	Interno	Massimo: D.B/W.B 32°C/23°C Minimo: D.B/W.B 18°C/14°C
	Esterno	Massimo: D.B/W.B 43°C/26°C Minimo: D.B 18°C
Riscaldamento	Interno	Massimo: D.B 27°C Minimo: D.B 15°C
		Massimo: D.B/W.B 24°C/18°C Minimo: D.B/W.B -7°C/-8°C
	Esterno (Inverter)	Massimo: D.B/W.B 24°C/18°C Minimo: D.B/W.B -15°C

- Se il cavo di alimentazione è rotto, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale del servizio di assistenza o da personale qualificato.
- Se si rompe il fusibile dell'unità interiore della scheda del PC, cambiarla con una del tipo T. 3,15A/ 250V.
- Il metodo di cablaggio dovrebbe seguire la norma standard locale.
- Una volta installato, il connettore a spina deve essere facilmente raggiungibile.
- La batteria esaurita deve essere eliminata in maniera appropriata.
- L'apparecchio non è pensato per che lo possano usare bambini o persone deboli senza sorveglianza.
- Non permetta che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare la Spina di alimentazione adeguata, che incastre-
rà nel cavo di alimentazione.
- Tanto la spina come il cavo di connessione devono riunire
tutti gli standard.

PRECAUZIONI

Istruzioni di sicurezza

- Per favore, legga con attenzione le seguenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
- Le istruzioni sono classificate in due livelli, AVVERTENZA e PRECAUZIONE, secondo la gravità dei rischi o danni potenziali. Per usarlo con sicurezza, si richiede un adempimento rigoroso delle istruzioni.

Installazione

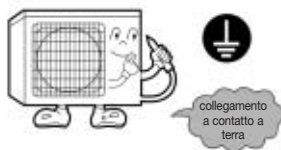
AVVERTENZA

Raccomandiamo di mettersi in contatto telefonico con l'ufficio o il negozio di servizio per l'installazione.
Non cerchi d'installare da solo il condizionatore di aria; se pretende farlo funzionare inadeguatamente, può provocare scariche elettriche, incendi o perdite di acqua.

L'installazione in un luogo inadeguato potrebbe provocare incidenti. Non installarlo nei luoghi dettagliati a continuazione.

PRECAUZIONE

Collegare il cavo a terra



Non installarlo in nessun luogo dove esista la possibilità di perdite di gas infiammabile vicino all'unità.



PROIBIZIONE

Impedire che l'unità resti esposta al vapore di acqua o di olio.



PROIBIZIONE

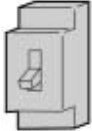
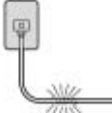
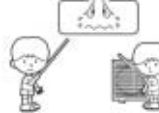
Verificare che l'installazione dello scolo sia sicura.

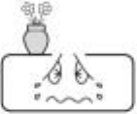


RIGOROSO ADEMPIMENTO



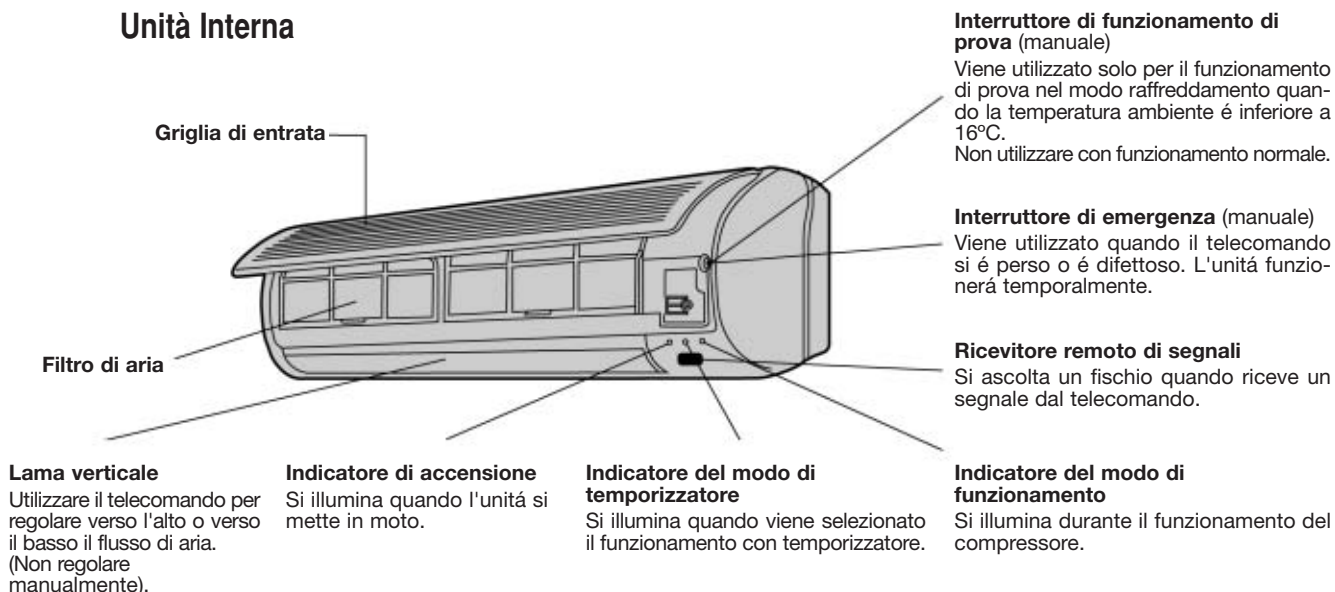
PRECAUZIONI

 AVVERTENZA		
Quando trovi una anomalia, per esempio qualche piccola zona bruciata, fermi immediatamente l'apparecchio e metti in contatto con il distributore.  OFF  RIGOROSO ADEMPIMENTO	Utilizzare una fonte di alimentazione esclusiva con interruttore automatico 	
Connettere bene il cavo di alimentazione alla presa di corrente.   RIGOROSO ADEMPIMENTO	Verificare che il voltaggio sia quello adeguato   RIGOROSO ADEMPIMENTO	Non utilizzare prolunghe del cavo di alimentazione, né fare collegamenti a metà del cavo.  PROIBIZIONE
Non attaccare il cavo di alimentazione quando è raccolto in un mazzo o rotolo.   PROIBIZIONE	Fare attenzione di non danneggiare il cavo di alimentazione.   PROIBIZIONE	Non introdurre oggetti nell'entrata o uscita di corrente.   PROIBIZIONE
Non attivare o disattivare l'apparecchio attaccando o staccando il cavo di alimentazione.   PROIBIZIONE	Non indirizzare il flusso di aria verso le persone, specialmente verso i bambini o persone anziane.   PROIBIZIONE	Non cercare di aggiustare o ricostruire l'unità per se stessi. 

 PRECAUZIONE		
Non utilizzarlo per immagazzinare cibo, lavori artistici, strumenti di precisione o coltivazione di organismi.   PROIBIZIONE	Ventilare ogni tanto, specialmente quando contemporaneamente funzionano apparecchi a gas.   RIGOROSO ADEMPIMENTO	Non azionare l'interruttore con le mani bagnate.   PROIBIZIONE
Non installare l'unità vicino ad una fonte di ignizione o qualsiasi apparecchio di riscaldamento o di produzione di calore.   PROIBIZIONE	Verificare il buono stato della piattaforma d'installazione.   PROIBIZIONE	Non versare acqua sull'unità per pulirla.   PROIBIZIONE
Non mettere animali o piante nella direzione del flusso di aria.   PROIBIZIONE	Non mettere nessun oggetto sull'unità né cercare di salirci sopra.   PROIBIZIONE	Non mettere vasi né recipienti di acqua sulla parte superiore dell'unità.   PROIBIZIONE

PEZZI E FUNZIONI

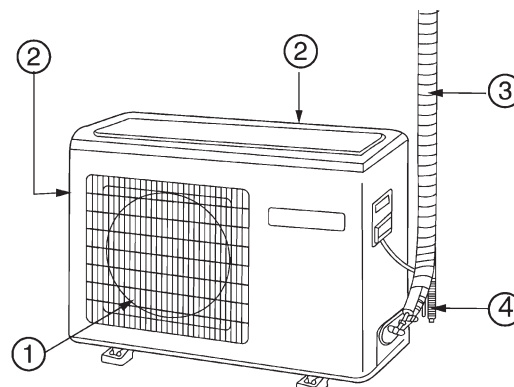
Unità Interna



La griglia di entrata può essere diversa da quella mostrata nel manuale secondo il prodotto acquistato.

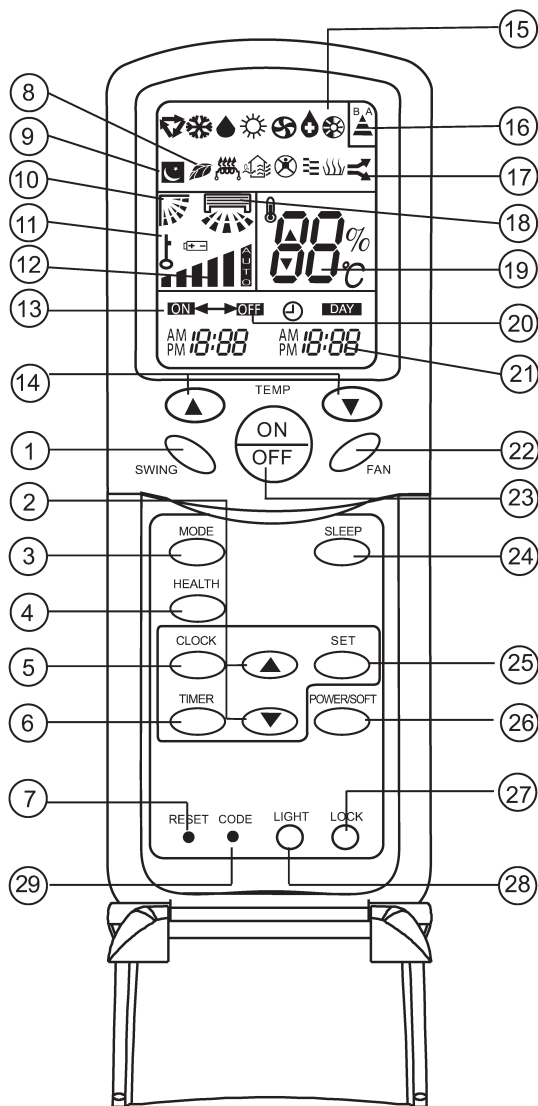
Unità Esterna

- 1 USCITA
- 2 ENTRATA
- 3 TUBI DI CONNESSIONE E CABLAGGIO ELETTRICO
- 4 TUBO DI SCARICO



ASD 7Ui
ASD 9Ui
ASD 12Ui
ASD 18Ui

PEZZI E FUNZIONI



- 27- LOCK**
Per bloccare i bottoni e lo schermo LCD. Se si preme, il resto dei bottoni resteranno disattivati e comparirà sullo schermo lo stato di blocco.
Se si preme di nuovo, il blocco si cancella e scompare il visore di blocco.
- 28- Bottone LIGHT**
Si utilizza per accendere e spegnere la barra dello schermo di colori dell'unità di controllo interno.
- 29- CODE**
Se si preme una volta, si selezionano i codici A o B, A o B comparirà sullo schermo LCD.
Selezionare A senza nessuna spiegazione speciale.

- 1- Bottone SWING**
Per selezionare la direzione dell'aria verso l'alto o il basso.
- 2- Bottone HOUR**
Per regolare l'orologio e il temporizzatore.
- 3- Bottone MODE**
Per selezionare il modo operativo: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 4- Bottone HEALTH**
Per regolare il funzionamento salutare.
- 5- Bottone CLOCK**
Per programmare l'ora corretta.
- 6- Bottone TIMER**
Per selezionare TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
- 7- RESET**
Quando il telecomando non funziona con normalità, utilizzare un oggetto appuntito per premere questo bottone e ripristinare il telecomando.
- 8- Visore del modo salutare**
- 9- Visore del modo Sleep**
- 10- Visore dell'oscillazione verticale**
- 11- Visore del blocco**
- 12- VISORE DELLA VELOCITÀ DEL VENTILATORE**



- 13- Visore del temporizzatore attivato**
- 14- Bottone TEMP**
Per selezionare la temperatura desiderata.
- 15- Visore del modo di funzionamento**
 ▼ AUTO (Automatica)
 ❄ COOL (raffreddamento)
 💧 DRY (deumidificazione)
 ☀ HEAT (riscaldamento)
 🌀 FAN (ventilazione)
- 16- Visore invio segnale**
- 17- Visore di funzionamento leggero**
- 18- Visore del flusso di aria sinistra/destra**
- 19- Visore di temperatura**
Telecomando: per mostrare la regolazione della temperatura.
- 20- Visore del temporizzatore disattivato**
- 21- Visore orologio**
- 22- Bottone FAN**
Per selezionare la velocità del ventilatore: LOW, MED, HI, AUTO
- 23- Bottone ON/OFF**
Per accendere e spegnere l'unità.
- 24- Bottone SLEEP**
Per selezionare il modo Sleep.
- 25- Bottone SET**
Per confermare le regolazioni del temporizzatore e dell'orologio.
- 26- Bottone POWER/SOFT**

Nota: (1) Le funzioni seguenti e gli schermi relazionati non sono disponibili: (18) (28)
 (2) Le unità con solo raffreddamento non hanno funzioni e schermi relazionati con il funzionamento nel modo riscaldamento.

PEZZI E FUNZIONI

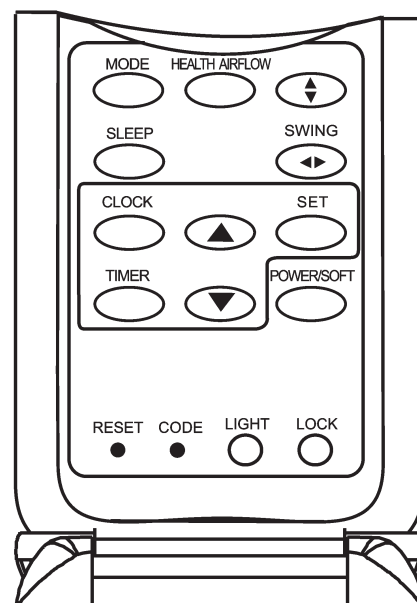
Regolazione dell'orologio

Quando l'unità viene accesa per la prima volta e dopo avere cambiato le pile al telecomando, deve regolare l'orologio nel modo seguente:

- 1- Premere il bottone CLOCK, lampeggerà "AM" o "PM".
- 2- Premere Δ o ∇ per programmare l'ora corretta. Con ogni pulsazione l'ora aumenterà o diminuirà di 1 min. Se si mantiene premuto il bottone, l'ora cambierà rapidamente.
- 3- Una volta confermata la regolazione dell'ora, premere SET; "AM" o "PM" smetteranno di lampeggiare e l'orologio comincerà a funzionare.

Funzionamento del telecomando

- Quando si trovi in uso, dirigere il telecomando verso il ricevitore di segnale dell'unità interiore.
- La distanza tra il telecomando e il ricevitore di segnale dovrebbe essere inferiore a 7 m e trovarsi libera di ostacoli.
- Non lanciare né colpire il telecomando.
- Se una lampada fluorescente di accensione elettronica o un telefono senza cavo sono installati nella stanza, il ricevitore può vedersi alterato nella ricezione di segnali, in modo che la distanza fino all'unità interiore dovrebbe essere inferiore.



Carica batteria

Caricare le pile come indicato a destra. Utilizzare 2 pilas R-03 (7#).

Aprire il coperchio delle pile

Pressionare leggermente la zona “” e faccia scorrere verso giù il coperchio, secondo la fig.

Posizionare le pile

Assicurarsi che le pile nuove si corrispondono con i segni dei poli “+”/“-“
Mettere il coperchio.

Indicatore di conferma

Dopo avere premuto ON/OFF, se lo schermo non si accende, ricaricare le pile.

Nota: Unoschermo pieno o poco chiaro durante il funzionamento indica che le pile si sono esaurite.

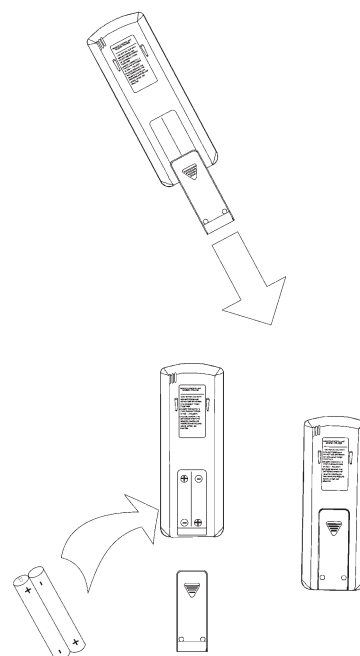
Cambiare le pile.

Usare due pile nuove dello stesso tipo quando si realizzi la carica.

Se il telecomando non funziona con normalità, togliere le pile e ricaricarle alcuni minuti più tardi.

Consigli

Togliere le pile se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo. Se compare qualche schermo dopo averle ritirate, premere il tasto RESET.



FUNZIONAMENTO

Funzionamento depuratore (HEALTH)

(1) Accensione dell'unità

A continuazione, regolare lo stato di funzionamento appropriato.

Collegare l'unità alla corrente elettrica.

Premere ON/OFF nel telecomando. L'unità si metterà in moto.

Lo schermo di cristallo liquido mostrerà lo stato di funzionamento dell'ultima volta (Except Timer, Sleep, Power/Soft e Health air flow).

(2) Selezione del modo di funzionamento

Premere il bottone HEALTH. Ogni volta che venga premuto, comparirà il simbolo “”.

La luce dell'indicatore del processo di depurazione sullo schermo è accesa; inizia il processo di depurazione dell'aria.

Quando il motore del ventilatore è in moto, l'apparecchio sta funzionando nel modo HEALTH.

(3) Arresto dell'unità

Premere il bottone HEALTH, la funzione salutare si fermerà.

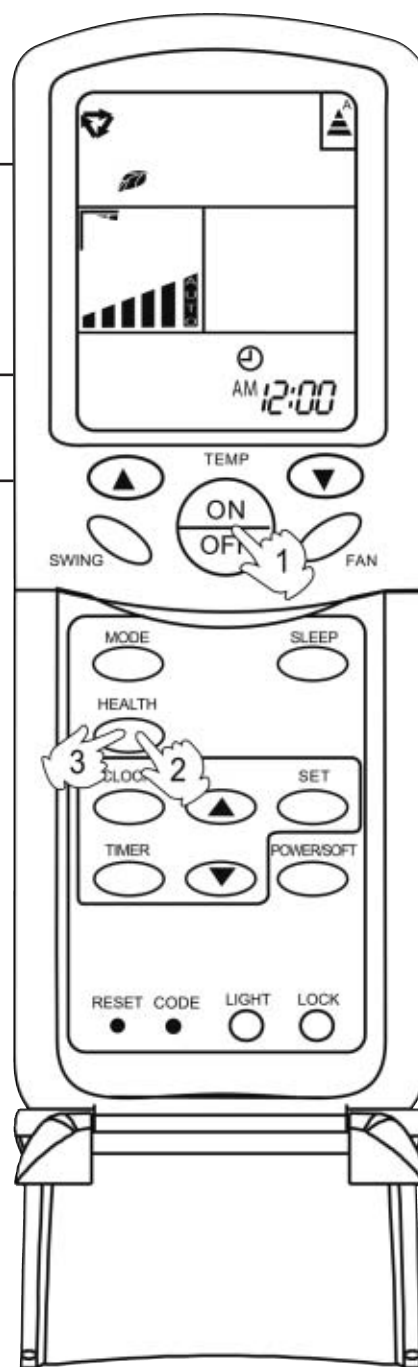
La luce dell'indicatore del processo HEALTH sullo schermo si spegne.

Breve introduzione al funzionamento salutare

Il generatore di anione del condizionatore di aria può generare un grande numero di anioni per equilibrare la quantità e la posizione degli anioni nell'aria, ed eliminare i batteri accelerando il sedimentazione di polvere nella stanza e, finalmente, pulire l'aria della stanza.

Nota: Quando il ventilatore dell'unità interna non funziona, l'indicatore del modo salutare si accende, ma il generatore di anioni non libera anioni.

Telecomando



FUNZIONAMENTO

Funzionamento automatico

(1) Accensione dell'unità

Collegare l'unità alla corrente elettrica.

Premere ON/OFF nel telecomando. L'unità si metterà in moto.

Lo schermo di cristallo liquido mostrerà lo stato di funzionamento dell'ultima volta (Except Timer, Sleep, Power/Soft e Health air flow).

(2) Selezione del modo di funzionamento

Premere il bottone MODE. Con ogni pulsazione, il modo di funzionamento cambia nell'ordine seguente:



A continuazione selezionare il modo AUTO

(3) Selezione della temperatura

Premere il bottone TEMP.

△ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura aumenta di 1°C; se lo mantiene premuto, aumenterà con rapidità.

▽ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura diminuisce di 1°C; se lo mantiene premuto, diminuirà con rapidità.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il bottone FAN. Con ogni pulsazione, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

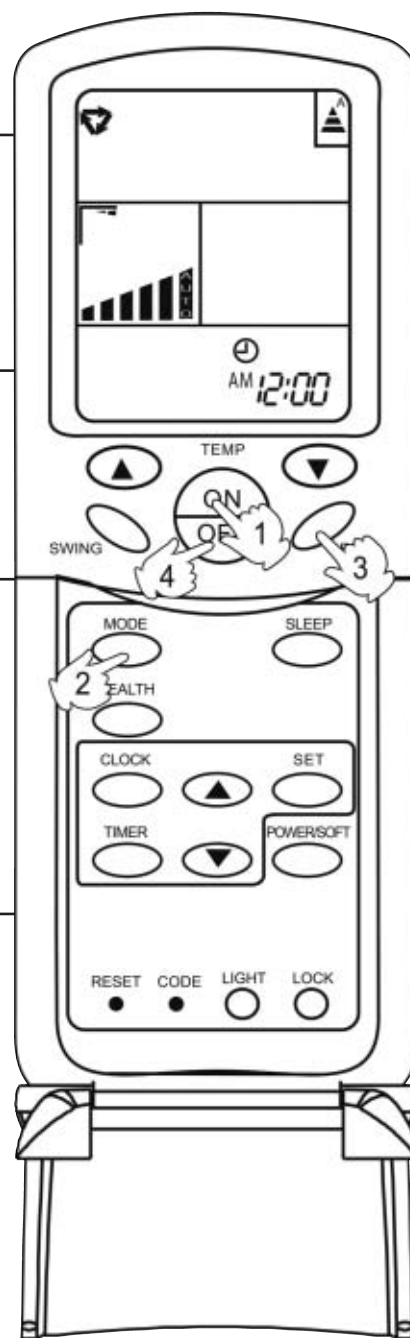


Il ventilatore del condizionatore di aria sta funzionando alla velocità che mostra lo schermo. Se il ventilatore (FAN) viene fissato in modo automatico (AUTO), l'apparecchio regola automaticamente la velocità del ventilatore, secondo la temperatura della sala.

(5) Arresto dell'unità

Premere il bottone ON/OFF, l'unità smetterà di funzionare.

Telecomando



Concernente il funzionamento automatico

Nel modo di funzionamento automatico, il condizionatore di aria selezionerà automaticamente la funzione di raffreddamento (COOL) o riscaldamento (HEAT), secondo la temperatura della stanza.

FUNZIONAMENTO

Funzionamento di raffreddamento (COOL)

(1) Accensione dell'unità

Collegare l'unità alla corrente elettrica.

Premere ON/OFF nel telecomando. L'unità si metterà in moto.

Lo schermo di cristallo liquido mostrerà lo stato di funzionamento dell'ultima volta (Except Timer, Sleep, Power/Soft e Health air flow).

(2) Selezione del modo di funzionamento

Premere il bottone MODE. Con ogni pulsazione, il modo di funzionamento cambia nell'ordine seguente:



A continuazione

(3) Selezione della temperatura

Premere il bottone TEMP.

△ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura aumenta di 1°C; se lo mantiene premuto, aumenterà con rapidità.

▽ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura diminuisce di 1°C; se lo mantiene premuto, diminuirà con rapidità.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il bottone FAN. Con ogni pulsazione, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

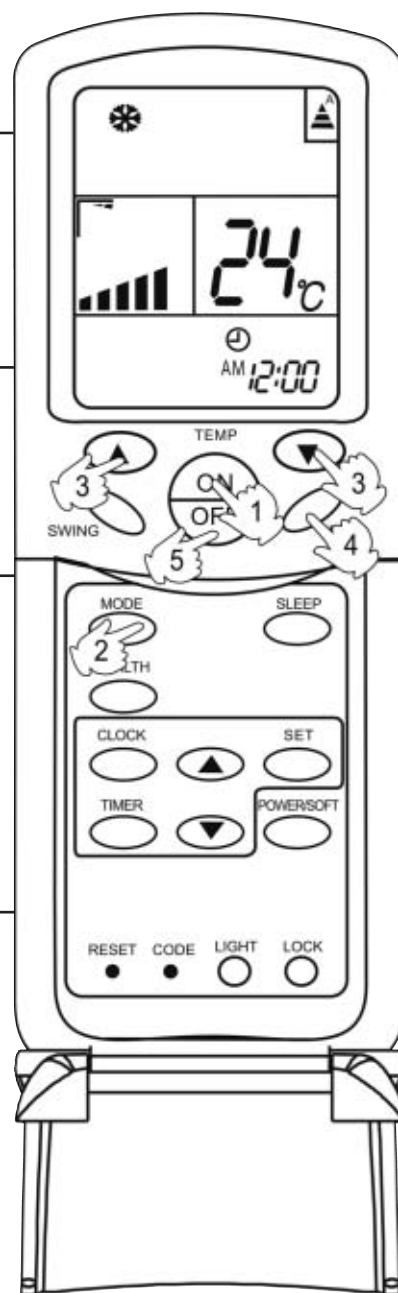


Il ventilatore del condizionatore di aria sta funzionando alla velocità che mostra lo schermo. Se il ventilatore (FAN) viene fissato in modo automatico (AUTO), l'apparecchio regola automaticamente la velocità del ventilatore, secondo la temperatura della sala.

(5) Arresto dell'unità

Premere il bottone ON/OFF, l'unità smetterà di funzionare.

Telecomando



FUNZIONAMENTO

Funzionamento della deumidificazione (DRY)

(1) Accensione dell'unità

Collegare l'unità alla corrente elettrica.

Premere ON/OFF nel telecomando. L'unità si metterà in moto.

Lo schermo di cristallo liquido mostrerà lo stato di funzionamento dell'ultima volta (Except Timer, Sleep, Power/Soft e Health air flow).

(2) Selezione del modo di funzionamento

Premere il bottone MODE. Con ogni pulsazione, il modo di funzionamento cambia nell'ordine seguente:



A continuazione selezionare il modo DRY

(3) Selezione della temperatura

Premere il bottone TEMP.

△ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura aumenta di 1°C; se lo mantiene premuto, aumenterà con rapidità.

▽ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura diminuisce di 1°C; se lo mantiene premuto, diminuirà con rapidità.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il bottone FAN. Con ogni pulsazione, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:

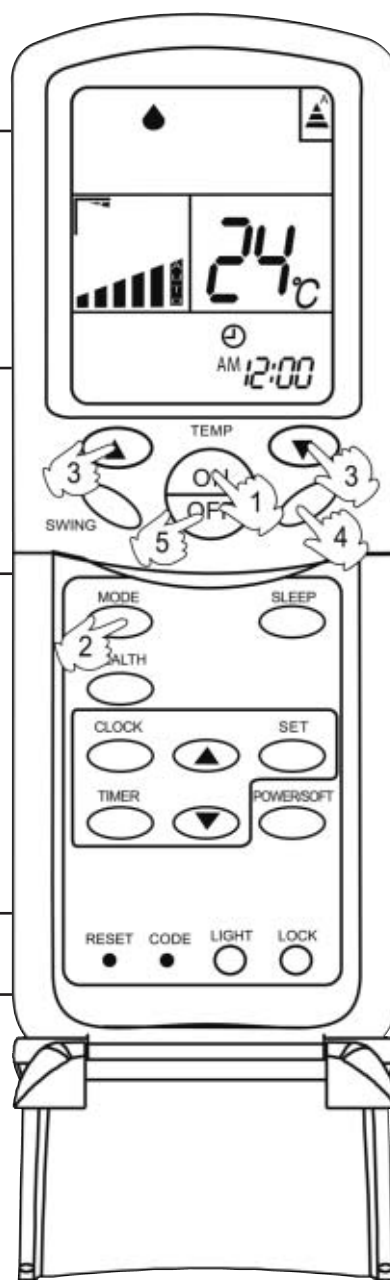


Il condizionatore di aria funziona alla velocità del ventilatore mostrata sullo schermo. Nel modo DRY, quando la temperatura della stanza è 2°C superiore alla temperatura selezionata, l'unità funzionerà in maniera intermittente a bassa velocità indipendentemente dalla programmazione del ventilatore.

(5) Arresto dell'unità

Premere il bottone ON/OFF, l'unità smetterà di funzionare.

Telecomando



Il modo raffreddamento si mette in moto quando la temperatura della stanza è superiore alla temperatura selezionata.

Flusso di aria ultra-basso.

Temp. selezionata + 2°C

Temp. selezionata

Una volta raggiunta la temperatura programmata, l'unità funzionerà nel modo DRY piano.

FUNZIONAMENTO

Funzionamento modo ventilazione (FAN)

(1) Accensione dell'unità

Collegare l'unità alla corrente elettrica.

Premere ON/OFF nel telecomando. L'unità si metterà in moto.

Lo schermo di cristallo liquido mostrerà lo stato di funzionamento dell'ultima volta (Except Timer, Sleep, Power/Soft e Health air flow).

(2) Selezione del modo di funzionamento

Premere il bottone MODE. Con ogni pulsazione, il modo di funzionamento cambia nell'ordine seguente:



A continuazione

(3) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il bottone FAN. Con ogni pulsazione, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:



(4) Arresto dell'unità

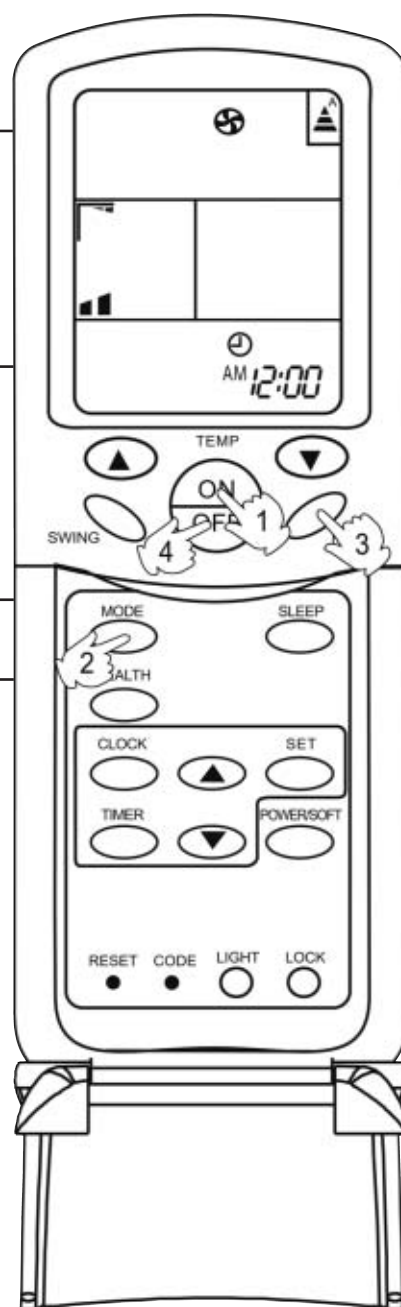
Premere il bottone ON/OFF, l'unità smetterà di funzionare.

Concernente al funzionamento in modo FAN

Nel modo ventilazione (FAN), l'unità non attiverà i modi COOL ne HEAT, ma esclusivamente di ventilazione. Nemmeno funzionerà in modo automatico (AUTO). La fissazione di temp. sarà disattivata.

In modo FAN, il funzionamento SLEEP non è disponibile.

Telecomando



FUNZIONAMENTO

Funzionamento modo riscaldamento (HEAT)

(1) Accensione dell'unità

Collegare l'unità alla corrente elettrica.

Premere ON/OFF nel telecomando. L'unità si metterà in moto.

Lo schermo di cristallo liquido mostrerà lo stato di funzionamento dell'ultima volta (Except Timer, Sleep, Power/Soft e Health air flow).

(2) Selezione del modo di funzionamento

Premere il bottone MODE. Con ogni pulsazione, il modo di funzionamento cambia nell'ordine seguente:



A continuazione selezionare il modo HEAT

(3) Selezione della temperatura

Premere il bottone TEMP.

△ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura aumenta di 1°C; se lo mantiene premuto, aumenterà con rapidità.

▽ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione della temperatura diminuisce di 1°C; se lo mantiene premuto, diminuirà con rapidità.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

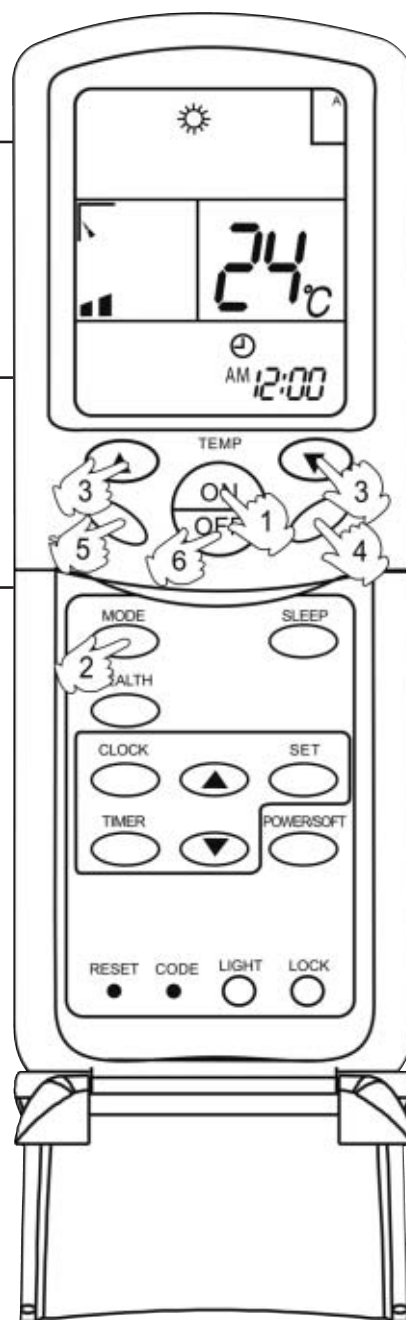
Premere il bottone FAN. Con ogni pulsazione, la velocità del ventilatore cambia nell'ordine seguente:



Il condizionatore di aria funziona alla velocità che mostra lo schermo in modo riscaldamento (HEAT). L'aria calda tarderà qualche istante prima di cominciare ad uscire, dovuto alla funzione anti-trazione in freddo.

Quando FAN viene programmato in modo AUTO, il condizionatore di aria regola automaticamente la velocità del ventilatore in funzione della temperatura della stanza.

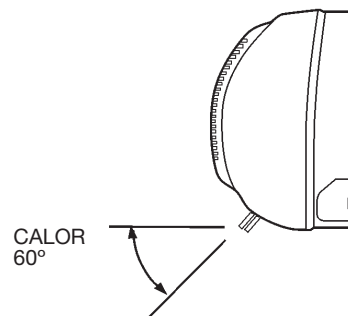
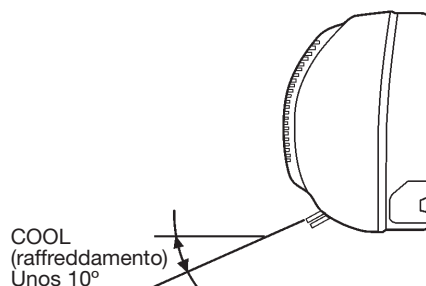
Telecomando



FUNZIONAMENTO

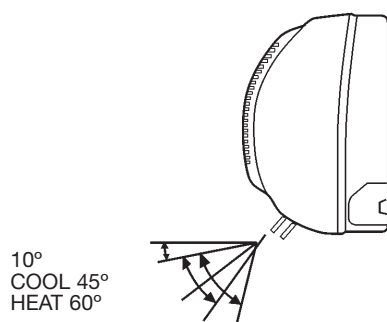
(5) Regolazione della direzione del flusso di aria

Dopo avere selezionato il modo di funzionamento, la lama verticale si apre automaticamente d'accordo con il modo. Vedere la fig.



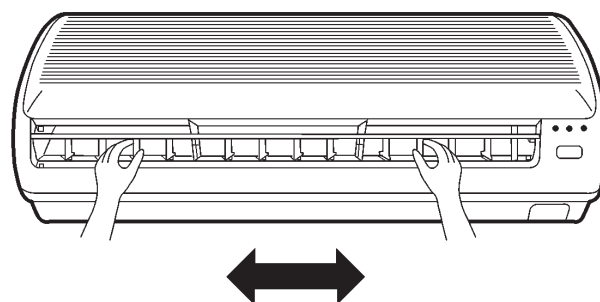
Sopra e sotto (utilizzare il telecomando)

Premere il bottone SWING e la lama verticale si muoverà nel rango che mostra la Fig. Premere il bottone SWING per fissarla nella posizione determinata.



Regolazione del flusso di aria a sinistra e destra (manuale)

Muovere le pale orizzontali con un bordino dell'aria condizionata per regolare la direzione a sinistra e destra. Vedere la fig.



Precauzioni

Si consiglia di non mantenere la lama verticale nella posizione verso il basso molto tempo nei modi COOL o DRY, in caso contrario potrebbe causare condensazione di acqua.

Precauzioni

Quando l'umidità è elevata, potrebbe causare condensazione di acqua nell'uscita dell'aria se tutte le griglie orizzontali sono regolate alla sinistra o alla destra.

(6) Arresto dell'unità

Premere il bottone ON/OFF.

Sullo schermo LCD viene indicata solo l'ora.

Tutti gli indicatori dell'unità interna si spegneranno.

La lama verticale si chiude automaticamente.

Precauzioni

L'unità si rimetterà in moto una volta trascorsi 3 minuti grazie al sistema di protezione. Il modo HEAT non è disponibile nelle unità di solo raffreddamento.

Consigli

Visto che l'aria fredda effluisce verso il basso nel modo COOL, si consiglia di regolare il flusso di aria orizzontalmente per ottenere una migliore circolazione dell'aria.

Visto che l'aria calda effluisce verso l'alto nel modo HEAT, si consiglia di regolare il flusso di aria verso il basso per ottenere una migliore circolazione dell'aria.

In estate, è nocivo per la salute entrare ed uscire con frequenza da luoghi dove la differenza di temperatura è superiore a 7°C. Una differenza di temperatura di 3-5°C metterà fine alla sua stanchezza.

Inoltre, la carica dell'unità può essere ridotta, così come il consumo energetico. Perciò, si consiglia di regolare una differenza di temperatura di 3-5°C tra la temperatura interiore ed esteriore nel modo COOL.

FUNZIONAMENTO

Funzione SLEEP

Prima di andare a dormire, può premere il bottone SLEEP e l'unità funzionerà in modo SLEEP, questo favorirà le condizioni del sonno.

Uso della funzione SLEEP

Una volta iniziata l'unità, regolare lo stato di funzionamento e dopo premere il bottone SLEEP prima di ciò deve regolarsi l'orologio e programmare l'ora.

Funzionamento

(1) Nel modo COOL, DRY

1 ora prima dell'inizio del modo SLEEP, la temperatura aumenterà 1°C al di sopra della temperatura selezionata. 1 ora più tardi, la temperatura aumenterà 1°C in più. L'unità funzionerà durante 6 ore in più e dopo si fermerà.

La temp. è superiore a quella fissata, perciò la temperatura della stanza non diminuirà troppo durante il sonno.

(2) Nel modo calefazione (HEAT)

1 ora dopo l'inizio del modo SLEEP, la temperatura diminuirà 2°C al di sotto della temperatura selezionata. Dopo un'altra ora, la temp. Diminuisce altri 2°C. Dopo altre 3 ore, la temp. si alza di 1°C in più. L'unità funzionerà durante 3 ore in più e dopo si fermerà. La temp. è inferiore a quella fissata, perciò la temperatura della stanza non aumenterà troppo durante il sonno.

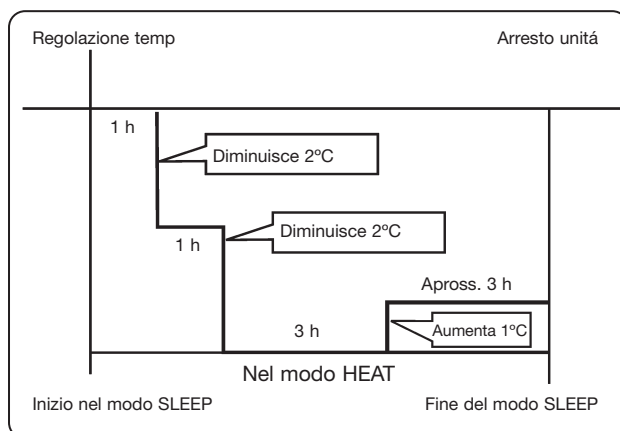
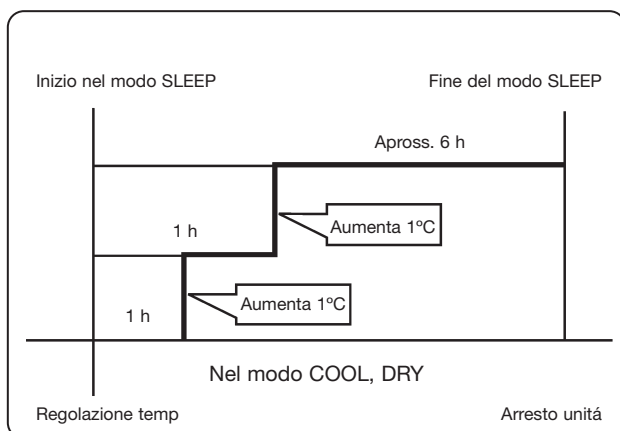
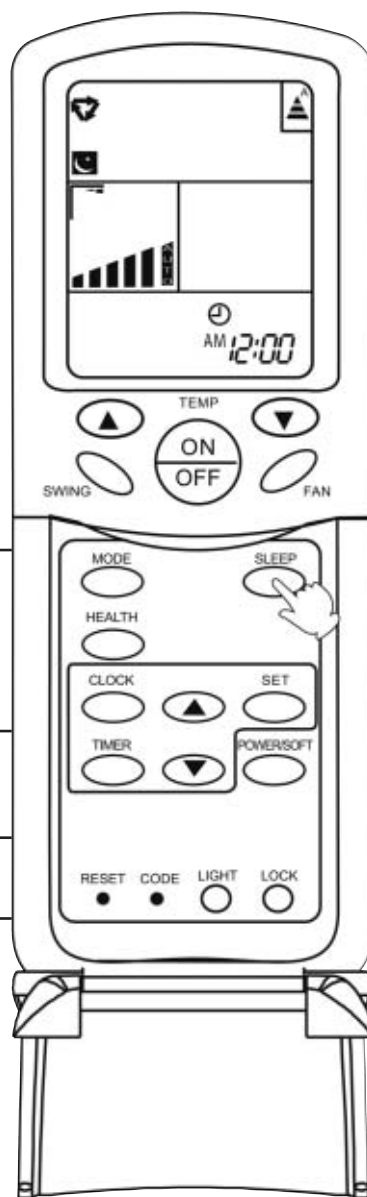
(3) Nel modo AUTO (automatico)

L'unità funziona nel modo SLEEP corrispondente dipendendo dal modo di funzionamento selezionato automaticamente.

(4) Nel modo FAN (ventilatore)

Non ha la funzione SLEEP.

Nota: La programmazione per le ore di sonno dura 8 ore e non può essere modificata. Se il TIMER è attivato, il modo SLEEP non è disponibile. Dopo l'attivazione del modo SLEEP, se l'utente attiva il TIMER, la funzione SLEEP verrà cancellata; l'unità funzionerà nel modo TIMER ON. Se vengono fissate allo stesso tempo le funzioni del temporizzatore di spegnimento (SLEEP) e di accensione (TIME ON), non importa quale entri in funzione per primo; la macchina si spegnerà automaticamente e l'altra funzione verrà cancellata.



FUNZIONAMENTO

Funzionamento del temporizzatore accensione-spegnimento

Regolare correttamente l'orologio prima di cominciare con il funzionamento TIMER

(1) Dopo l'accensione dell'unità, selezionare il modo di funzionamento desiderato

Il modo di funzionamento si mostrerà sullo schermo LCD.

(2) Premere il bottone TIMER temporizzatore)

Premere il bottone TIMER per modificare il modo TIMER. Ogni volta che si preme il bottone, lo schermo cambierà nel modo seguente:



A continuazione, selezionare il temporizzatore che desidera (TIMER ON o TIMER OFF). Lampeggeranno "ON" o "OFF".

(3) Fissare l'ora

Premere il bottone HOUR Δ / ∇ .

Δ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione dell'ora aumenta di 1 min; se lo mantiene premuto, aumenterà con rapidità.

∇ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione dell'ora diminuisce di 1 min; se lo mantiene premuto, diminuirà con rapidità.

Si può regolare in 24 ore.

(4) Configurazione della programmazione

Dopo avere segnato l'ora corretta, premere il bottone SET per confermare "ON" o "OFF" sul telecomando, perché la luce smetta di lampeggiare.

Se si mantiene premuto il bottone, l'ora cambierà rapidamente. L'unità si accende o si spegne alle x ore x min. (TIMER ON o TIMER OFF).

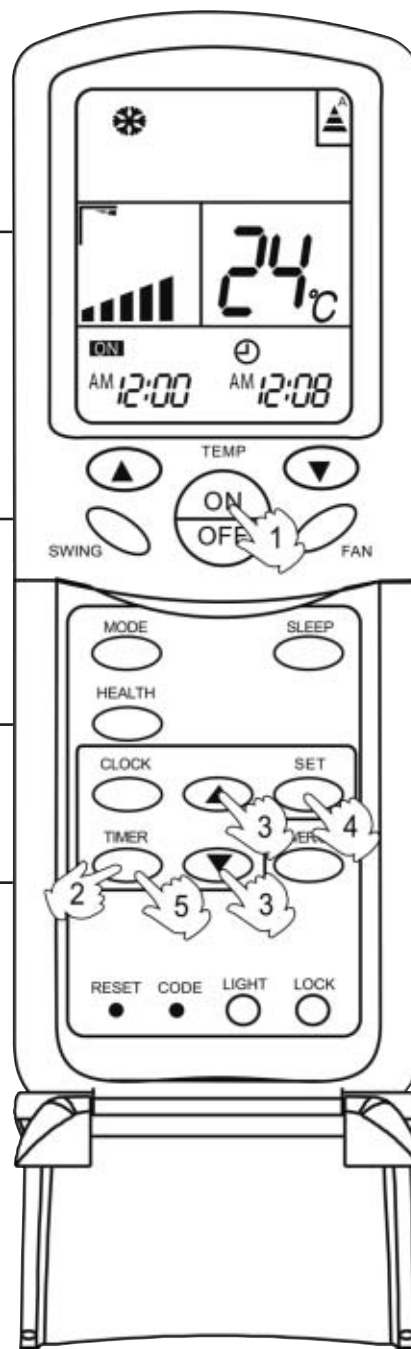
(5) Cancellare modo TIMER (temporizzatore)

Premere solo il bottone TIMER diverse volte fino a che sparisca il modo TIMER.

Consigli

Dopo avere cambiato le pile o se si verifica un guasto nella corrente elettrica, deve riprogrammare l'ora.

Il telecomando dispone della funzione di memoria; quando venga riutilizzato il modo TIMER, basterà con premere il bottone SET dopo avere selezionato il modo se la regolazione dell'ora è la stessa che quella precedente.



FUNZIONAMENTO

Funzionamento del temporizzatore accensione-spegnimento

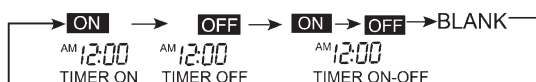
Regolare correttamente l'orologio prima di cominciare con il funzionamento TIMER

(1) Dopo l'accensione dell'unità, selezionare il modo di funzionamento desiderato

Il modo di funzionamento si mostrerà sullo schermo LCD.

(2) Premere il bottone TIMER temporizzatore)

Premere il bottone TIMER per modificare il modo TIMER. Ogni volta che si preme il bottone, lo schermo cambierà nel modo seguente:



A continuazione, selezionare il temporizzatore che desidera (TIMER ON o TIMER OFF). Lampeggeranno "ON" o "OFF".

(3) Fissare l'ora

Premere il bottone HOUR Δ / ∇ .

Δ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione dell'ora aumenta di 1 min; se lo mantiene premuto, aumenterà con rapidità.

∇ Ogni volta che venga premuto il bottone, la regolazione dell'ora diminuisce di 1 min; se lo mantiene premuto, diminuirà con rapidità.

Si può regolare in 24 ore.

(4) Configurazione della programmazione

Dopo avere segnato l'ora corretta, premere il bottone SET per confermare "ON" o "OFF" sul telecomando, perché la luce smetta di lampeggiare.

Se si mantiene premuto il bottone, l'ora cambierà rapidamente. L'unità si accende o si spegne alle x ore x min.

(5) Programmazione dell'ora per TIMER OFF

Premere solo il bottone HOUR, seguire la stessa procedura che nella "Regolazione dell'ora per TIMER ON".

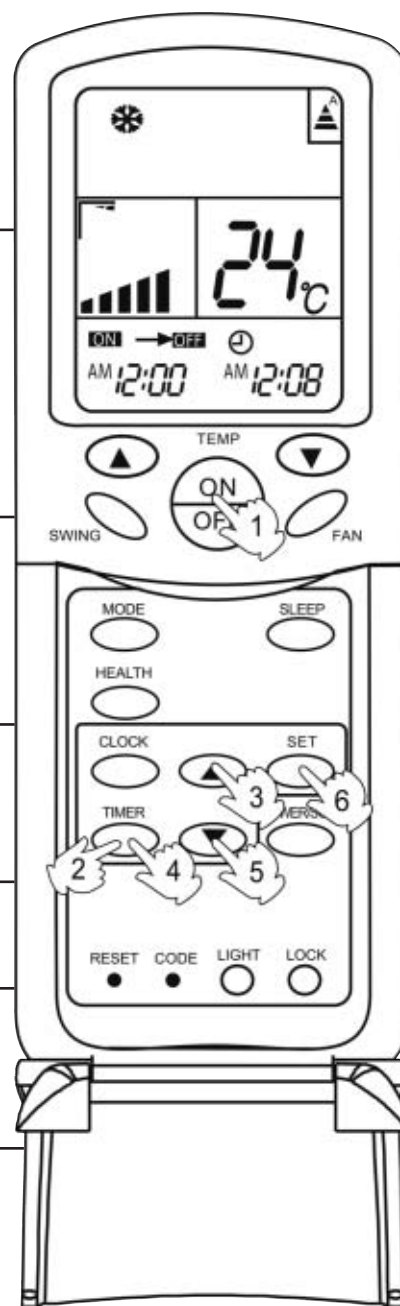
(6) Conferma dell'ora per TIMER OFF

Una volta regolata l'ora, premere il bottone SET per confermare "OFF" smetterà di lampeggiare sul telecomando.

Se si mantiene premuto il bottone, l'ora cambierà rapidamente. L'unità si accende o si spegne alle x ore x min.

Per cancellare il modo TIMER

Premere solo il bottone TIMER diverse volte fino a che sparisca il modo TIMER. D'accordo con la sequenza di Regolazione dell'ora di TIMER ON o TIMER OFF, l'unità procederà all'accensione-spegnimento o spegnimento-accensione.



FUNZIONAMENTO

Funzionamento POWER/SOFT

Funzionamento POWER

Quando abbia bisogno di un riscaldamento o raffreddamento leggeri, può utilizzare questa funzione.

Selezione del funzionamento POWER

Premere il bottone POWER/SOFT. Ogni volta che si preme il bottone, lo schermo cambierà nel modo seguente:



Fermare lo schermo su “ ”.

Per cancellare il funzionamento POWER

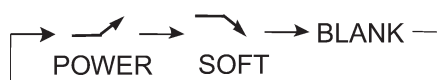
Premere il bottone POWER/SOFT due volte, POWER/SOFT scompare.

Funzionamento SOFT

Può utilizzare questa funzione quando abbia bisogno di silenzio per riposare o leggere.

Selezione del funzionamento SOFT

Premere il bottone POWER/SOFT. Ogni volta che si preme il bottone, lo schermo cambierà nel modo seguente:



Fermare lo schermo su “ ”.

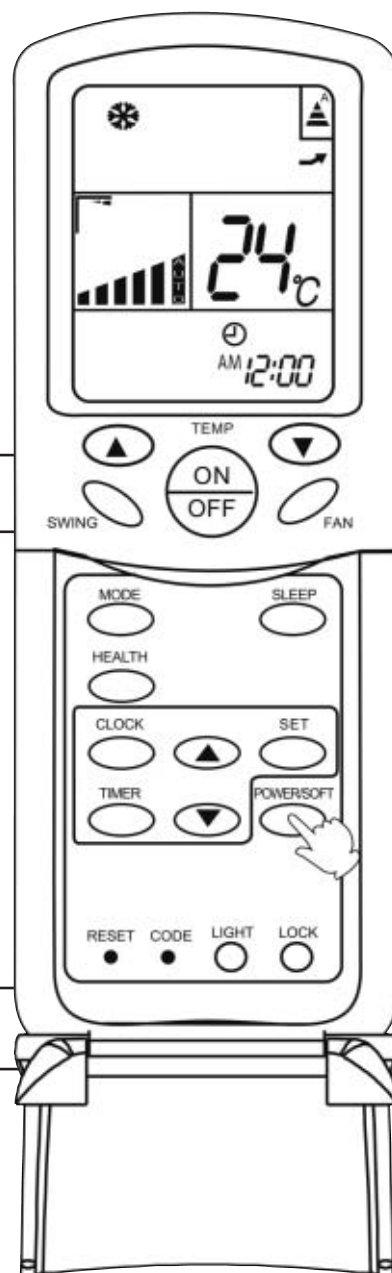
Nel modo operativo SOFT, il ventilatore girerà automaticamente a bassa velocità "LOW".

Per cancellare il funzionamento SOFT

Premere il bottone POWER/SOFT due volte, POWER/SOFT scompare.

Consigli

Durante il funzionamento nel modo POWER, nei modi HEAT o COOL rapidi, la stanza mostrerà una distribuzione di temperatura non omogenea. Il funzionamento SOFT durante lunghi periodi provocherà l'effetto di ne troppo freddo ne troppo caldo.

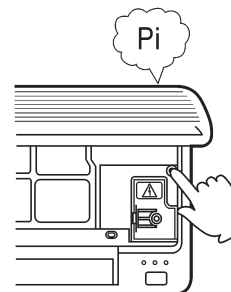


FUNZIONAMENTO

Operazioni di emergenza e di prova

Funzionamento di emergenza

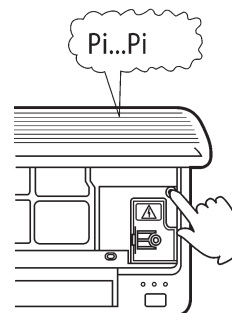
- Utilizzare questa operazione solamente quando il telecomando sia andato perso o sia danneggiato.
- Quando viene premuto il selettore di funzionamento di emergenza, si emette un fischio una volta, questo significa l'inizio dell'operazione.
- In questa operazione, il sistema seleziona automaticamente i modi di funzionamento, raffreddamento o riscaldamento, secondo la temperatura della stanza.
- Quando l'apparecchio funziona nel modo di emergenza, non potranno essere cambiati i valori predeterminati di temperatura e velocità dell'aria; allo stesso tempo, non sarà possibile deumidificare né sarà operativo il temporizzatore.



Funzionamento di prova

Il selettore di funzionamento di prova è lo stesso che quello di funzionamento di emergenza.

- Utilizzare questo selettore nel funzionamento di prova quando la temperatura della stanza sia inferiore ai 16°C, non utilizzarlo nel modo di funzionamento normale.
- Continuare a premere il selettore di funzionamento di prova durante più di 5 secondi. Quando ascolti il fischio due volte, toglia il dito dal selettore: il funzionamento in raffreddamento inizia, con velocità del flusso di aria stabilita come "Hi".



Eliminazione della restrizione di emergenza o funzionamento di prova

- Pressionare il selettore di funzionamento di emergenza una volta in più, o manipolare tramite il telecomando; il suono di fischio, il funzionamento di emergenza o di prova è finito.
- Quando viene manipolato il telecomando, il sistema torna al modo di funzionamento normale.

MANUTENZIONE

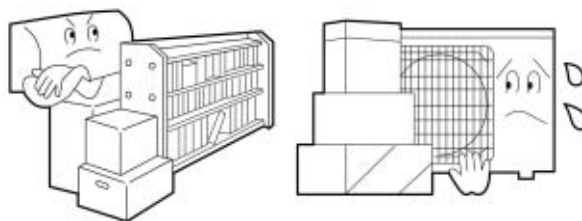
Per un uso intelligente dell'aria condizionata

Stabilire la temperatura adeguata per la stanza



Temperatura appropriata

Non bloccare l'entrata o l'uscita di aria

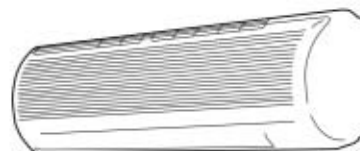


Chiudere le porte e finestre durante il funzionamento

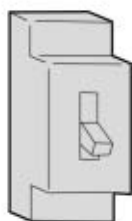


Durante il funzionamento in raffreddamento, utilizzare tende o persiane per evitare che la luce del sole diretta entri.

Utilizzare il temporizzatore in maniera efficace

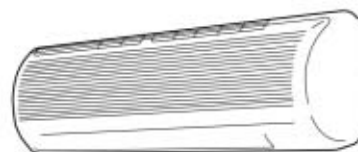


Se l'unità non verrà utilizzata durante un lungo periodo, disattivare l'interruttore principale di corrente elettrica



OFF

Utilizzare le griglie in maniera effettiva



MANUTENZIONE

Per un uso intelligente dell'aria condizionata



AVVERTENZA

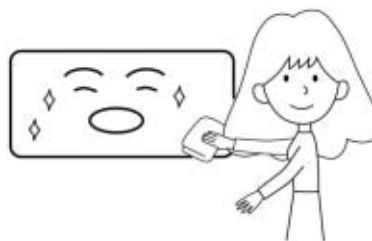
Prima di realizzare lavori di manutenzione, assicurarsi di disattivare il sistema e l'interruttore principale.

Telecomando



Non usare acqua, pulire il telecomando con un panno asciutto. Non utilizzare prodotto per pulire vetri ne panni chimici.

Corpo interiore



Pulire l'unità di aria condizionata utilizzando un panno morbido e asciutto. Nel caso in cui ci fossero delle macchie importanti, utilizzare un detergente neutro diluito in acqua. Prima di cominciare a pulire, eliminare l'acqua dal panno strizzandolo, dopo pulire completamente il detergente.

Non utilizzare i seguenti elementi per pulire



La benzina, diluente o prodotto possono danneggiare lo strato di ricoprimento dell'unità.



Acqua calda al di sopra dei 40°C (104°F) può provocare decolorazione o deformazione.

Pulizia del filtro di aria

(1) **Aprire la griglia di entrata tirandola verso l'alto**

(2) **Togliere il filtro**

Spingere verso l'alto leggermente la aletta centrale del filtro fino a liberarla dal meccanismo di arresto, e togliere il filtro movendolo verso il basso.

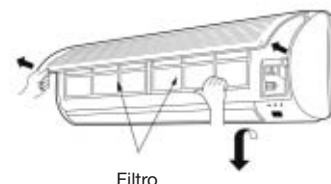
(3) **Pulire il filtro**

Utilizzare un aspiratore per eliminare la polvere, o lavare il filtro con acqua. Dopo il lavaggio, asciugare il filtro completamente all'ombra.

(4) **Rimettere il filtro**

Rimettere il filtro correttamente, in maniera che l'indicazione "FRONT" sia rivolta verso il fronte. Assicurarsi che il filtro sia completamente fisso dietro il meccanismo di arresto. Se i filtri destro e sinistro non sono messi correttamente, si possono produrre difetti.

(5) **Chiudere la griglia di entrata**



Una volta ogni due settimane

MANUTENZIONE

Sostituzione del filtro depuratore

1 Aprire la griglia di entrata

Aprire la griglia di entrata spingendo verso l'alto le due estremità della griglia.

2 Togliere il filtro di aria standard

Scorrere la linguetta leggermente verso l'alto per sbloccare il filtro, dopo togliere il filtro.

3 Togliere il filtro depuratore di aria

Sostituire il filtro vecchio per uno nuovo dentro il marco.

4 Collocare il filtro depuratore di aria

Collocare i filtri depuratori di aria nell'unità interna con il lato bianco sulla parte frontale.

Per le unità da 22, il filtro depuratore si mette dentro il filtro standard.

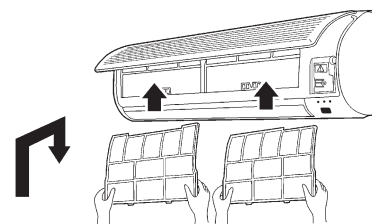
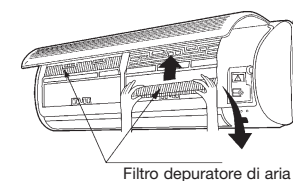
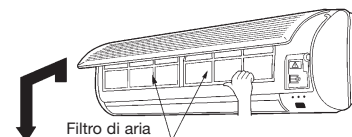
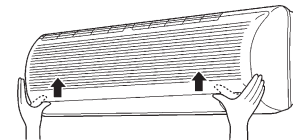
5 Collocare il filtro di aria standard

(assicurarsi che sia messo bene)

Mettere in moto l'unità senza il filtro standard potrebbe provocare problemi con la macchina.

6 Chiudere la griglia di entrata

Chiudere la griglia con sicurezza.



ITALIANO

Nota: Sostituire il filtro depuratore di aria quando il colore del filtro raggiunga lo stesso livello che il campione allegato nell'unità interna.

Come misura standard, sostituire il filtro depuratore di aria ogni 3-6 mesi.

I filtri ostruiti non si possono utilizzare anche se vengono lavati. Acquistare un filtro nuovo.

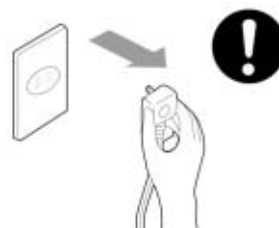
MANUTENZIONE

**Per mantenere il suo condizionatore di aria in
buono stato dopo la stagione**

1 Lasciarlo in funzione nel modo raffreddamento per 2 o 3 ore

Per impedire che si sviluppi muffa o cattivo odore, assicurarsi di farlo funzionare alla temperatura designata di 30°C, nel modo di raffreddamento e con velocità Alta del ventilatore durante 2-3 ore.

2 Sconnettere il cavo di alimentazione



3 Pulizia della carcassa

4 Ritirare le pile del telecomando



MANUTENZIONE

Prima di programmare l'unità

1 Pulizia del filtro di aria standard

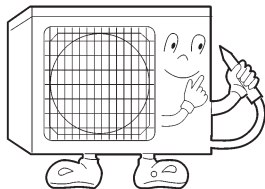
Mettere in moto l'unità senza filtro può provocare problemi. Assicurarsi di rimettere entrambi i filtri, destro e sinistro, prima di mettere l'unità in funzionamento.

Ognuno di essi ha una forma diversa.

2 Collegamento del cavo

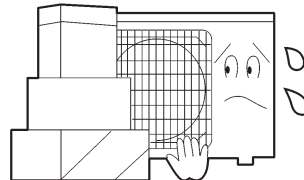
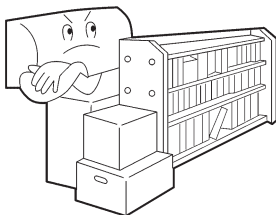


Un collegamento incompleto al contatto a massa può provocare scarica elettrica.



COLLEGAMENTO A
CONTATTO A
TERRA

3 Non bloccare l'entrata o l'uscita di aria



4 Collegamento alla corrente



Dopo avere spazzolato la polvere della spina, inserire completamente la spina del cavo di alimentazione nella presa. Nel caso in cui esista un interruttore principale esclusivo, attivare detto interruttore.



NO CON LE MANI
BAGNATE

SOLUZIONE DI PROBLEMI

Prima di chiamare il servizio tecnico, verificare quanto segue.

	Fenomeno	Causa o punti a verificare
Ispezione di funzionamento normale	Il sistema non si rimette in moto. 	- Quando l'unità si ferma, non si rimetterà in moto prima di 3 minuti come protezione del sistema. - Quando si stacca la presa di corrente e si riattacca, si attiverà il circuito di protezione durante 3 minuti.
	Si ascolta un rumore. 	- In funzionamento o in arresto, è possibile che si senta un fischio o un gorgoglio. Questo suono sarà più percettibile durante i primi 2 o 3 minuti, dopo avere rimesso in moto l'unità. (Questo suono è causato dal refrigerante che scorre nel sistema). - Mentre l'unità è in funzionamento, è possibile che si ascolti un rumore. Questo suono ha il suo origine nella dilatazione e contrazione della carcassa per i cambi della temperatura. - Se c'è un potente rumore di flusso di aria durante il funzionamento dell'unità, è possibile che il filtro dell'aria sia troppo sudicio.
	Si producono odori.	Questo è dovuto al sistema che fa circolare odori procedenti dall'esteriore, come può essere l'odore a mobilia o a tabacco.
	Produce appannamento o vapore.	Durante il funzionamento nei modi COOL o DRY, è possibile che l'unità interna produca appannamento. Questo è dovuto al raffreddamento dell'aria dell'interno.
Verifiche multiple	Non funziona.	- Ha attaccato l'apparecchio? - Esiste un guasto nell'alimentazione? - È saltato un fusibile?
	Raffredda poco. 	- Il filtro dell'aria è sudicio? Normalmente si dovrebbe pulire ogni 15 giorni. - Esistono ostacoli tra l'entrata e l'uscita? - La temperatura è selezionata correttamente? - Sono aperte porte o finestre? - Entra la luce del sole diretta dalla finestra nel modo di raffreddamento? (Utilizzare tende) - Esistono troppe fonti di calore o troppa gente nella stanza durante il modo di raffreddamento?

CONTENTS

Cautions	102-104
Parts and Functions	105-107
Operation	108-119
Maintenance.....	120-124
Trouble shooting	125

CAUTIONS

Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in an air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people, don't install unit by yourself.
- For the purpose of the safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Never unplug your air conditioner by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditioner.

- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or performing the air conditioner tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.
- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.

Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.

The machine is adaptive in following situation

- 1 Applicable ambient temperature range:

Cooling	Indoor	Maximum: D.B/W.B 32°C/23°C Minimum: D.B/W.B 18°C/14°C
	Outdoor	Maximum: D.B/W.B 43°C/26°C Minimum: D.B 18°C
Heating	Indoor	Maximum: D.B 27°C Minimum: D.B 15°C
	Outdoor	Maximum: D.B/W.B 24°C/18°C Minimum: D.B/W.B -7°C/-8°C
	Outdoor (Inverter)	Maximum: D.B/W.B 24°C/18°C Minimum: D.B/W.B -15°C

- 2 If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person.
- 3 If the fuse of indoor unit on PC board is broken, please change it with the type of T. 3.15A/ 250V.
- 4 The wiring method should be in line with the local wiring standard.
- 5 After installation, the power plug should be easily reached.
- 6 The waste battery should be disposed properly.
- 7 The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- 8 Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 9 Please employ the proper power plug, which fit into the power supply cord.
- 10 The power plug and connecting cable must have acquired the local attestation.

CAUTIONS

Safety Instruction

- Please read the following Safety Instructions carefully prior to use.
- The instructions are classified into two levels, WARNING and CAUTION according to the seriousness of possible risks and damages as follows. Compliance to the instructions are strictly required for safety use.

Installation



WARNING

Please call Sales/Service Shop for the Installation.

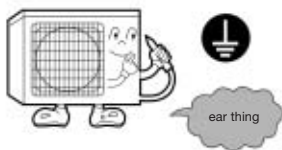
Do not attempt to install the air conditioner by yourself because improper works may cause electric shock, fire, water leakage.

Installation in an inadequate place may cause accidents. Do not install in the following place.



WARNING

Connect the earth cable.



Do not install in the place where there is any possibility of inflammable gas leakage around the unit.



PROHIBITION

Do not get the unit exposed to vapor or oil steam.



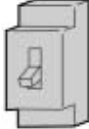
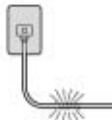
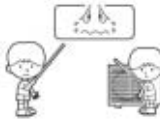
PROHIBITION

Check proper installation of the drainage securely.

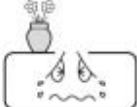


STRICT ENFORCEMENT

CAUTIONS

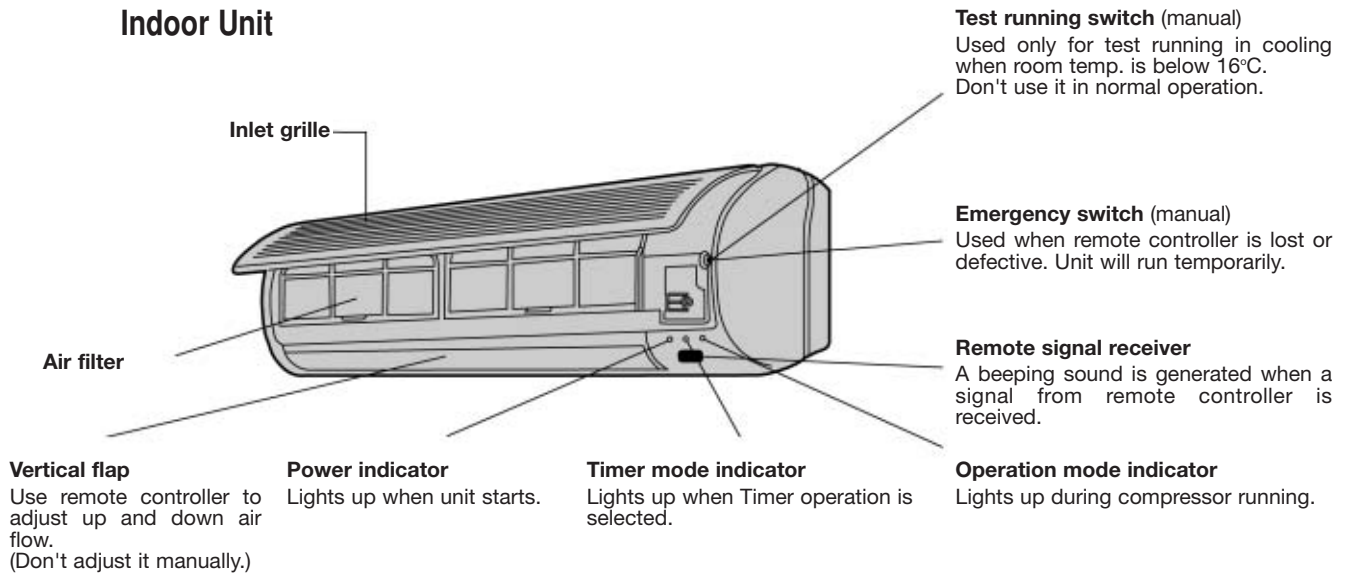
 WARNING		
When abnormality such as burnt-smell found, immediately stop the operation button and contact sales shop.  OFF  STRICT ENFORCEMENT	Use an exclusive power source with a circuit breaker. 	
Connect power supply cord to the outlet completely.   STRICT ENFORCEMENT	Use the proper voltage.   STRICT ENFORCEMENT	Do not use power supply cord extended or connected in halfway.  PROHIBITION
Do not use power supply cord in a bundle.   PROHIBITION	Take care not to damage the power supply cord.   PROHIBITION	Do not insert objects into the air inlet or outlet.   PROHIBITION
Do not start or stop the operation by disconnecting the power supply cord and so on.   PROHIBITION	Do not channel the air flow directly at people, especially at infants or the aged.   PROHIBITION	Do not try to repair or reconstruct by yourself. 

ENGLISH

 CAUTION		
Do not use for the purpose of storage of food, art work, precise equipment, breeding, or cultivation.   PROHIBITION	Take fresh air occasionally especially when gas appliance is running at the same time.   STRICT ENFORCEMENT	Do not operate the switch with wet hand.   PROHIBITION
Do not install the unit near a fireplace or other heating apparatus.   PROHIBITION	Check good condition of the installation stand.   PROHIBITION	Do not pour water onto the unit for cleaning.   PROHIBITION
Do not place animals or plants in the direct path of the air flow.   PROHIBITION	Do not place any objects on or climb on the unit.   PROHIBITION	Do not place flower vase or water containers on the top of the unit.   PROHIBITION

PARTS AND FUNCTIONS

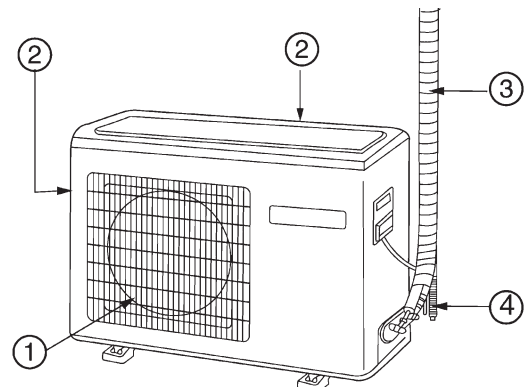
Indoor Unit



Actual inlet grille may vary from the one shown in the manual according to the product purchased.

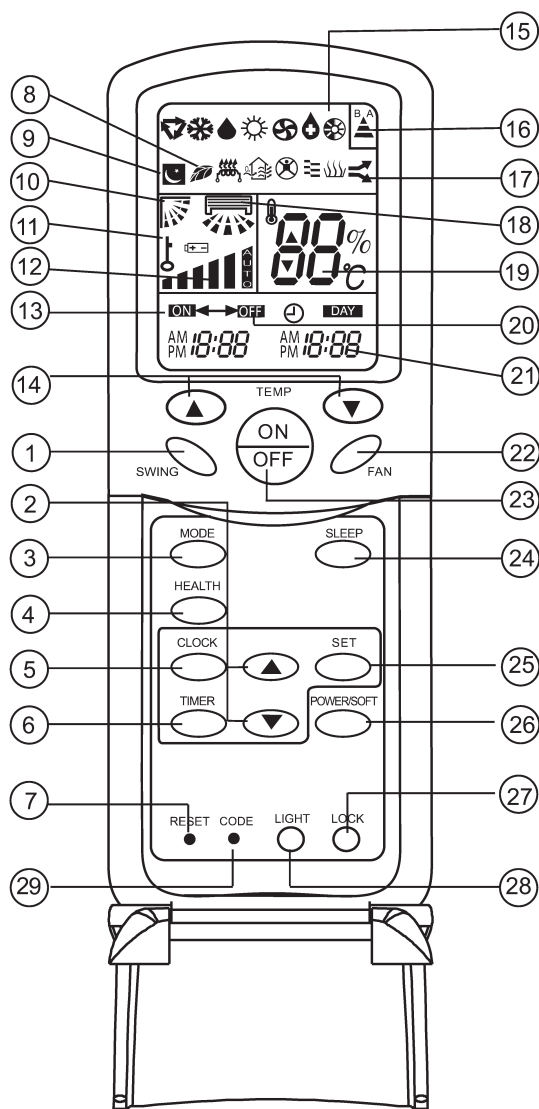
Outdoor Unit

- 1 OUTLET
- 2 INLET
- 3 CONNECTING PIPING AND ELECTRICAL WIRING
- 4 DRAIN HOSE



ASD 7Ui
ASD 9Ui
ASD 12Ui
ASD 18Ui

PARTS AND FUNCTIONS



- 1- SWING button
Used to select up or down air sending direction.
- 2- HOUR button
Used to set clock and timer setting.
- 3- MODE button
Used to select operation mode. AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 4- HEALTH button
Used to set healthy operation.
- 5- CLOCK button
Used to set correct time.
- 6- TIMER button
Used to select TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.
- 7- RESET
When the remote controller appears abnormal, use a sharp pointed article to press this button to reset the remote controller normal.
- 8- HEALTH display
- 9- SLEEP display
- 10- SWING UP/DOWN display
- 11- LOCK display
- 12- FAN SPEED display



- 27- LOCK
Used to lock buttons and LCD display. If pressed, the other buttons will be disabled and the lock condition display appears. Press it once again, lock will be canceled and lock condition display disappears.
- 28- LIGHT button
Colorful display bar of the controlling indoor machine is on and extinguished.
- 29- CODE
Used to select CODE A or B with a press, A or B will be displayed on LCD. Please select A without special explanation.

- 13- TIMER ON display
- 14- TEMP button
Used to select your desired temperature.
- 15- Operation mode display
 ▼ AUTO
 ❄ COOL
 💧 DRY
 ☀ CALOR
 🌀 VENTILADOR
- 16- SINGAL SENDING display
- 17- POWER/SOFT display
- 18- Left/right air flow display
- 19- TEMP display
Remote controller: to display the TEMP. setting.
- 20- TIMER OFF display
- 21- CLOCK display
- 22- FAN button
Used to select fan speed: LOW, MED, HI, AUTO.
- 23- ON/OFF button
Used for unit start and stop.
- 24- SLEEP button
Used to select sleep mode.
- 25- SET button
Used to confirm timer and clock settings.
- 26- POWER/SOFT button.
Used to set the health airflow mode.

Note: (1)The following functions and related displays are not available. (18) (28)
 (2) Cooling only unit do not have functions and displays related with heating.

PARTS AND FUNCTIONS

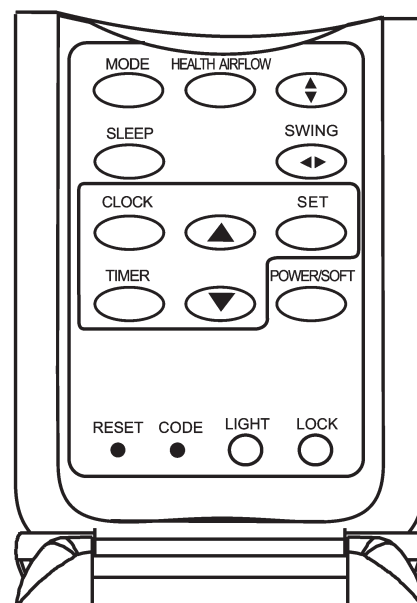
Clock Set

When unit is started for the first time and after replacing batteries in remote controller, clock should be adjusted as follows:

- 1- Press CLOCK button, "AM" or "PM" flashes.
- 2- Press Δ or ∇ to set correct time. Each press will increase or decrease 1 min. If the button is kept depressed, time will change quickly.
- 3- After time setting is confirmed, press SET, "AM" or "PM" stop flashing, while clock starts working.

Remote controller's operation

- When in use, put the signal transmission head directly to the receiver hole on the indoor unit.
- The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7 m without any obstacle as well.
- Don't throw or knock the remoter controller.
- When electronic-started type fluorescent lamp or change-over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room, the receiver is apt to be disturbed in receiving the signals, so the distance to the indoor unit should be shorter.



Loading of the battery

Load the batteries as illustrated 2 R-03 (7#) batteries

Remove the battery cover:

Slightly press " " area and push down the cover as illustrated.

Load the battery:

Be sure that the loading is in line with the "+" / "-" . request as illustrated on the bottom of the case.

Put on the cover again.

Confirmation indicator:

After pressing power ON/OFF, if no display, reload the batteries.

Note: Full display or unclear display during operation indicates the batteries have been used up.

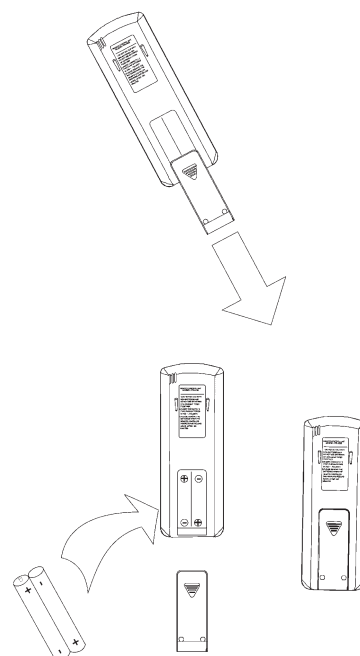
Please change batteries.

Used two new same-typed batteries when loading.

If the remote controller can't run normally during operation, please remove the batteries and reload several minutes later.unos minutos más tarde.

Hint:

Remove the batteries in case unit won't be in usage for a long period. If there are any display after taking-out, just need to press reset key.



OPERATION

Health Operation

(1) Unit start

Link with electronic power.

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

The liquid crystal will display the working state of last time (Except Timer, Sleep, Power/Soft and Health airflow).

Then set up the comfortable working state.

(2) Select operation mode

Press HEALTH button. For each press, “” is displayed.

The pilot light of healthy process on the display board is on, hence healthy process begins.

When indoor fan motor is running, it has healthy process function. (It's available under any mode)

(3) Unit stop

Press HEALTH button, the healthy function stops.

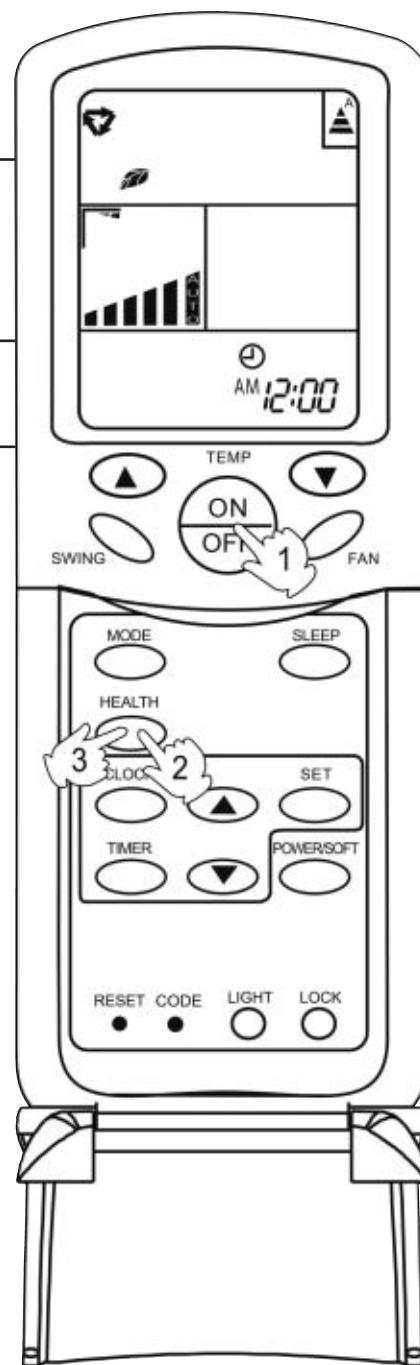
The pilot light of healthy process on the display board is extinguished.

BRIEF INTRODUCTION TO HEALTH OPERATION

The anion generator in the air conditioner can generate a lot of anion to effectively balance the quantity of position and anion in the air and also to kill bacteria and speed up the dust sediment in the room and finally clean the air the room.

Note: When the fan in the indoor unit does not work, the health lamp lights up, but the anion generator does not release anion.

Remote controller



OPERATION

Auto Operation

(1) Unit start

Link with electronic power.

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

The liquid crystal will display the working state of last time (Except Timer, Sleep, Power/Soft and Healthairflow).

(2) Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:



Then Select Auto operation

(3) Select temp.setting

Press TEMP. button.

△ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1° C,if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1° C,if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

(4) Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:



Air conditioner is running under displayed fan speed

When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

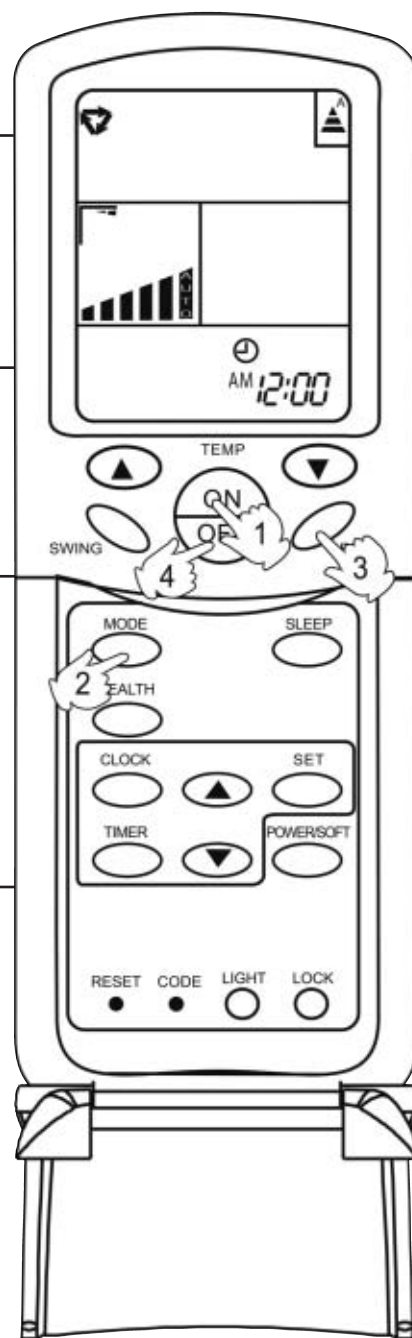
(5) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

About Auto Operation

Under the mode of auto operation, air conditioner will automatically select Cool or Heat operation according to room temperature.

Remote controller



OPERATION

Cool Operation

(1) Unit start

Link with electronic power.

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

The liquid crystal will display the working state of last time (Except Timer, Sleep, Power/Soft and Health airflow).

(2) Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:



Then Select COOL operation

(3) Select temp.setting

Press TEMP. button.

△ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1° C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp.setting decrease 1° C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

(4) Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:



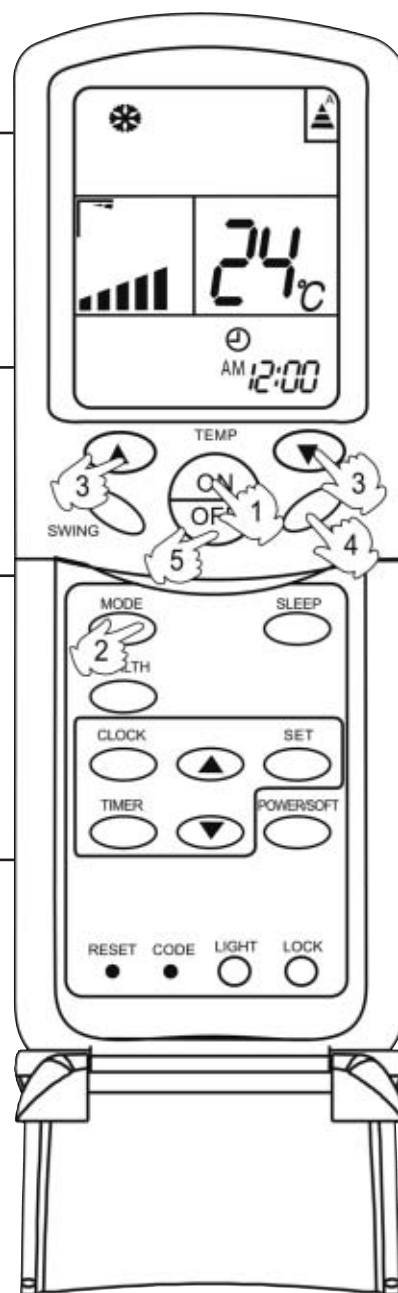
Air conditioner is running under displayed fan speed

When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

(5) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

Remote controller



OPERATION

Dry Operation

(1) Unit start

Link with electronic power.

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

The liquid crystal will display the working state of last time (Except Timer, Sleep, Power/Soft and Health airflow).

(2) Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:



Then Select DRY operation

(3) Select temp.setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp.setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

(4) Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:



Air conditioner is running under displayed fan speed

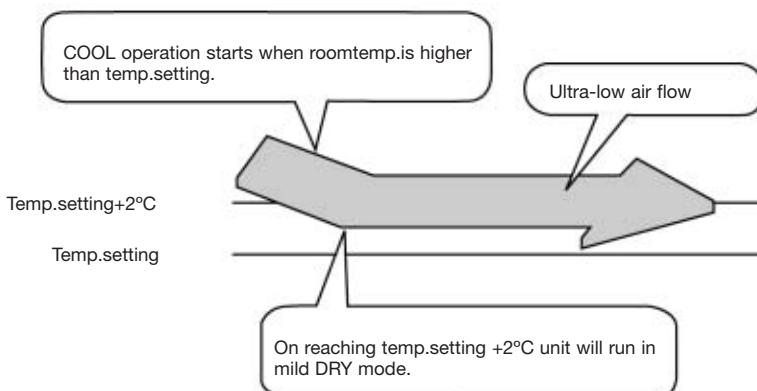
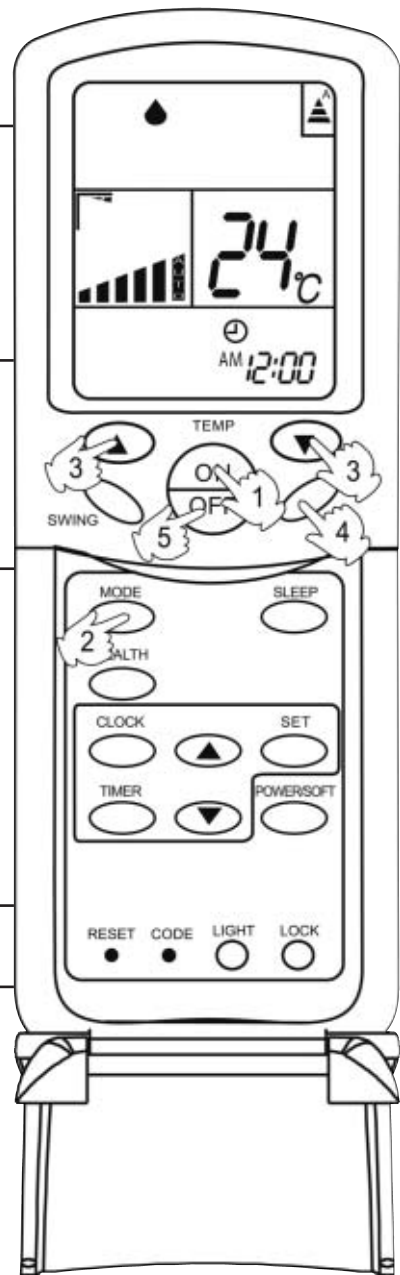
In DRY mode, when room temperature becomes 2°C higher than temp.setting, unit will run intermittently at

LOW speed regardless of FAN setting.

(5) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops.

Remote controller



OPERATION

Fan Operation

(1) Unit start

Link with electronic power.

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

The liquid crystal will display the working state of last time (Except Timer, Sleep, Power/Soft and Health airflow).

(2) Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:



Then Select FAN operation

(3) Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:



(4) Unit stop

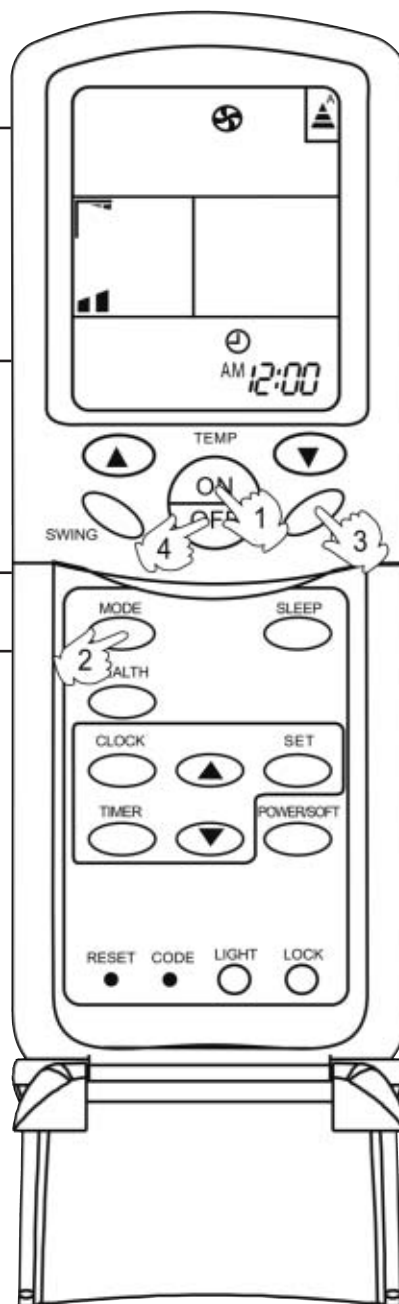
Press ON/OFF button, the unit stops.

About FAN operation

In FAN operation mode, the unit will not operate in COOL or HEAT mode but only in FAN mode, AUTO is not available in FAN mode. And temp. setting is disabled.

In FAN mode, SLEEP operation is not available.

Remote controller



OPERATION

Heat Operation

(1) Unit start

Link with electronic power.

Press ON/OFF on the remote controller, unit starts.

The liquid crystal will display the working state of last time (Except Timer, Sleep, Power/Soft and Health airflow).

(2) Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:



Then Select HEAT operation

(3) Select temp.setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp.setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

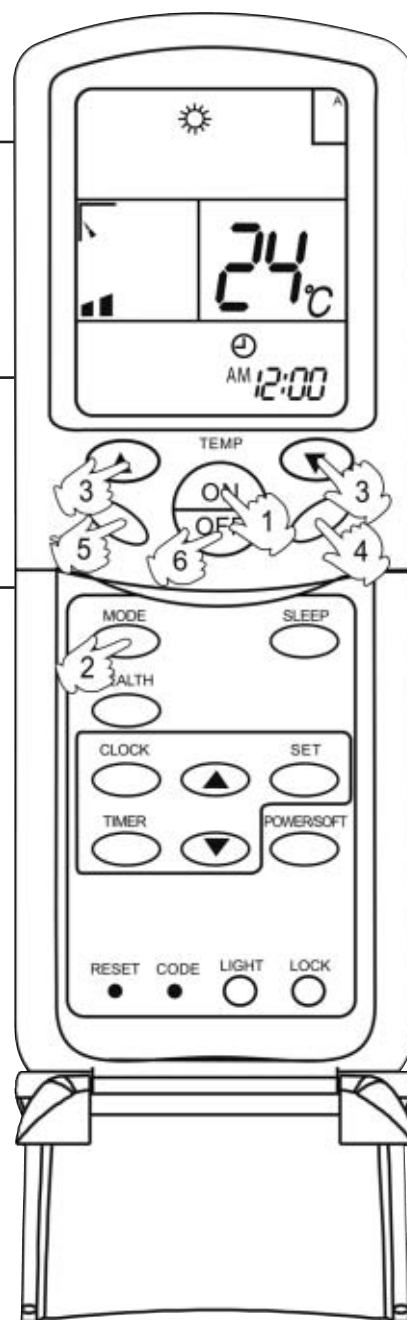
(4) Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:



Air conditioner is running under displayed fan speed IN HEAT mode, warm air will blow out after a short period of the time due to cold-draft prevention function. When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

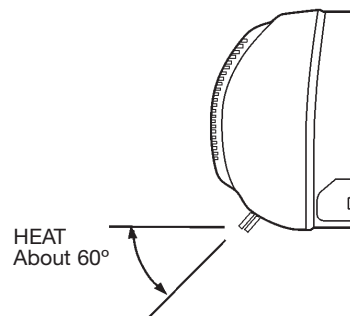
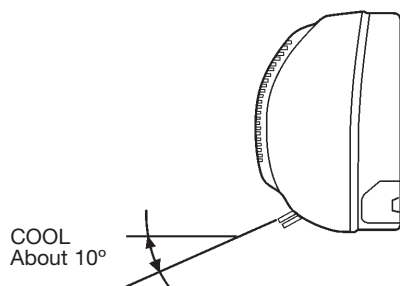
Remote controller



OPERATION

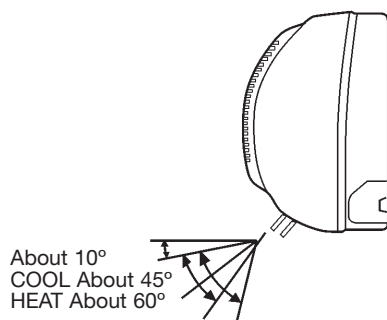
(5) Air flow direction adjustment

After operation mode is selected, vertical flap will open automatically according to the mode. Referring to the Fig.



Up and down (Use remote controller)

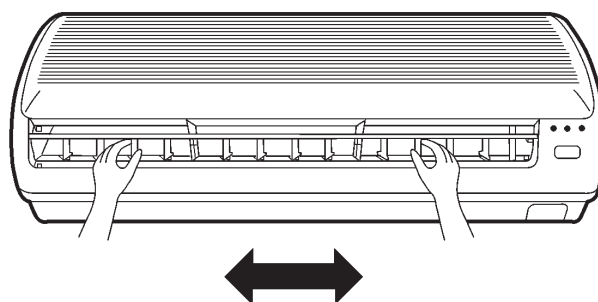
Press SWING button, vertical flap will move within the range shown in the Fig. Press SWING button stop it at a fixed position.



Left and right air flow adjustment

(manual)

Move the horizontal blade by a knob on air conditioner to adjust left and right direction referring to Fig.



Cautions:

It is advisable not to keep vertical flap at downward position for a long time in COOL or DRY mode, otherwise, condensate water might occur.

Cautions:

When humidity is high, condensate water might occur at air outlet if all horizontal louvers are adjusted to left or right.

(6) Unit stop

Press ON/OFF button.

Only time remains on LCD.

All indicators on indoor unit go out.

Vertical flap closes automatically.

Cautions:

Unit won't restart until 3 minutes have elapsed, due to system protection.

HEAT mode is not available on cooling only unit.

Hints

As cold air flows downward in COOL mode, adjusting air flow horizontally will be much more helpful for a better air circulation.

As warm air flows upward in HEAT mode, adjusting air flow downward will be much more helpful for a better air circulation.

Be careful not to catch a cold when cold air blows downward.

It is harmful to your health in summer to go frequently in and out of places where temp.

difference is above 7°C. Temp. difference of 3-5°C will remove your fatigue.

More than this, unit's load can be reduced and power consumption cut down as well. So, you'd better set a temp. difference of 3-5°C between indoor and outdoor temp. in COOL mode.

OPERATION

Sleep Operation

Before going to bed, you can simply press the SLEEP button and unit will operate in SLEEP mode and bring you a sound sleep.

Use of SLEEP function

After the unit starts, set the operation status, then press SLEEP button before which the clock must be adjusted and time being set.

Operation Mode

(1) In COOL, DRY mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp. will become 1°C higher than temp. setting. After another 1 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 6 hours then stops.

Temp. is higher than temp. setting so that room temperature won't be too low for your sleep.

(2) In HEAT mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp will become 2 °C lower than temp. setting. After another 1 hours, temp decrease by 2 OC further. After more another 3 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 3 hours then stops.

Temp. is lower than temp. setting so that room temperature won't be too high for your sleep.

(3) In AUTO mode

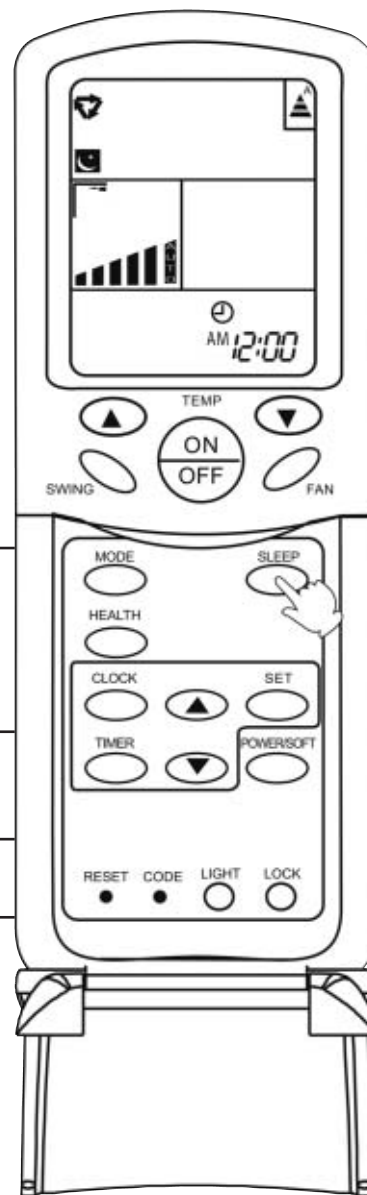
The unit operates in corresponding sleep mode adapted to the automatically selected operation mode.

(4) In FAN mode

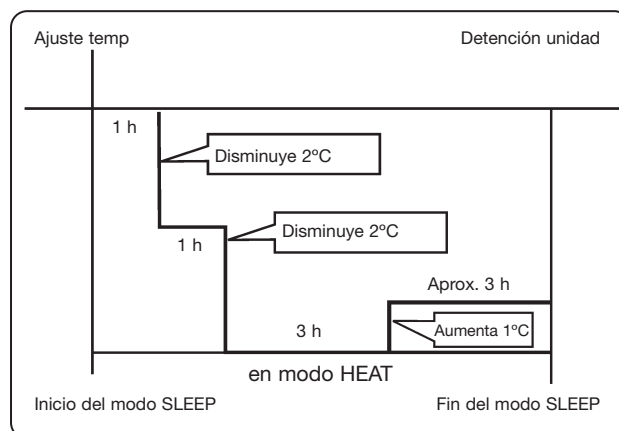
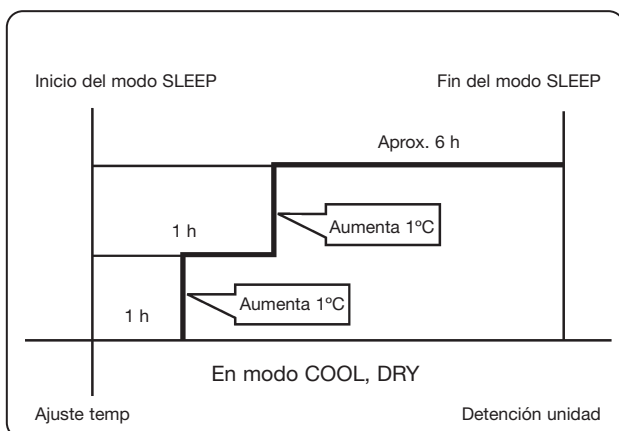
It has no SLEEP function.

Note: The sleeping hours lasts 8 hours and couldn't be adjusted.

When timing on function is set, the sleeping function can't be set up. After the sleeping function is set up, if user resets timing on function, the sleeping function will be cancelled; the machine will be in the state of timing-on. If the sleeping function and timing-on function are set up at the same time, no matter which one is operated earlier, the machine will be off automatically, and the other function will also be cancelled.



ENGLISH



OPERATION

Timer On/Off Operation

Set clock correctly before starting TIMER operation.

(1) After unit starts, select your desired operation mode

Operation mode will be displayed on LCD.

(2) Timer mode selection

Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON or TIMER OFF).

"ON" or "OFF" will flash..

(3) Time setting

Press HOUR Δ / ∇ button.

Δ Every time the button is pressed, time setting increases 1 min, if kept depressed, it will increase rapidly.

∇ Every time the button is pressed, time setting decreases 1 min, if kept depressed, it will decrease rapidly.

It can be adjusted within 24 hours.

(4) Confirming your setting

After setting correct time, press SET button to confirm "ON" or "OFF" on the remote controller stops flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min.

(TIMER ON or TIMER OFF).

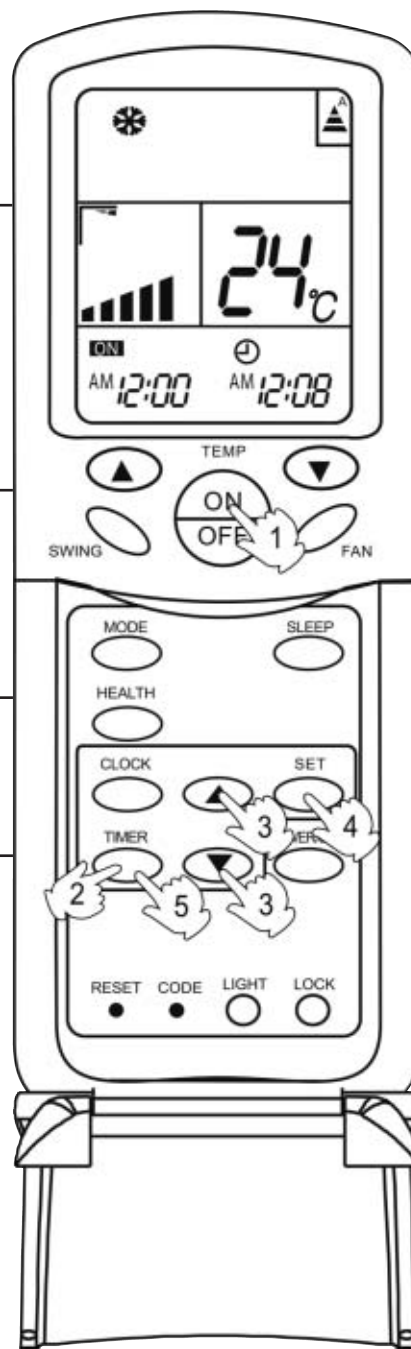
(5) Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

Hints:

After replacing batteries or a power failure happens, time setting should be reset.

Remote controller possesses memory function, when use TIMER mode next time, just press SET button after mode selecting if time setting is the same as previous one.



OPERATION

Timer On-Off Operation

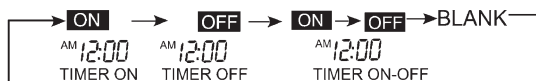
Set clock correctly before starting TIMER operation.

(1) After unit starts, select your desired operation mode

Operation mode will be displayed on LCD.

(2) Timer mode selection

Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON - OFF).
"ON" will flash..

(3) Time setting

Press HOUR Δ / ∇ button.

Δ Every time the button is pressed, time setting increases 1 min, if kept depressed, it will increase rapidly.

∇ Every time the button is pressed, time setting decreases 1 min, if kept depressed, it will decrease rapidly.

It can be adjusted within 24 hours.

(4) Timer confirming for TIMER ON

After setting correct time, press TIMER button to confirm "ON" or "OFF" on the remote controller stops flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min.

(5) Time setting for TIMER OFF

Just press HOUR button, follow the same procedure in "Time setting for TIMER ON"

(6) Time confirming for TIMER OFF

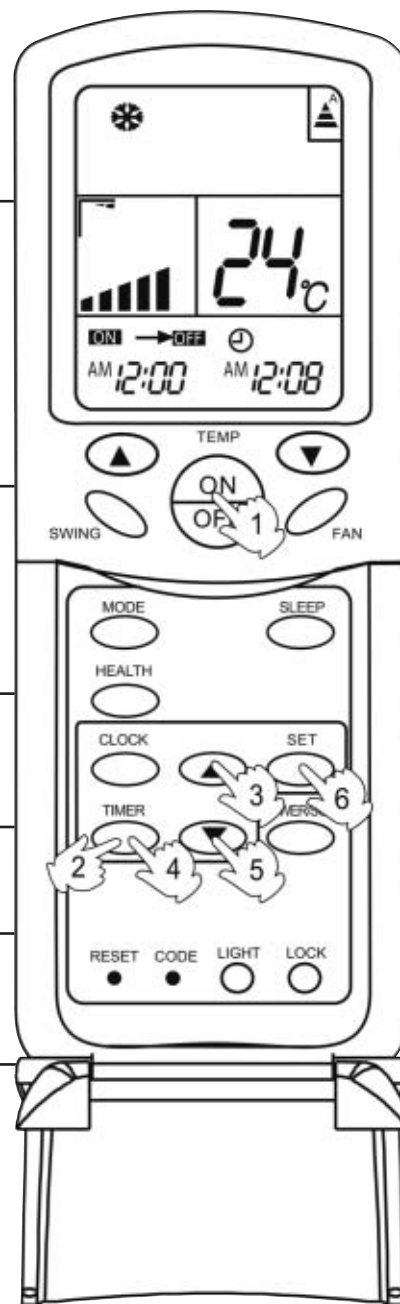
After time setting, press SET button to confirm "OFF" on the remote controller stops blinking.

Time displayed: Unit stops at x hour x min.

To cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

According to the Time setting sequence of TIMER ON or TIMER OFF, either Start-Stop or Stop-Start can be achieved.



OPERATION

POWER/SOFT Operation

POWER Operation

When you need rapid heating or cooling, you can use this function.

Selecting of POWER operation

Press POWER/SOFT button. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Stop the display at “ ”.

To cancel POWER operation

Press POWER/SOFT button twice ,POWER/SOFT disappears.

SOFT Operation

You can use this function when silence is needed for rest or reading.

Selecting of SOFT operation

Press POWER/SOFT button. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Stop the display at “ ”.

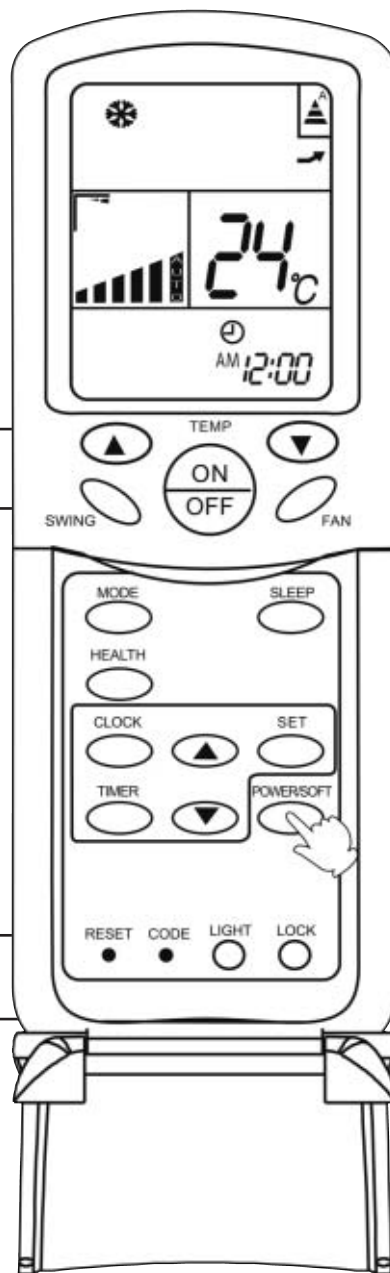
In SOFT operation mode, fan speed automatically takes "LOW"

To cancel SOFT operation

Press POWER/SOFT button twice ,POWER/SOFT disappears.

Hints:

During POWER operation, in rapid HEAT or COOL mode, the room will show inhomogeneous temperature distribution.
Long period SOFT operation will cause effect of not too cool or not too warm.

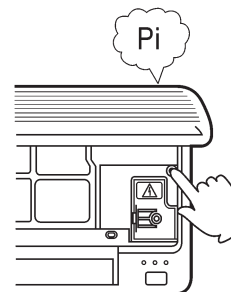


OPERATION

Emergency and Test Operation

Emergency operation:

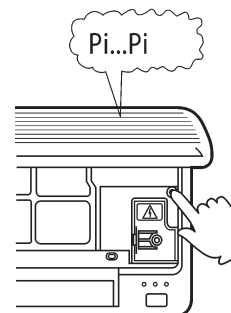
- Use this operation only when the remote controller is defective or lost.
- When the emergency operation switch is pressed, the "Pi" sound is heard once, which means the start of this operation.
- In this operation, the system automatically selects the operation modes, cooling or heating, according to the room temperature.
- When machine is running in emergency, the set value of temperature and wind speed couldn't be altered; meanwhile, it can't operate for dehumidifying or under timing mode.



Test operation:

Test operation switch is the same as emergency switch.

- Use this switch in the test operation when the room temperature is below 16°C, do not use it in the normal operation.
- Continue to press the test operation switch for more than 5 seconds. After you hear the "Pi" sound twice, release your finger from the switch: the cooling operation starts with the air flow speed "Hi".



Removal of the restriction of emergency or test operation

- Press the emergency operation switch once more, or manipulate through the remote controller; the "Pi" sound, the emergency or test operation is terminated.
- When the remote controller is manipulated, it gets the system back to the normal operation mode.

MAINTENANCE

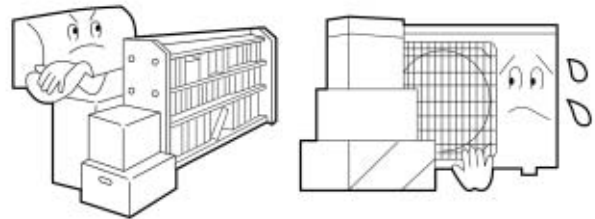
For Smart Use of The Air Conditioner

Setting of proper room temperature



Proper temperature

Do not block the air inlet or outlet

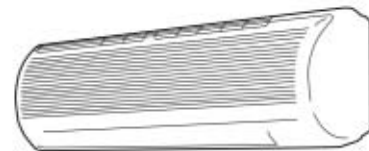


Close doors and windows during operation



During cooling operation, prevent the penetration of direct sunlight with curtain or blind.

Use the timer effectively

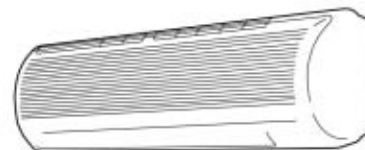


If the unit is not to be used for a long time, turn off the power supply main switch.



OFF

Use the louvers effectively



MAINTENANCE

For Smart Use of The Air Conditioner



WARNING

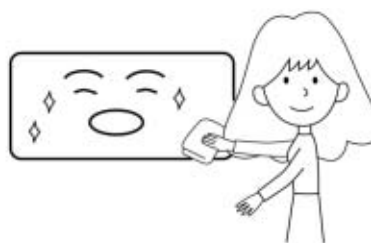
Before maintenance, be sure to turn off the system and the circuit breaker.

Remote Controller



Do not use water, wipe the controller with a dry cloth. Do not use glass cleaner or chemical cloth.

Indoor Body



Wipe the air conditioner by using a soft and dry cloth. For serious stains, use a neutral detergent diluted with water. Wring the water out of the cloth before wiping, then wipe off the detergent completely.

Do not use the following for cleaning



Gasoline, benzene, thinner or cleanser may damage the coating of the unit.



Hot water over 40°C (104°F) may cause discoloring or deformation.

Air Filter cleaning

(1) Open the inlet grille by pulling it upward.

(2) Remove the filter.

Push up the filter's center tab slightly until it is released from the stopper, and remove the filter downward.

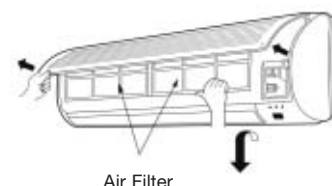
(3) Clean the filter.

Use a vacuum cleaner to remove dust, or wash the filter with water. After washing, dry the filter completely in the shade.

(4) Attach the filter.

Attach the filter correctly so that the "FRONT" indication is facing to the front. Make sure that the filter is completely fixed behind the stopper. If the right and left filters are not attached correctly, that may cause defects.

(5) Close the inlet grille.



Once every two weeks

MAINTENANCE

Replacement of Purifying Filter

1 Open the Inlet Grille

Open the inlet grille by pushing each end of the inlet grille upward.

2 Detach the standard air Filter

Slide the knob slightly upward to release the filter, then withdraw it.

3 Detach the Air Purifying Filter

Replace old Air Purifying Filter with new one into the frame.

4 Attach the Air Purifying Filter

Air Purifying Filter Attaching each of the Air Purifying Filters to the indoor unit as white side face to front.

For the units of 22, the purifying filter is put into the standard filter.

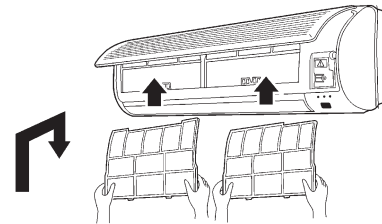
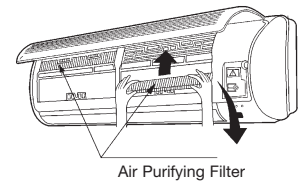
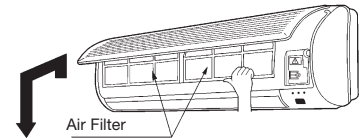
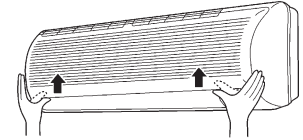
5 Attach the standard air Filter

(make sure to be attached)

Operating without standard air filter may cause trouble with the machine.

6 Close the inlet Grille

Close the Grille surely.



Note: Please replace the air Purifying Filter when color of the filter become same level of sample attached in the indoor unit. Please replace the air Purifying Filter in 3-6 months as standard. Stuffed filter are not usable even washing. Please purchase new one at sales shop.

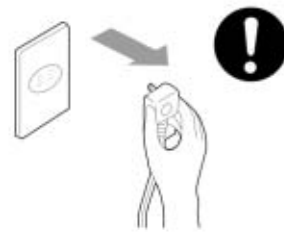
MAINTENANCE

To Keep Your Air conditioner in Good Condition after Season.

1 Operate in cooling mode for 2-3 hours.

To prevent breeding mold or bad smell, be sure to operate at the designated temperature or 30°C, cooling mode and High speed fan mode for 2-3 hours.

2 Put off the power supply cord.



3 Cleaning the body.

4 Take out the batteries from the wireless remote controller.



MAINTENANCE

Before Setting in High season

1 Cleaning the standard air filter.

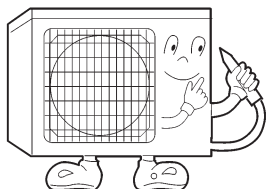
Operation without filter may cause troubles. Be sure to attach both right and left filters prior to the operation. Each of them are of different shapes.

2 Connecting the cable.



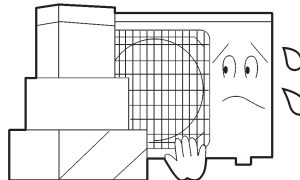
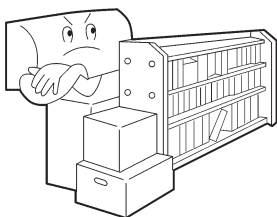
CAUTION

Incomplete earthing may cause an electric shock.



EARTHING

3 Do not block the air inlet or outlet.



4 Plug-in



CAUTION

After brush away dust at the plug, insert the plug of the power supply cord into the outlet completely. In case of using exclusive circuit breaker, switch on the circuit breaker.



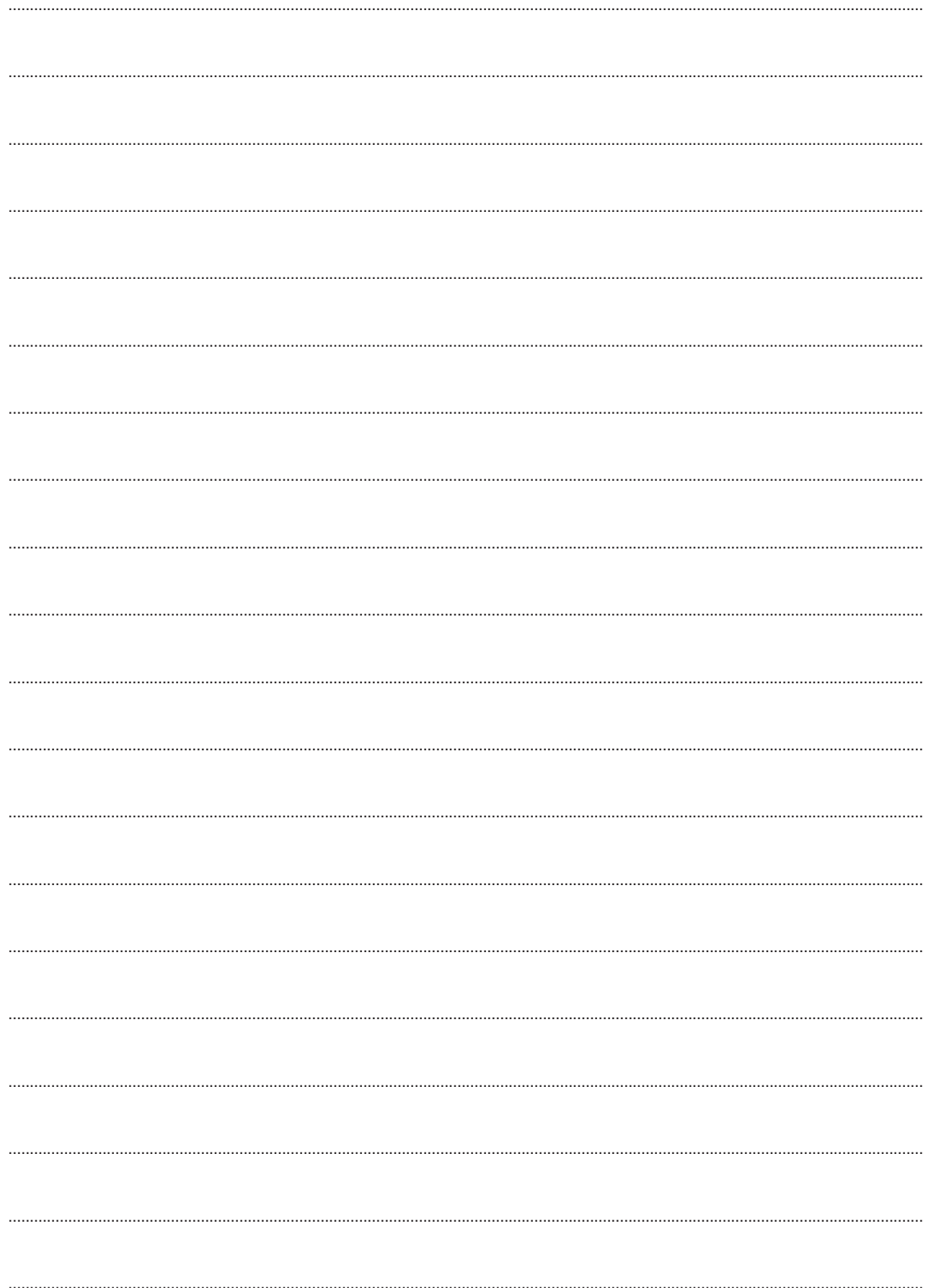
NO WET HAND

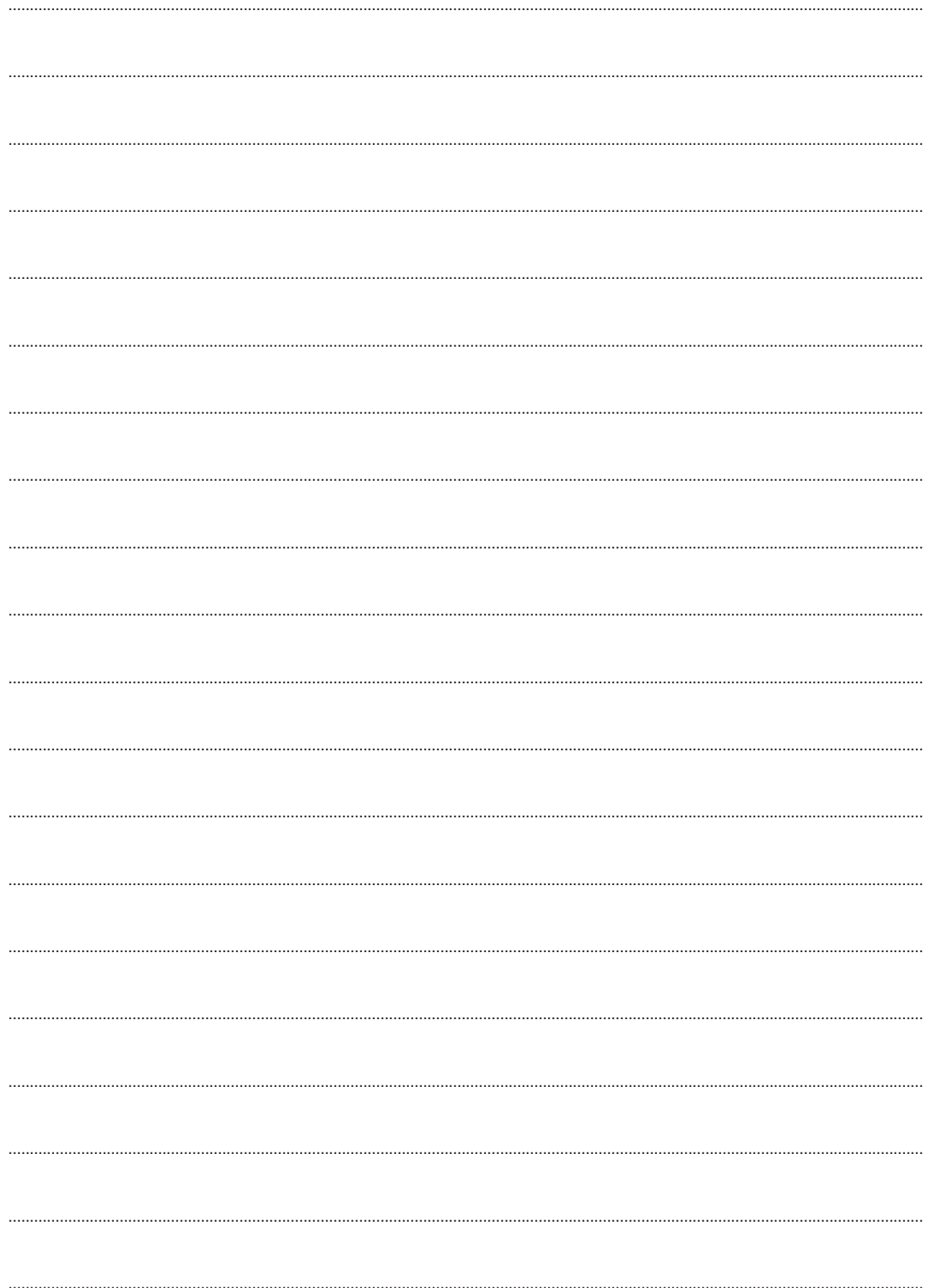
TROUBLE SHOOTING

Before asking for service, check the following first.

	Phenomenon	Cause or check points
Normal Performance inspection	The system does not restart immediately. 	- When unit is stopped, it won't restart immediately until 3 minutes have elapsed to protect the system. - When the electric plug is pulled out and reinserted, the protection circuit will work for 3 minutes to protect the air conditioner.
	Noise is heard: 	- During unit operation or at stop, a swishing or gurgling noise may be heard. At first 2-3 minutes after unit start, this noise is more noticeable. (This noise is generated by refrigerant flowing in the system.) - During unit operation, a cracking noise may be heard. This noise is generated by the casing expanding or shrinking because of temperature changes. - Should there be a big noise from air flow in unit operation, air filter may be too dirty.
	Smells are generated.	This is because the system circulates smells from the interior air such as the smell of furniture, cigarettes.
	Mist or steam are blown out.	During COOL or DRY operation, indoor unit may blow out mist. This is due to the sudden cooling of indoor air.
Multiple check	Does not work at all.	- Is power plug inserted? - Is there a power failure? - Is fuse blown out?
	Poor cooling 	- Is the air filter dirty? Normally it should be cleaned every 15 days. - Are there any obstacles before inlet and outlet? - Is temperature set correctly? - Are there some doors or windows left open? - Is there any direct sunlight through the window during the cooling operation?(Use curtain) - Are there too much heat sources or too many people in the room during cooling operation?







dzitsu
